工商日報
中華民國僑委會登記證台報新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第壹叁式〇五號
（外埠版精編壹大張）

美英首腦今會談

謀解決北約多邊核部隊問題

英相謂係美與英新政府有效合作開端

雙方並將探討有關亞非洲爆炸性問題

【華盛頓七日合衆國際社電】詹森總統與英國首相威爾遜，定於今日展開有關北大西洋公約組織核子艦隊之一連串嚴肅會談。此項會談可能在形成政見嚴重之西方聯盟的未來方針上，有決定性作用。最早之會議（香港時間星期二凌晨一時半舉行）乃威爾遜於星期三早晨離華府前往紐約與加拿大前在華將舉行四次會談之首次。詹森總統計劃於白宮南面草地舉行正式歡迎威爾遜後，立即舉行會談。威爾遜昨晚抵達華府附近之安德路斯空軍基地時，偕由羅斯克國務卿及[illegible]官員作非正式之迎迓。威氏在機場告記者稱：渠視其與詹氏之會談為「極重要之會談」。詹威兩氏所面臨之重大任務，乃調整西方聯盟之核子武器與力量之控制權，不顧法國總統拒絕考慮此項問題。預料彼等並將商討英國難以解決之經濟困境，以及交換有關亞非洲一批爆炸性問題。詹森與威爾遜兩人俱曾表示：深信彼等能覓致若干方式，以解決有關北約組織核子力量之形式與性質的歧見。不過，英方官員謂：此等大半繫於一項折衷方式，預料威爾遜會由倫敦攜來此一方式，以便提出與美國之北約組織核子艦隊（正式名稱為多邊核子力量）計劃相抗衡。

【華盛頓七日路透社電】英國首相威爾遜抵達此間之時稱：「吾人未期望在兩日內解決吾人在此所擬商討之一切問題，惟吾認為此係與國與英國新政府作有成效合作之開始。」威氏稱：「吾人相信此等會商將為與北大西洋公約組織、西方聯盟、英聯邦內其他盟國從事一系列商討之開始。余希望此等會商，將有助於加強合作（吾人全體需要且欲獲見如此）。同時，此等會商將會導致進一步之措置，使世人面前出現新希望。」與威氏前來者共卅人，包括英國外相華爾克與國防大臣希利。

【華盛頓六日路透社電】英首相威爾遜，已於今晚抵達此間，與美總統詹森就大西洋聯盟情況在白宮作廣泛之會談。美國務卿魯斯克與美國官員曾在機場歡迎，威爾遜將於明日上午在白宮草坪上受到詹森總統之歡迎並檢閱儀仗隊。此二位英、美領袖在其歷時二天之會談中，將討論英國有關北約核子部隊之計劃，及美國所提之多邊核子部隊的建議，在白宮會談中，還將討論及廣泛之東、西方之關係，有如蘇聯領導權之更動、英國之經濟危機、剛果及南越等問題。

泰勒與陳文香阮慶舉行決策性會談

美越將炸寮境越共供應綫

詹森指示加強南越軍實力

【西貢七日美聯社電】美國大使泰勒奉詹森總統之命，於本日下午與南越總理陳文香及武裝部隊總司令阮慶少將，舉行歷時二小時之「緊急會商」中之第一次會談。美國副大使約翰遜及駐南越美軍司令魏斯摩蘭將軍，曾隨同泰勒至陳文香總理在西貢市內之官邸中，參加會議。在此一連串高階層決策會議之第一次會談中，四週警衛森嚴。攝影記者未被准許進入距總理官邸一百碼以內，而泰勒於今晚為南越高級官員所舉行之雞尾酒會中，亦未准許攝影記者進入採訪新聞。

【西貢七日美聯社電】美國駐南越大使泰勒，本日與陳文香總理舉行計劃會議。預料該會議將導致轟炸越共在寮國境內之供應綫。泰勒已於昨日自華府返抵西貢，外來時曾謂，南越與美國間有關對抗共黨之戰爭將予擴大之推測，言過其實上。據悉：美總統詹森已無意進攻北越，但共黨在寮國南部之供應綫，將係考慮中之轟炸目標。官方稱：預料美國與南越之計劃會議，不會予以公佈。但一位官員謂：「余認為隨着時間之過去，該會議中之曉決將頂於明顯。」泰勒於歸返時曾謂，南越與美國兩方面之新措施將予討論，但須拒絕透露新措施之內容。

【紐約六日美聯社電】據紐約日報於星期日晚載稱：美國大使泰勒經已由華盛頓回返南越，現經已獲得詹森總統有條件之准許，以便由美國對寮國施行空襲。據該報報導稱：「泰勒拒絕評論此等特別措施，但據悉渠已獲得詹森總統之准許，俾對西貢國壓力，如果西貢政府能履行多項條件的話。相信該等條件，包括政府有能力支撐與維持之穩定，加強武裝部隊之力量，內部能阻止越共對美國在戰爭中擔大其任務之任何反擊。」

【西貢七日法新社電】此間一位美國人士消息本日稱，上星期六在西貢西南面約二百廿公里處之金甌北部之一次激烈戰鬥中，越共被擊斃達一百一十五名，另二名被俘，並捕獲五十六件武器。政府軍方面有廿七人犧牲，六十五人受傷。該消息稱：五營南越正規軍，在坦克、大砲與飛機之支持下，進攻一個越共正規營，隨後又有二連越共馳援，越共於入夜後因不支而潰逃，逃走前曾縱火將該村焚毀。昨日上午曾再搜索越共，但未有接觸。

寮政府軍與寮共在中部發生激戰

【曼谷七日美聯社電】據此間一家泰文日報星期一稱：寮國政府軍與寮共之激戰，經已在寮國中部爆發。該報稱：星期五日在他曲東北約七十公里之地區開始發生激戰。

美國防部長麥南馬拉將續任至明年中

三軍參謀長人事將有變動

【華盛頓七日美聯社電】預料國防部長麥南馬拉為首之美國國防部高級領袖，將至少留守至一九六五年年中。據悉：麥氏已與其同僚中之主要分子商討過，希望彼等留守至國防部各項計劃送交下屆國會後止。聞彼等已予同意。此舉意味麥氏本人至少欲留守此一時期。國防部關員謂：彼等無法察知麥南馬拉欲辭職之任何跡象。渠已接近任國防部長第四年之末端，但仍距威爾遜在艾森豪政府中所創之五十六月最高紀錄遠甚。

此間軍事最高指揮部明年二月初將有一項變動，即李梅將軍屆時將辭去空軍參謀長之職。自本年中夏任空軍副參謀長之麥康尼，似將接梅之任。麥唐納上將將於明年六月結束其海軍參謀長之兩年任期，並料將蟬聯。惠勒將軍接任參謀首長聯席會議主席之職數個月，陸軍參謀長約翰生將軍亦然。至海軍陸戰隊司令葛林將軍，任期四年現仍有三年。

西貢宵禁時間縮短

【西貢七日路透社電】西貢宵禁將於今晚減少兩小時，作為放寬經於十一天前所實施之戒嚴法之限制。西貢軍區司令范文敦稱：宵禁將延遲一小時及提早一小時實施，即由午夜一時至四時。

自十一月二十六日宣佈戒嚴法後，減縮時間，此屬第二次。係配合南越總理陳文香聲明希望在安全情況許可時，完全取締宵禁。

美國專家推測 金星地面氣溫為零下四十度

【馬里蘭州巴爾的摩市七日路透社電】此間約翰斯．霍金斯大學天文物理學家今日稱：彼等相信金星之地面氣溫約為華氏表零度以下四十度。約翰斯．霍金斯大學天文物理學家稱：彼等之研究結果，指出金星之雲層乃由冰狀之水份構成，因此提高此除月球之外與地球最接近之行星上，有某種生物存在之可能性。

美陸軍參謀長今抵西貢

泰勒將會晤潘克丑

【西貢七日法新社電】接近南越國家元首潘克丑之人士本日消息稱：泰勒已要求於明日與潘氏會晤，預料泰勒將在該次會晤中，以渠於上星期中與美國政府會商後所獲得之指示，告知潘氏。另此間又獲悉，美國陸軍參謀長約翰生將軍與五位參謀人員，將於明日抵達此間，作為時四天之訪問。彼等與此間之美軍及南越軍方之會談，將特別着重於後勤補給方面之問題。

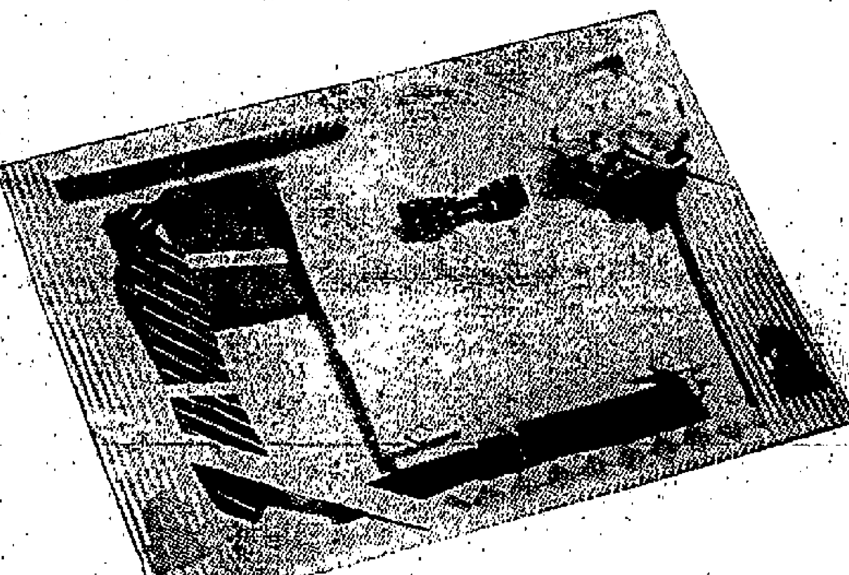
蘇加盟國哈薩克共黨頭目被免職

【莫斯科七日路透社電】蘇聯塔斯社今日報導稱：予蘇波夫被免去哈薩克共產黨第一書記之職，以及該黨主席團委員之席位。渠在克魯曉夫「處女地」計劃中所擔任之主要職位，已為現任哈薩克總理古納耶夫取代。該社謂：古納耶夫之遺缺，經過哈薩克共和國最高蘇維埃主席團之一連串決議，將由古氏之前任第一副手貝斯巴業甫擔任。

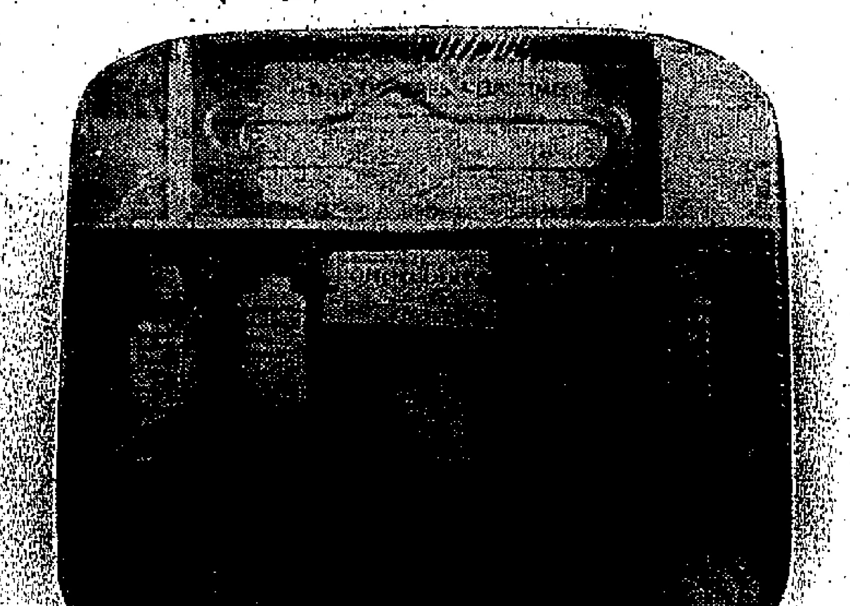
港九最新型一價百貨商店
瑞興百貨有限公司
大帮 聖誕禮品 總滙

歡迎選購

美國最新出品
小童精美禮具



小童服裝禮具 每盒六十元半



嬰孩禮具 每盒七十元半

小童服裝禮具 每盒七十元半

最抵買…
義大利女裝絨長衫裙
原價九元九毛半
特價四元九毛半

工展期內
震歐線衫廠有限公司出品
雞仔線衫
九折大減價
駱駝嘜線衫
加送日曆 送完即止

灣仔洛克道141至147號
（大单边柯布連道）
香江大樓
折樓聲中的喜訊！
免收首期・人人可買
每月供123元（一萬元計）
78折
永業有限公司 228205・235827
地盤：727338

宇宙錶
創造的精神

金鋼 防水 日曆 自動 港幣320元
金鋼 防水 自動 港幣300元
各大公司鐘錶行均有出售
UNIVERSAL GENEVE

興達大廈
官塘牛頭角道通明道交界
（南洋紗廠宿舍對面）
官塘市中心
滙豐銀行側
一間一餘位舖 伙數餘位戶住
現 工程完成
樓 本月入伙
85 折優待十天
樓房寬敞 交通便利
一房一廳 三房 四萬元起
洽購處 中央建業有限公司
正興建築有限公司

蘇共舉行中央全會 討論中俄共爭端 並準備整肅內部

繼開最高蘇維埃會議改組政府

【莫斯科七日合衆國際社電】消息人士報導稱：蘇聯領袖今日召集最有力量之俄共中央委員會，舉行一次會議。據稱：議程將包括中、俄共爭端及蘇俄共黨與政府內部之可能新整肅。有資格人士之消息謂：該會議爲定於星期三日舉行之最高蘇維埃會議之序幕。西方觀察家稱：該兩會議將顯示，克魯雪夫去職後之對外，對內政策端倪。

克姆林宮於星期六日在答覆北平方面之論戰中，猛烈反斥中共。蘇聯不指名地反斥中共在反對克姆林宮之共產主義理論方面之武斷，不涉及個人崇拜態度。

此間外交界之疑問，爲俄人將於何時，或是否宣佈更改克魯雪夫所選定以十二月十五日爲廿六個共黨大會之會期，以避免與中共攤牌。蘇聯新領導人物曾指出：由於中共及東歐之蘇聯盟國之壓力，蘇聯祇欲延期而非放棄該項會議。但據報一項「團結」已分裂之世界共黨運動之世界會議，仍爲克姆林宮之最高策略。西方觀察家稱：最高蘇維埃並可能宣佈政府各部長之更動，及改組行政與經濟之管理。

【莫斯科七日合衆國際社電】蘇聯昨日在思想戰場上，再度攻擊中共。此爲自克魯雪夫下台後之第一次。但渠係以指摘美國在南越之角色而抨擊北平。「眞理報」並未直指中共之名，但顯然的，北平係其「教條主義、非法、及實行個人獨裁」等罪名之對象。「眞理報」批評北平拒絕蘇聯之觀點，即以「全民國家」代替無產階級專政。該報謂：該等在共黨運動中反對此項觀點者，祇係有教條思想之人們爲其由個人獨裁之思想與行爲所表現之任性，專斷及「非法辯護」之立場。

【莫斯科七日路透社電】預料蘇聯共黨中央委員會，將於本日舉行兩個月內第三次全體會議，據悉各項經濟問題，將列爲議程首項，最高蘇維埃（係蘇聯國會）將於星期三開會，俾批准一九五五年預算案及國家計劃。各方於共黨高級官員準備參加該等政府會議之際，均預測政府將有可能改組，及採取新的行動，俾簡化蘇聯經濟。最高蘇維埃會期，將係自克魯雪夫於本年十月解職以來之第一次。共黨方面人士稱：繼克魯雪夫任總理之柯錫金，將利用此次會期，俾宣佈數個部長之將更動。克魯雪夫所設置之若干名部長，可能撤銷，其他部長則可能調任新職。

狄托在南共大會上 對中共猛烈攻擊

斥毛幫企圖操縱世界政局

【貝爾格萊德七日美聯社電】南斯拉夫總統狄托，星期一日斥責中共利用各種手段，企圖操縱世界政治局面。同時渠對被黜之蘇總理克魯雪夫熱烈讚揚。

狄托在渠控制下之共產黨第八屆大會開幕時攻擊中共。

渠謂：如果我們分析中共過去數年來之行動，我們可獲得結論，中共立心以攻擊意力圖將國際工人運動中心移到中國（中共），又不顧一切可能利用之方法，去達成獲取對世界政治有決定性之影響力。

【貝爾格萊德七日路透社電】擁有一百零三十萬黨員的南斯拉夫共產黨總書記及南斯拉夫總統狄托，今天在此間開幕的爲期六天的黨大會上，發表重要演說。他對一千四百五十三名代表，就國內外共黨局勢，發表演說。南斯拉夫共黨大會，正值最近蘇聯領導權變動，中共與阿爾巴尼亞概擯敵視南斯拉夫以及在貝爾格萊德期望增加與落後國家的左翼運動關係之際而開幕，其重要性可想而知。約有三十個國家的代表參加大會。這是自一九五八年以來的第一次南斯拉夫共黨大會。在上屆大會，蘇聯曾抵制南國，是由於他們與狄托的主[illegible]

美洲國家昨軍事演習 目的向加斯特羅警告

【秘魯利馬六日法新社電】拉丁美洲國家，今天參加在秘魯舉行的最大規模軍事演習，參加軍隊有七千名。參加的國家有阿根廷、哥倫比亞、美國、巴拉圭、秘魯和委內瑞拉。成爲這次演習，係對極端左派份子和加斯特羅分子的一個警告。

在今天的演習中，有一部份行動係低空投傳單，傳單上寫有「聯合對共產主義作鬥爭」的口號。

除玻里維亞外，所有美洲組織的國家，均派觀察員參加這次演習。秘魯係不承認玻里維亞政府者。法國、西德和西班牙也派觀察員參觀演習。

蘇共黨頭目之一 蘇斯洛夫傳患病

馬林諾夫斯基下落仍不明

【莫斯科七日法新社電】一位可靠消息人士稱：俄共「智囊」之一蘇斯洛夫現已病倒。蘇斯洛夫係中委會主席團之委員兼書記。渠有心臟病，特微爲其血壓已大爲低降。渠現在莫斯科郊外克姆林宮之私人診療所中。

自從於十一月十六日之上次中委會全體會議結束以來，蘇斯洛夫已不見露[illegible]蘇俄報章提及[illegible]有關蘇斯洛夫[illegible]

[illegible]

錫蘭共黨暴動 曾與警察衝突

[illegible]

嚴家淦款宴 中日合作會議 全體委員代表

[illegible]委員，到有日[illegible]岸信介、石井[illegible]、佐藤昌一郎[illegible]國方面谷正綱[illegible]琴、鄭道儒等[illegible]席閻嚴院長[illegible]首先對日方委[illegible]歡迎，繼引述[illegible]所說：「世界[illegible]根源在亞洲，[illegible]亂的根源在中[illegible]。」我們必須[illegible]

戴高樂召回駐中共大使 商在本屆聯大中 應否牽中共入會

法承認中共在外交上已感失望

[illegible]國總統，對於渠承諾中共在外交方面所獲得之結果，感到失望。該方面人士謂：基此之故，渠未有決定向該外長弗維里發出對聯大舉行辯論之何項訓令，聯大該項辯論將再度考慮以中國席位給與中共之問題。如果戴高樂總統決定爲中國加入聯合國一事全力進行，則預料渠將向說法屬非洲國家駐聯合國代表施行壓力，俾達成此項目的。

據消息靈通人士宣稱：戴高樂總統認爲中共於本年十月爆炸其第一枚原子裝置，係支持其所稱如無北平政權參加則世界重要問題，將不能獲得解決之主張。

泰國軍事學校 兩名軍官被捕

傳曾參加策動政變

【曼谷七日路透社電】泰國警察今日從一間軍事學校中，再拘捕兩名上尉，傳彼等曾策劃本定於上星期四日爆發之政變。

宣佈今日拘捕上述二人之泰國副總理兼內政部長乃巴博將軍告記者稱：該項策動流產之政變，其策動者乃爲平民，彼等企圖收買陸軍軍官予以支持。

韓總統朴正熙 抵達西德訪問

【德國，波昂七日美聯社電】南韓總統朴正熙於星期一抵達此間，作爲期一週之官式訪問西德及西柏林。

朴正熙之座機在溫和而有雲之天氣下降落科隆機場，西德總理艾哈德及呂布克總統伉儷在機場歡迎，並鳴放禮炮廿一響。

美東部各州大雪 積雪高近三十呎

壓斷電線致住戶無電供應 紐約州一市宣佈緊急狀態

【紐約七日路透社電】紐約州與新英倫各州若干市鎭之大雪與結冰氣溫，已造成危急情勢。美國極東城市緬因州之伊斯特波市，昨日曾降雪二十英尺，該地上週已因大風雪積二十九呎。其他新英倫州份，尤其是緬因州與新罕布夏州，亦積雪二十呎，冰雪使電話線斷落。闊麻薩諸塞斯州有三萬二千餘戶無電力供應。而水與冰雪造成三日之災難時，數以百計之家庭，撤至紐約州之斯克奈塔第市各緊急中心。該市市長艾里斯已宣佈緊急狀態，國民警衛軍之軍火庫，十二所學校與若干教堂開放供家內無電力之災民寄宿，陸軍與紅十字會則援助供應品。

參加關稅貿易會議各國 譴責英國附加稅

指英國違背七十七國協定

【日內瓦七日路透社電】關稅與貿易協定高級工作團與英官員今日在此間舉行會議，並將討論英國的入口附加稅。

該協定之英國執行秘書懷特謂，工黨政府之百分之十五的附加稅，顯然違背該協定之正章。七十七國協定目的在於使貿易自由，俾有付款困難會員的國家，能對入口品施以限額，但沒有規定例如英附加稅的辦法。

上月討論此間附加稅的歐洲自由貿易會的部長級會議中，英代表堅持入口額的構成立將時，上月成立十八國工作團以調查英國付款之逆差，應採之糾正辦法及執行的措施。

懷氏宣稱，貿商將是廣義而具體的因附加稅將影響該協定有關的許多地區。懷氏未有說明此次規章定爲秘密的談判與歷時若干，英代表團係由財政部的有魯斯率領。

日不理左派分子抗議 昨以最高勳章 頒贈李梅上將

【東京七日合衆國際社電】日本政府將不理左派分子之抗議，而於今日以日本之最高勳章之一（旭日大綬章）頒贈美國空軍參謀長李梅上將。日本之左傾分子，認爲[illegible]

日本廣島、長崎兩城在第二次世界大戰末期，遭原子彈轟炸，李氏將在日本襲擊珍珠港事件之廿三週年紀念日前夕，獲日本政府贈以勳章，其時間將爲格林威治時間今日凌晨一時（香港時間七日晚間九時），由日本航空自衛隊參謀長授予。日本社會黨稱：該黨將就以勳章授予李氏之事向日本政府提出正式抗議，並且將在國會內質詢首相佐藤榮作。

日本政府決定以勳章授予李氏，並視李氏在第二次世界大戰後協助日本樹立航空自衛隊（該隊將於今年慶祝成立十週年）卓具勞績。

希特拉自殺死亡後遺照

圖爲第二次大戰盟軍攻入柏林時（一九四五年五月間），希特拉在柏林自殺身亡之後之遺照，東柏林一雜誌於最近將此照片刊出。（美聯社無綫電傳眞）

社論

本港工業發展的因素和今後

——作爲向廿二屆工展的祝詞

從十餘年來的香港突趨繁榮現象，尤其工業方面從無到有的發展一審察看來，可以見到幾個值得特別提出的因素：

一、人的因素。這十餘年來，由於大陸人口不斷地大批湧入，使這個不足一百萬人口的都市，頓成爲三四百萬人口的都市。這些過剩的人力，固然有其促成新興生產事業的作用，同時，依於中國人的歷史，凡是離開本土，在外邦生活的，必然加强其生存獨立的意志，表現其優秀卓越的才智，發揮其刻苦開創的精神，這一點，我們可以看看百年來華僑的史蹟。由大陸逃亡到港九的人，可說盡是不屈不撓，特別堅强的分子，他們之成爲本港新的動力，是必然的。

二、客觀形勢的因素。十五年前，中國大陸淪陷，香港處於危險邊緣，稍有資財者，都作他徙之計，自不會有人重視這個「浮沙」式的基礎。迨韓戰爆發，美國遠東防線擴展到西太平洋，台灣國軍日即壯大，成了對共匪向海外展開的威脅，使香港在成了在太平洋並不孤立的一環，而發了其穩定的作用，由此安定下來。跟着中南半島的共禍，使整個遠東形勢，影響了西方國家在遠東全部的關係，促起了英美「維持現狀」的政策，而香港，則爲一個必守的據點，無論作爲軍事上的支點，抑或作爲政治上的觀察站，在英美的決策上都有其重要的價值。這是香港由「有驚無險」進爲堅强壁壘的主要因素。更由於香港鄰近東南亞的共禍，和某些國家的赤化，加以大陸淪陷，難僑們不能不以香港爲「第二家鄉」，於是，許多難僑的資力，也就投到香港這方面來，這是香港繁榮的極大助力。

三、官民合作的因素。這十多年來，香港政府對於大陸逃來的百萬以上難民，盡可能安置照顧，雖然有過前年「五月逃亡潮」的不愉快事件，但人們會諒解香港政府的某些苦衷，因之，居民與政府的感情，始終良好。同時，在這十多年來，某些不良分子在港九的活動，旨在破壞內部安定，煽擾恐慌，造成禍亂，亦以自由人士與政府合作之故，使不得逞。香港有了這一安定環境，自然獲得循着一定軌道發展的機會。

四、特殊條件的因素。如上所述，香港有了龐大的生產人力，也就造成了廉價的工業生產條件。這一條件，是西方國家所沒有，也爲日本所不及的。其次，自毛共參加韓戰，聯合國議決對毛共禁運，加以大陸破敗之餘，無力工業生產，這原因，也就使香港工業品佔了代替地位，刺激起香港工業的蓬起。這兩個特殊條件，對於香港工業的發展，具有決定性的作用。

除此之外，我們自更佩服香港工業家的智慧和奮鬥精神，有今日的成果，絕不是偶然的。不過，我們必須從上述的因素中，提出一些補充，供作有關本港工業和其他問題的參考。

一、香港在大形勢下，不是一個獨立自主的單位。香港十多年的轉變，無疑是跟着大形勢而來。這是說，香港由於客觀形勢的轉變而轉變爲今日的繁榮，也可以由於客觀形勢的轉變而轉變爲另一面。以最近倫敦宣布徵收入口附加稅百分之十五爲例，本港工業界便感然不安了。這是一個基本的看法。

二、以本港工業條件而言，除了廉價人力以外，其他條件是不可靠的。本港工業固爲先天所限，祇能向加工工業、輕工業的途徑發展，原料則有賴於外來。在這情形下，持久的與工業先進國家競爭，是不可能的。說到市場問題，一則各國逐漸建立起其防衞壁壘，年來本港輸出，已受到限額的限制，這「額」會否再爲擴大，尙未可知。加以西方國家對遠東輸出，最近大感興趣，特別注意的，是日本輕工業將成爲本港工業的大敵，最近連本港市場，也爲日本擴充的對象了。其他「待開發國家」，則正在致力於國內經濟建設，逐漸有他們自己的產品，故這類市場，也不可久的。

三、在國際對共姑息的假和平、假安定局勢之下，一方面是許多國家奔向大陸貿易之途，一方面是毛共有機會發展其輸出工業，以過去他們對東南亞拋售政策爲例，則他們今後也自會以「無價的人力」作不計成本的輸出，可想而知的，眞有這一天的話，將是本港工業無可抵抗的厄運。——大陸問題，始終是香港人的大患，這一點，我們要放大眼光去看的。

茲當香港第二十二屆工展開幕之際，我們除了致其衷心祝頌之外，謹陳所見如上。

校正：本報昨（七日）社論引述李耀波議員指摘「官立小學辦理不善」，查該項言論實爲張永賢議員所發，理合更正，並向讀者及李、張兩先生致歉。

蘇丹又發生種族暴動 阿剌伯人與黑人鬥毆

因南部黑人省份要求獨立

【蘇丹喀士穆七日美聯社電】喀士穆市中心，本日再度發生阿剌伯人與黑人之劇烈鬥毆。戴鋼盔之防暴警察，曾開進現場驅散該群之羣衆。警方將呼叫及唱歌之黑人，趕進警車並載走，另一隊警察則將手執石塊與木棒之數百名阿剌伯人驅走。據非正式估計，在昨晚所發生之黑人暴動中，有十人喪生，另有數十人受傷，已送醫院留醫。本日上午在喀士穆市內購物中心再發生暴動，瞬即打進附近之街道中。該處與英國與美國大使館均相近。英國大使館外一位蘇丹警衛，曾向從附近一處建築地盤中湧出來的猛擲石塊之黑人羣衆開槍五響，但均落空。曾有一批阿剌伯人奔入英國大使館避難。在幾分鐘內，通往白色國務之總統府之大街，迅即盡滿石塊與破瓶。附近屋頂擠滿觀看暴亂之人羣。附近之阿剌伯人商店中曾發生槍聲，有一些咖啡店被搗毀。是次黑人暴動，係由蘇丹南部三個黑人省份要求與此一阿剌伯國家分離所引起。

【喀士穆七日路透社電】蘇丹政府本日宣佈：在全國禁止示威、遊行及政治集會，按昨晚曾發生暴動，有六人喪生，二百五十餘人受傷，東柵與巡邏站被毀，另一個美國代表團之印刷所被焚爲灰燼。各部長於本日較早時，曾聚集在該美國印刷所前，企圖保護逃避北方人攻擊之南部蘇丹人，但均落空，北方人曾阻止救火車救火。一位法官曾警告謂：警察與軍隊將被迫使用武力，羣衆在將該大廈焚爲灰燼後，即行散去。

蘇外長在聯大演說 建議舉行高峯會 以討論裁軍問題

【聯合國七日美聯社電】蘇聯外長葛羅米柯，星期一呼籲舉行一次世界高峯會議，討論裁軍問題。蘇聯此項建議係在聯大提出，此爲蘇聯新領導之第一次重大政策宣言。葛氏並提出一項詳細之裁軍備忘錄，臚列各項措施，由建議中之高峯會議加以考慮。蘇外長宣稱：步向諸如完全禁止核子武器，廢除外國基地與裁減軍事預算等措施之國際局勢現已成熟。

【聯合國八日合衆國際社電】蘇聯外交部長葛羅米柯今日對聯合國致辭時，抨擊西方對剛果，東南亞及古巴等政策。

【聯合國七日合衆國際社電】聯合國大會今日等候聆聽蘇聯外長葛羅米柯發出若干線索，表示蘇聯是否準備對蘇聯積欠聯合國經費問題實行妥協。不過旨在解決因蘇聯拒繳經費而造成之危機的談判，仍陷僵局。現仍無跡象顯示[illegible]。葛羅米柯列爲今日聯大一般性辯論之第二位發言人，料渠將於格林威治時間下午四時十五分（香港時間星期二凌晨一時十五分）左右，發表演說，屆時聆聽演說者將極衆。

日相下月訪美 與詹森談世局

【東京七日路透社電】日本首相佐藤榮作於今日稱：當渠與詹森總統於明年一月十二日在華府會晤時，渠將討論沖繩、中國與及其他亞洲問題以及國際局勢。

渠係在衆議院預算委員會答覆反對黨「社會黨」一名黨員所提出之問題。佐藤稱：渠將不會討論日、美兩國間之經濟問題及其他懸而未決之問題。渠訪美之行，將純係公務上者，並將避免「政治上之活動」。

法國舉行 地下爆核

【巴黎七日路透社電】「戰鬥日報」於今日稱：法國軍事當局曾於本年十一月十九日左右，在撒哈拉沙漠試驗一枚地下核子彈。[illegible]可能係第一枚戰術爆炸者，且威力不大。該報並稱：現尙未[illegible]。該報引述消息稱：法國與以色列人員曾試驗一種地對地導向飛彈，該種飛彈係由法國及以色列合作而生產者。

「戰鬥日報」並稱：付諸參加該次撒哈拉試驗之以色列技術人員，[illegible]該報又曾獲得消息之試驗。

日圖與中共改善關係 決以另座尼龍廠 緩期付款售中共

日與共黨國貿易今年達九億元

【東京七日泛亞社電】日本紡織廠將價值三千萬美元之維尼龍工廠，售予中共之合同，下月將正式簽字。外務省及通產省均在積極研究未來交易中，涉及政府規定之各項問題，日當局爲進一步改善日本與中共關係，計而重新改變第二座維尼龍工廠根據緩期付款辦法售予中共者。彼等謂，目前並無任何成交障礙，合同至遲下月底可簽字。日紡總裁原吉平目前正率該公司有名之女子排球隊訪問中國大陸，由於中共當局對彼等寄以其大期望，故原吉平在北平備受禮遇。日紡去年即已與中共簽訂初步合同，言明以價值三千萬美元之維尼龍工廠一座售予中共，條件爲先付百分之廿五，其餘在五年內付清，年利六厘。今年四月日紡已準備與中共簽署正式合同，惟由於中華民國抗議而猶未告實現。

【東京七日泛亞社電】今年一月至十月，日對共黨國家貿易達七億五千萬美元，本月底時可望超越九億美元，比去年增加百分之六十九，對蘇聯之貿易佔過去十個月內對共黨國家貿易百分之四十四點七，中共則佔百分之三十三點三。日本對十三個共黨國家之貿易已突破每月一億美元之大關，[illegible]

【東京七日泛亞社電】日鋼鐵業今日與中共貿易官員成立協議，[illegible]材料予中共。同時[illegible]中共鐵砂及生鐵。日貿易界與中共所進行之來年貿易談判，至此乃告完成。來年貿易額將達來往各一億五千萬美元。

美柬兩國代表 今在印度會談

【新德里七日美聯社電】將與柬埔寨舉行會談之美國代表團，於星期一日飛抵此間，該會談之宗旨，係使美、柬兩國之關係正常化。

該代表團係由老練之外交家衆美國國務院政策計劃委員會顧問及前任美國駐哥倫比亞、玻利維亞、古巴及摩洛哥大使波薩爾領。

該會談將於星期二日下午三時在此間海德拉伯宮舉行。

印尼外長否認 蘇卡諾辭職說

【荷蘭，阿姆斯特丹七日美聯社電】印尼外長蘇班特里奧於星期一日離開阿姆斯特丹，前往紐約出席聯合國大會。

蘇班特里奧在荷蘭作一日之訪問。在訪問期中，渠曾表示有關印尼總統蘇卡諾之辭職消息，係不確者。該等消息「乃來自對吾人懷有敵意，喜見蘇卡諾及余本人撤職之國家。」

美英首腦會談 保証爲全人類 謀致和平安全

【華盛頓八日合衆國際社電】美總統詹森與英首相威爾遜今日會談，並相保証彼等目前討論世界問題之會議，不單是有關於彼等自己之利益，並且是關於「全人類之和平與安全」。（按：有關美英兩國首腦會議詳情見一版頭條。）

南越千餘名娘子軍 正式參加反共戰爭

【西貢七日美聯社電】一隊滿身泥污的南越陸軍士兵，當一位身穿卡幾軍服，頭戴一頂紅色軟呢帽的嬌麗女郎，將一挺從越共手中鹵獲之機關槍，舉到她的腰部的時候，大聲歡呼。她於昨日將該槍指向兩個士兵，並格格而笑。該等士兵係於上星期六在金甌北部之一場惡戰中，俘獲該挺機關槍，對該女郎既表尊敬，亦甚有趣。伊爲南越所編成之部隊婦女輔助隊之隊員。伊佩上其任突擊隊隊長夫婿之怒吼老虎圖案肩章。查現已有千百名南越婦女參加反共戰爭，有些護士在特種部隊中服務，有些婦女在外圍鄉村中參加民政工作，有些婦女則在部隊中擔任社會福利工作，婦女輔助隊仍在機續訓練中，南越軍方最高當局預料：有一天婦女能拿起武器像男人一樣地戰鬥。目前婦女輔助隊人員，祇有幾個連，且祇係擔任非戰鬥性之工作。如組織軍隊中之娛樂節目以及文書工作等，據稱：有婦女隊員參加服務的部隊，士氣就爲旺盛。空運部隊已計劃訓練幾百名女傘兵。

南韓建議召開 亞洲外長會議 獲受邀國支持

【漢城七日中央社專電】此間報紙昨天引述韓國外長李東元的談話，韓國所提召開八個亞洲國家外長會議的建議，原則上已贏得所有受邀國家的支持。

李東元是在隨同朴正熙總統赴德國作官式訪問途中，于曼谷作四十五分鐘停留。該項亞洲外長會議預定于明年舉行，將由大韓民國、中華民國、菲律賓、越南、泰國、馬來西亞、澳洲及紐西蘭參加。

西德外長訪義 商組核子部隊

戴高樂否認將退出北約

【巴黎七日路透社電】此間官員今日稱：所傳法國總統戴高樂最近曾告美國駐法大使謂：法國已決定，如德國參加計劃中之多邊核子部隊，則法國即行退出北大西洋公約組織，攻取消法德友好條約之說，乃「純屬付測之詞」。

據路透社羅馬特派員報導稱：舒勒德在抵達巴黎前，將於明日訪問羅馬，以與義大利外長薩拉加特就多邊核子部隊，北約組織及最近總統提出之歐洲合併計劃等問題，舉行會談。

舒勒德定於上午十一時卅分抵達羅馬，下午即開始正式會談。

重要聲明

前登報聲明與二女徐秀芳脫離母女關係，茲因雙方諒解特登報通知將脫離母女關係之聲明取銷。

徐小愛女士啟

香港政府公告

徵聘公務員事

茲擬聘請

（一）政務官多名

（二）二級行政官多名

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙

此告

香港政府公告

徵聘公務員事

茲擬聘請

（一）社會福利副主任（男性及女性）（社會福利署）。

（二）二級警務處通譯員（警務處）

（三）社會福利助理員（男性及女性）（社會福利署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

（四）一等男性厨師多名（香港警務處水警分局）非長俸職（係按月計算之臨時職位）

（甲）薪金：底薪每月由二百二十六元起分九次遞增至二百六十五元止；另加臨時調整之生活津貼（現時爲每月九十五至一百一十元），再加口糧津貼每月約爲三十元。

（乙）資格：曾有烹調中西餐食，尤其是西餐之經驗。

（丙）職務：爲警輪上警務人員烹調餐食（參數爲四餐），每月約爲十五日，需輪流值班，供給制服。

（丁）可向香港軍器廠街警務處總部伙食官申請，申請書限於一九六四年十二月十五日下午五時前寄出。

（五）工務司署

（甲）二級技工（機械修理工人）多名，屬非長俸職。

（乙）清潔工人（渠務組）多名，屬非長俸職。

（丙）一級技工（汽車修理及電器工人）多名，屬非長俸職。

（1）薪金：（甲）由二百二十六元起分九次遞增至二百六十五元止。

（乙）由一百七十一元起分九次遞增至一百九十一元止，又每月可得膳津貼十五元。

（丙）由二百五十一元起分九次遞增至二百九十元止。

註：以上各職，除薪金外另附加生活津貼，目前津貼爲底薪百分之四十二。

（2）資歷：（甲）年齡不超過三十五歲，須完成四年學徒訓練或持有文件以証明其已有四年熟練機械電動搖打等經驗必須參加作業式之測驗以便審定是否合格，具備英語者將予優先取錄。

（乙）年齡不超過四十歲，身體強壯，須不吸毒。

（丙）須具有修理汽車之知識，並有五年以上修理汽車之經驗，必須參加作業式測驗以便審定是否適宜於錄用。

（3）職務：（甲）負責保養及修理汽機械，須日夜輪班當值。

（乙）清理渠房之垃圾，須日夜輪班當值。

（丙）負責保養及修理汽車。

（4）（甲）與（乙）：申請書須寄九龍土瓜灣，農圃道，政府分署二樓，工務局九龍路政渠務部，行政官，或親臨上址申請。

（丙）申請書須寄香港夏慤道電器機械工務部，行政官，或親臨上址申請。

（5）申請書須於一九六四年十二月十五日五時前到達上址，申請人如於一九六五年一月十五日尙未蒙約見，則作落選論。

此告。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙拍賣行定期於一九六四年十二月八日（星期二）下午三時起在香港域多利皇城獲威街七十五至七十七號模範大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港筲箕灣在田土廳註册爲內地段第六〇五五分段B及其餘地之二百份之十八份同上蓋屋宇而成和道七十七號之一切權益乘交吉此物業係座地富稅，承批期七十五年由一九四〇年八月十九日起計期滿再續七十五年，該屋地於本田土廳登記爲四一四一號

每年地稅一百九十六元三毫五仙

面積約有地一千八百六十一、三五英方尺

欲知詳細及投買章程請向賣主律師施文翁國裕律師行或蘇沙拍賣行便知

賣主律師施文翁國裕律師行 香港大道中陸海通行五樓

拍賣人 蘇沙先生 同啓

香港一千九百六十四年十二月五日

申請入英籍啓事

陳浩榮CHAN HO WING現住九龍塘夫人新邨三二七號地下現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可申書面簽名將事實向本港輔政司報告

一九六四年十二月七日

中日合作策進會議 昨日在台北揭幕

中日代表強調應團結合作 與各自由國家阻共黨侵略

【台北七日中央社電】中日合作策進委員會，第九次全體委員會議，七日上午十時在國賓大飯店隆重舉行。

中國委員：顧問張羣、何應欽、張厲生。召集人兼常務委員谷正綱。常務委員黃朝琴、鄭道儒、及全體委員等廿三人，以及政治、經濟、文化各委員會委員七十四人。日方委員：顧問岸信介、石井光次郎。首席委員佐藤喜一郎。常任委員澤田廉三、堀越禎三、矢次一夫、及全體委員等十八人全部出席。來賓有：內政部長連震東、財政部長陳慶瑜、交通部長沈怡、教育部長黃季陸、經濟部長楊繼曾、日本駐華大使木村四郎七、及中國各界人士、日本駐華商社代表等一百多人應邀觀禮。

會議由團長谷正綱、副團長佐藤喜一郎共同主持。首先谷正綱及佐藤喜一郎分別致開會詞後，岸信介、張羣及木村四郎七分別致詞。

谷正綱說：最近共匪的原子試爆，將更要藉此加强政治勒索和使用威脅，並將給予亞洲與世界以無窮的災難。爲着要扭轉這個危機，我們至少必須有如下的兩個基本認識：第一，今天的亞洲禍源，乃是由於中國大陸陷於共黨之手。要消滅中共匪僞政權，才是澈底解除侵略威脅的辦法。第二、維護亞洲自由的責任，必須由我們亞洲國家來共同負擔。亞洲的問題，也必須由我們亞洲國家合力來解決。

佐藤喜一郎說：中日兩國的經濟合作，並非單獨的經濟問題，兩國政治步調的適當調整，是必須的條件，而且圍繞兩國的國際局勢，現在正在激動變化之中。在蘇俄，克魯雪夫突然的垮台，在中共，這是曾經預測到的第一次核子試爆，已經施行，還有在英國十三年來未得政權的工黨政府，也已然出現。還有近處地方中南半島，尤其越南，共寨緊張情勢，仍在進展之中。以上都是在調整中日兩國政治步調時，應當慎重考慮的重大問題。

張羣說：在本屆大會延期的半年多時間之中，國際情勢有着急劇的變化，尤其亞洲局勢變得更透澈分明，東京灣事件的發生，和越南局勢的變化，暴露了共匪對亞洲的侵略陰謀，和赤化世界的終極目的，使自由世界對共匪的認識，更加明白。共匪違反人類共同願望，不顧國際輿論譴責，悍然試爆原子，更顯明共匪侵略好戰的本質，也正爲自由世界播響了警徹雲霄的警鐘。盱衡中日合作的全局，經濟合作固甚重要，政治合作尤爲促進全面合作的根本。

岸信介斥中共核爆陰謀 圖威脅鄰國和平 作煽動叛變工具 強調日核子潛力比中共強

【台北七日中央社電】前日本首相岸信介，今日在第九屆中日合作策進會揭幕禮上致詞時，以憤恨口吻譴責共匪試爆核子裝置，並要求聯合國家說：世界的領導國家連蘇俄在內，爲了防止原子彈給人類的災害，都在忍耐的反覆交涉制止，就以部份核子試禁條約的成立來說，至少對這問題是前進了一步，正在百折不回的向全面禁止方向努力。這也是盡人皆知的事實。我們對這問題，一向都是贊成和支持的，可是目前接到中共試爆核子裝置的消息，不能不衷心發生憤恨，關于這問題，日本是世界上最初遭受核子爆炸災難的國家。中共這一舉動，是違背並破壞阻止「核子戰爭和維持自由和平」人道主義的努力，是一種瘋狂的舉動，這也是不能容忍的，必須聯合人類加以總彈劾。

岸氏說：「現在以我們日本的經濟力量，科學技術來看，中共只試爆一隻小型原子裝置，絲毫沒有恐懼的必要，如有需要我們開發原子，馬上就可擁有超出中共戰鬥力的戰力，這是世界上所公認的。但是雖然如此，我們日本始終保守和平憲法，樹立原子能和平利用的方針，從來沒有核子武裝的想法，維持國防戰力祇限于必要的、最小限度的方針，像那樣以核子兵力作爲國際政治上的武器」，來威脅愛好和平的鄰邦企圖，作爲煽動革命叛變的工具，這種卑鄙的行爲我們連作夢也不會想到的，用中國傳統的道德來看，眞是一種不道德的背德行爲，單就這意義來說，這種原子試爆也是斷乎不能容許的。

圖片說明：出席中日合作策進委員會第九屆會議的日方代表團全體團員，於六日上午飛抵台北。總統府秘書長張羣等多人在機場歡迎。圖爲日方代表團與歡迎人員合影。右起：何應欽將軍、谷正綱、張羣秘書長、岸信介、團長佐藤喜一郎、石井光次郎。（中央社）

圖片說明：英籍貨輪「英奇卡米」號的船員（右起）手文、潘其明、鄭其英三人，於六日中午自東京飛抵台北。他們是拒絕隨同該輪前往中國大陸共匪，於二日投奔自由，向中國駐日本大使館請求前來自由祖國者。（中央社）

日製紡毛機 售台灣廠商

【名古屋七日時事社電】豐田通商公司頃與台灣編織毛紡織廠簽約，輸出針織紡毛機一套，輸出價格約一千萬日幣（FOB），明年二月底前交貨。

寮中立軍司令 康黎將軍 削髮修道

【曼谷七日泛亞社電】永珍訊：據寮國軍隊中透露之消息稱，寮中立派軍隊司令康黎將軍，已入廟齋戒修行一個短時期，康黎已削髮剃光頭，並披起袈裟。

日首相表示 彭眞再訪日 將准其入境

【東京七日路透社電】日本首相佐藤榮作今日說：政府將可允許北平「市長」彭眞到日本，如果日本私人組織再有下一次機會，邀請彭氏訪日的話。彭眞被拒絕入境，參加去月日本共產黨舉行的大會。日政府且拒絕所有外國代表到日本，參加這個會議。

性字作姓甚不雅 決定改姓軒尼詩

【倫敦七日路透社電】本日消息稱：英國一位公務員，四十七歲之約翰辛利色克斯（SEX按即中文之「性」），爲他的八歲大的兒子設想，已改姓軒尼詩。軒尼詩先生稱：「社會已越來越多充斥性（色克斯）的字眼，余不欲兒子在其童年之時要中時常提及性的字眼。」

要求獲得好報酬 影星威脅要罷工

【巴黎七日合衆國際社電】法國男女影星，昨日曾威脅要罷工，以要求在政府經營之電台及電視中有更佳之工作條件與報酬。影星協會主席保羅貝爾蒙都，曾在巴黎一間戲院中主持一項影星大會。影星已決定如有必要，將採取任何行動，「包括罷工」在內。

【墨爾砵七日路透社電】新加坡的男童杜東生，昨日抵此施補心臟小孔的手術，今日慶祝其六歲生辰。因此種手術不能在新加坡舉行，新加坡人民及澳洲與新加坡協會會員遂籌備款項至墨爾砵的費用，而墨爾砵仙醫院的外科醫生，亦同意施此手術。來自檳榔嶼現在墨爾砵仙醫院任護士的馬珍妮在機場迎接，她說中文時，該童倍覺親熱。本年初墨爾砵醫生之妻訪問新加坡孤兒院時，發現此童之病，她見他甚爲孤寂，且不能與他童作正常的嬉戲，遂要求協助使該童能獲施手術。

【紐約六日美聯社電】來自印度的兩名醫科學生，星期日每人具保五千元出外候審，他們被控告在大學醫院的宿舍內，強姦一名年輕婦人。被告是卅二歲的倫枚雅及卅五歲的商林之，定本月十日在刑事法庭審訊。他們否認有罪，原告蘇雅芝太太出庭指證。倫枚雅醫生說他是兒科專家，居住宿舍的四樓，他的朋友商林醫生，則在費城居住。據原告蘇雅芝太太說，她以前認識倫枚雅，星期六日他打電話叫她去醫院檢驗。她被帶入倫枚雅的房間，叫她除去衣服。蘇雅芝太太說，她被兩人姦污，因他們聲言如不順從，要將她拋出窗外。她說被強姦之後，立刻去警察局報案。

【倫敦七日合衆國際社電】昨日消息稱：由於倫敦東部火車站失火，今年聖誕節期間，英國有部份地區將缺乏酒類之供應。在主教大門車站倉儲存之許多加侖之威士忌、氈酒及其他酒類，曾爆炸並焚燒，並有二名海關人員喪生。官方估計損失約達一千八百萬英鎊，失火原因一時未悉。

【曼谷七日泛亞社電】泰國國家統計處今日發表報告謂：去年泰京曼谷與吞武里兩府市民的收入，平均每戶每月一千五百銖（折合七十五美元），支出方面，每戶每月須付租屋費用十三銖，買彩票費廿六銖，子女之教育費廿五銖。此外，又查悉兩府市區內之住戶，平均約有百分之五十六擁有收音機，百分之六且購有二架以上之收音機，百分之十四有電視機，百分之五有電唱機。

菲律賓南部水災 十七座城鎮被淹 萬餘人無家可歸 估計約五十人被溺斃兩百人失蹤

【馬尼剌七日合衆國際社電】菲律賓紅十字會昨日稱，在菲律賓南部東方省中，被洪水沖毀之十五個鄉鎮及二個城市中，僅掘出九具屍體。菲律賓通訊社較早時曾報導稱：據非正式估計，有二座公路巨大橋樑被沖走，另有九十間房屋被毀，其中包括一座學校校舍。

【馬尼剌七日合衆國際社電】菲律賓紅十字會今日報告：去週東方省南部水災，已證實死亡十五人，五十五人失蹤。早些時紅十字會報告：一八四八個家族，一一三七八人無家可歸，因爲大水沖毀房屋。財產與禾稻的損失，尚未能估計。這是菲律賓南部地區三週內第二次浩劫。去月颱風「路爾斯」襲擊十三省的地區，最低限度死六百卅一人。

義總統錫尼 已正式辭職

【羅馬六日路透社電】據官方宣佈：義大利總統錫尼，於四個月前中風而告半身不遂，今夕卒以健康不良之故辭職。官方同時宣佈：義大利國會參衆兩院將於本月十六日開會選舉錫氏之繼任人。

【羅馬六日路透社電】義大利基督教民主黨參議員米西里，因最近與政府就義大利與中共互設貿易辦事處之事，發生爭執，而辭去對外貿易部助理部長之職。外交部稱：義大利外貿部曾與中共外貿部簽訂一項協議，目前，該事不被認爲係義大利給承認中共之第一步。米西里謂：渠不同意「該協議中之程序」。

阿聯等國以武器 空運接濟剛叛軍

【開羅七日合衆國際社電】外交界人士於今日稱：阿剌伯聯合共和國、阿爾及利亞及迦納在過去數天內，經以飛機運武器，透過蘇丹供給剛果境內之叛軍。渠等稱：渠等亦曾接獲消息，即蘇俄已告知阿聯，謂其將付運任何交與叛軍之武器。惟渠等謂，渠等懷疑大批之武器是否已交到叛軍手中。

北婆無意批准 港台技工入境

【新加坡七日泛亞社電】此間消息靈通人士謂，沙巴（北婆）當局對於當地建築業請求放寬香港，台灣兩地技工入境，以解除當地建築業難關一節，迄無核准之意。沙巴地區因發展迅速，建築業欣欣向榮，惟技工極度缺乏，大馬其他地區又無力供應，勢非自外地聘不可。據建築業人士稱，當局倘不放寬港台技工入境，則將導致下列四項後果：㈠建築成本增加，㈡工程速度減低，㈢房荒問題將加深，房租難求抑低，㈣阻礙當地發展。

印國防部長告下院 中共陸軍十五師 集結於藏印邊境 謂計劃增編十個山地師團

【新德里七日路透社電】印度國防部長查文今日告訴下議院，有十四至十五師中共陸軍，散佈於沿印度與西藏接壤之北部邊境。

查文在下議院答覆議員質問時稱：「我認爲我們已準備適可能適當地應付他們。」

查文謂，印度計劃增加十個山地師團，目前已增加三師團，另三師團將於明年三月組成。渠並謂，約百分之八十在彝騷協議下允諾之西方軍援，已抵達印度。渠稱「公衆利益」而拒絕回答一項有關中共在西藏之飛彈基地之存在問題。查文謂，印度空軍將使用防空飛彈，以保衞與寮地區。印空軍將擴建至四十五個中隊之軍力，配以蘇製米格機、英製蚊蚋式飛機及印製之戰鬥機。

【東印度巴特那六日路透社電】印度右翼之政黨全印人民黨本日稱：印度政府目前所奉行之放棄核子之政策，在面對中共「公然之擴張野心下」，將必能爲一種「自殺」政策。該人民黨一個工作委員會在一項決議中要求，印度應全力建設其自己獨立之核子阻嚇力量。

日英外長會議 定下月中舉行

【東京七日時事社電】日本外務省現擬在明年一月十四、十五兩日，在倫敦舉行第三屆日英部長級定期會議，刻正與英國作最後的商定。此項部長會議，日方出席者爲外相椎名悅三郎，英國爲外交大臣華爾克，雙方將就整個國際局勢進行檢討。由於日英兩國都是在新內閣成立後首次的接觸，對於佐藤內閣今後外交方針究有如何影響，頗值重視。此次會議議題，雙方現正研究中，主要爲所謂「中國問題」與越南、馬來西亞紛爭等東南亞局勢，歐洲政治經濟情勢與東西方關係以及日英間貿易經濟問題，日方並準備以「中國問題」爲重點。又椎名外相在日英會議後，如時間許可，並將訪問東南亞各國。

即買即穿！
高貴西裝每套祇售 $149.50

長江製衣廠精裝西服一向出口風行歐美已歷四年其能在國際市場榮享盛譽殊非倖致實緣製作認真款式新穎（特聘美國專家設計），縫工精美用料卓越故堅固耐用可任意洗滌熨折而絕不變樣非徒誑空言可比是以凡經穿用莫不交口稱讚！

現為港九男仕解決服裝問題貢獻名符其實之精美價廉衣着特在本港自設門市直接發售免去中間剝削故定價特廉更具有即買即穿免度身省麻煩等優點。

敬請參觀·歡迎比較！
門市部營業時間：
星期一至六——由上午九時至下午六時半
星期日——由中午十二時至下午六時
長江製衣廠有限公司
香港皇后大道中35號商業大廈三樓
電話：222196-9（即商務印書館樓上）

香港針灸醫學院院長
徐建中精醫
哮喘 久咳
徐建中新館址 旺角亞皆老街一一二號七樓

吳英鑑 香港註冊 肖像商標
中外馳名 消癧化痰丹
秘傳內服消癧根治 徹底根治
瘰癧 核
星期日休息

請飲 金華米酒 純正米酒 送禮佳品
華南酒莊

專科 伍覺能
哮喘
先立斷根保單 保証永不復發
遷址 佐敦道廿七號L座二樓
治愈醫案為實事証勝於雄辯

使您得酣睡·日日有精神
補充您精力·保持您青春
閣下不受補·請試此補劑
事實勝宣傳·一瓶即見效
德國老牌 GINROYAL 珍尔命
·公認最易吸收補劑·

工業與銀行的關係

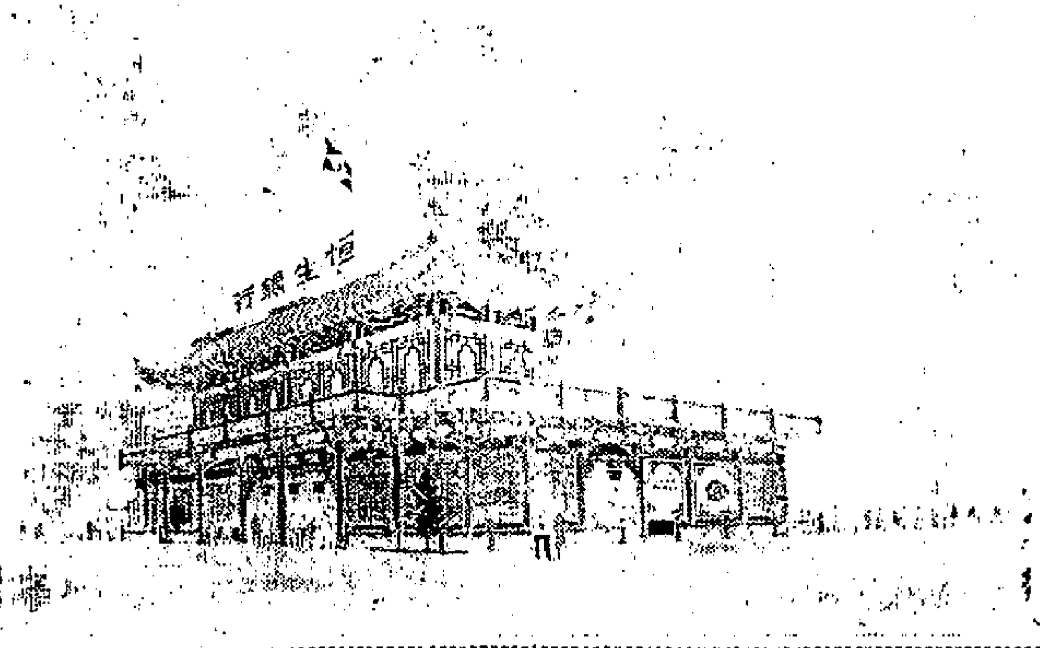
——祝第廿二屆工業展覽會

何善衡

香港中華廠商聯合會於昨日舉行了第廿二屆工業展覽會。大會在歡欣鼓舞的氣氛下，完成了饒有意義的揭幕典禮，從今天起一連四十多天，將本港最近年來的成就，貢獻在海內外人士之前，作為一種榮譽的展出，其用意至善，今年的展出，無論會場規模和內容各方面，都有更完備更完善的表現，吾人於參觀之餘，對於中華廠商聯合會各位領導的工作，除表衷心欽佩之外，謹在此向各位表示祝賀。

由於其備了進步的和較廉的成本等種種條件，使本港工業能夠立於國際市場一較身手，這全靠工業界人士多年來不斷的奮鬥所致，這種成果，不但為本港經濟的支柱，更使世界人士對本港生產刮目相看……

對於工業的前途與展望，銀行與工業的關係可謂非常密切……



工展會恒生銀行場館外貌

香港總督戴麟趾爵士參觀恒生銀行錢幣展覽

上圖：左起恒生銀行董事兼副總經理利國偉、香港總督戴麟趾爵士、董事兼總經理何添、董事長何善衡、董事兼副總經理何子焯、副理兼業務主任文國鑾。下圖：利國偉、何善衡、何子焯、何添、霍漢森、李永鏗送香港總督離開恒生銀行參觀錢箱。

恒生銀行率先申請參加，其用意不外喚起社會大眾對工業與銀行關係之認識，厚蒙廠商會熱心諸公多方鼓勵和指導，實深感激。恒生銀行在工展場內設立之場館，除陳列有關本行業務的圖片和文字，略為介紹銀行服務的組織外，更將珍藏的中國歷代錢幣，蒐集所得各國儲蓄錢箱，近代世界金銅貨幣，作有系統的展覽，希望藉這一種較為特別的貢獻，能夠增加入場觀眾的興趣，從而使各界人士了解銀行的業務與工業具有緊密的聯繫，和認識他們有共同負起繁榮社會經濟的責任。我們記得在本屆工展會籌備的較早時期，廠商會會長黃篤修先生曾發表了「展望香港工業前途」一篇文章，在文中談及工業與銀行的關係，他說：「……我們多年來呼籲設立工業銀行，扶助工業資金的週轉，生產的拓法，迄無結果，我們現在深望香港中外銀行界，對香港工業的重視與本會密切合作，支持工業邁進。」由此可見黃會長對我們銀行界屬望之殷切，更應黽勉稍力以赴。

本港工業的發展，在近年來已有顯著的進展，從出口的數字看來，是有輝煌的成就，根據一九六四年六月底統計，全港已擁有八千一百八十餘家工廠，工業產品輸出總值達二十一億二千六百二十萬元。

萬紫千紅

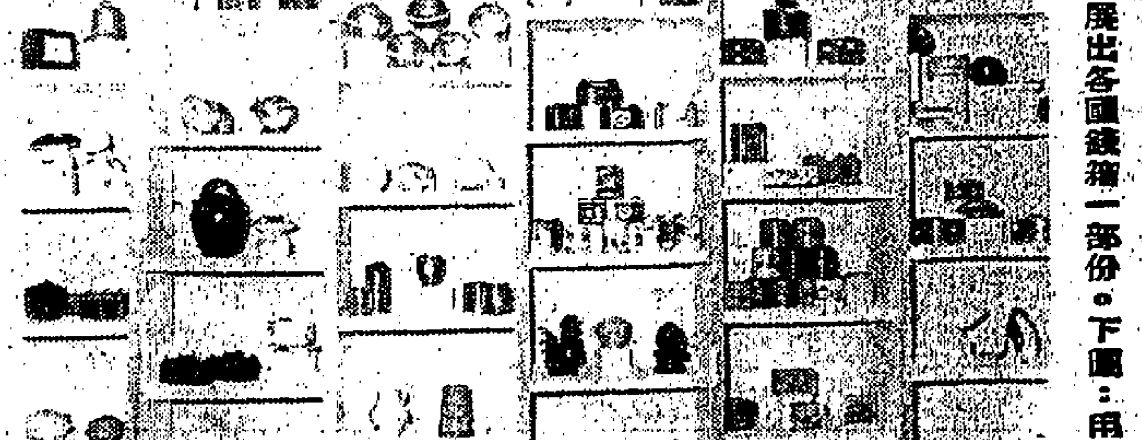
談中國貨幣沿革

香港罕見之銀行展覽館 通俗深入，內容充實

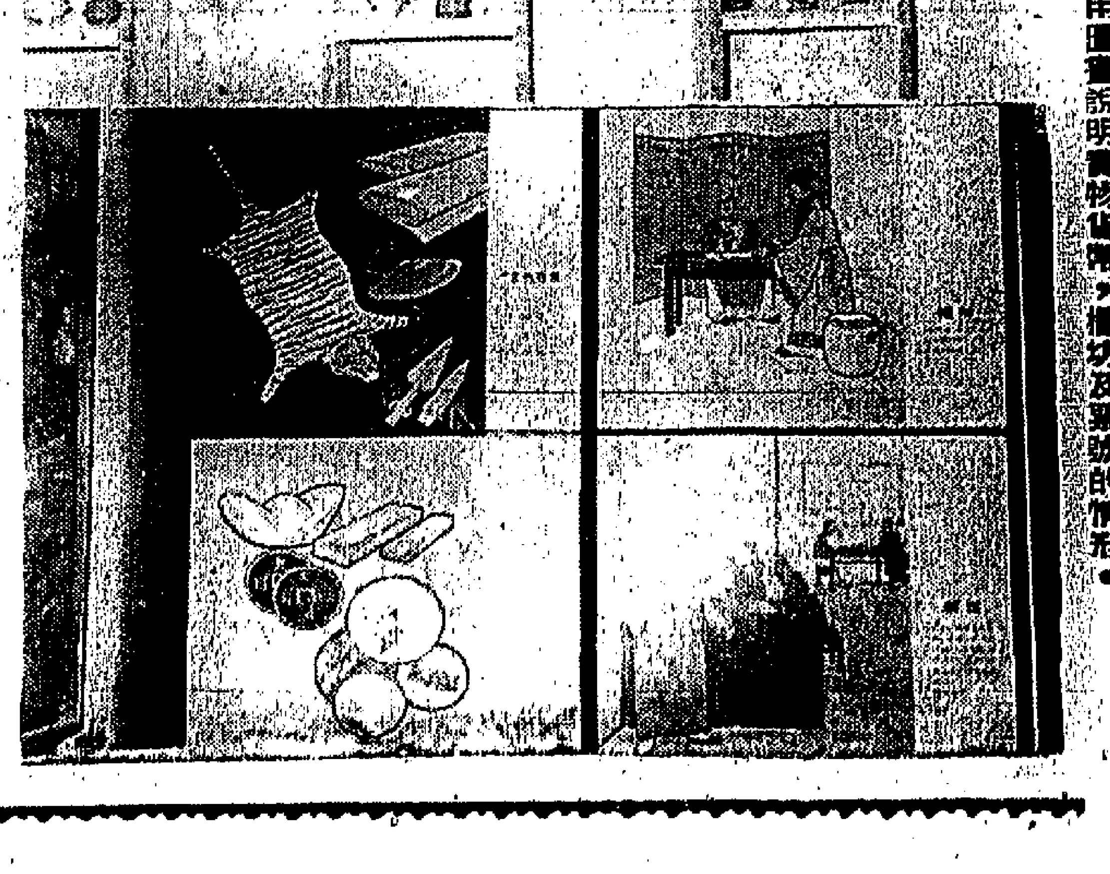
其次部份是有一系列之圖片簡單介紹銀行功能，使人對銀行能加深了解其作用及對社會之貢獻。

第三部份是世界各國貨幣，包括有十八世紀四十五個國家所用之金幣，著名之法國拿破崙，英國維多利亞女皇，德國之威廉大帝，及歷史上強大之奧匈帝國發行之金幣均可目睹。至於非洲小國與行之金幣更屬少見，世界上之大國如美國、蘇聯、英國、法國等固可目睹，而非洲之小國，南太平洋之小島所使用之錢幣均一併展出，觀眾觀後當可增加地理智識，而更有圖案說明該等貨幣之價值及對香港之比率等等。

最後一部份為世界錢箱展覽，該批展覽品為恒生銀行向世界各地銀行交換及搜集得來，有近千個，琳瑯滿目，有以精構精奇，有以得其民族風格，有以適合簡便用途，諸如此類當可獲得見識對此欲心，從而啓發其儲蓄之興趣，所搜集之國家有卅六國，質地有瓷器、鐵器、錫器、木器、竹器、塑膠等等分別，以匆匆之時間可飽觀如此多國出品，亦一快事。



上圖：展出各國錢箱一部份。下圖：用圖畫說明實物歷史，道坊及變遷的情形。



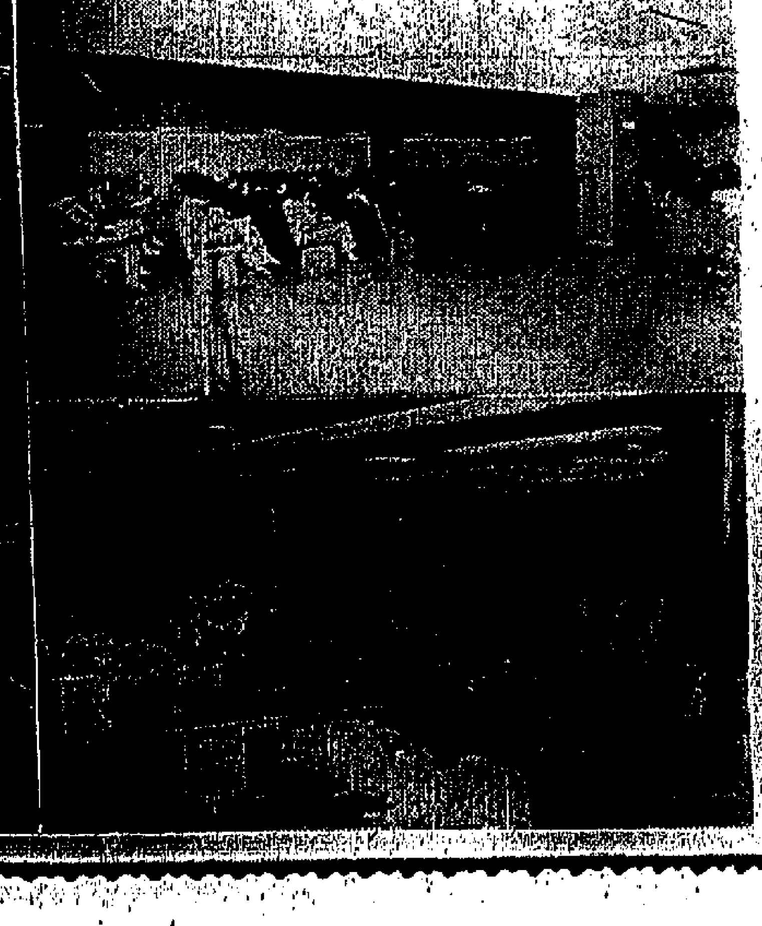
集四千載貨幣大成
古今皆備
中外皆全
看卅六國錢箱並列
展覽場館正門對聯

恪守顧客至上服務週到宗旨

恒生銀行與社會服務工作

何善衡先生在該行成立三十週年紀念總行新厦落成典禮致詞中有謂：「恪守顧客至上，服務第一之一貫宗旨，繼續為各界服務，以期今後能繼續有所建樹，及對社會有所貢獻。」是故該行日漸進新厦後，對各項新之服務工作因行址較前寬敞，積極舉辦，舉其著名如銀行業務初級進修班，設立恒生銀行信託有限公司，擴大商業諮詢部門，加強出版各種關於經濟或服務性刊物。

銀行業務初級進修班原意本為該行培養新進行員之智識而……



法國國家工商銀行襄理住宅
被斯文賊閃電械劫
掠去大批名貴珠寶
先綑縛女傭繼挾事主幼女入寢室搜索
適交通警員派告票始匆匆從後門逸去

【本報訊】半山區司徒拔道碧瑤園，法國國家工商銀行襄理住宅，昨被戴黑邊平光眼鏡「斯文賊」持槍搶劫，將女傭綑縛塞口後，即以笑臉哄騙戶主的四歲女孩不要哭，對女傭說：「不要嘈，不要掙扎，否則殺害女童及你的老命！」然後牽着女孩的手進入裏那太太寢室，翻箱倒篋，湊巧一名警員派交通告票到臨，電鈴響個不停之下，「斯文賊」才循後門逃去，匪徒前後逗留屋內只五分鐘，但已劫去價值一萬五千元珠寶及首飾。

法國籍銀行家馬必坤（譯音），來港不及一年，在中建大廈法國國家工商銀行任襄理職，與妻子、四歲女兒「美潔」及女傭、廚子共五人，居住在司徒拔道四十一號碧瑤園B座三樓廿七號室。案發時，戶主到銀行上班，其妻子外出學習英語，屋內只留下五十七歲的老女傭陳敬看守。廚子陳文燦，則于早上九時許外出購物。

劫案發生于上午十一時左右，女傭敬姐在廚房內與戶主的四歲女兒「美潔」玩耍中，突然，街門電鈴響，敬姐從電眼看見一名二十餘歲，穿羊毛衫西褲的「瘦削」華籍男子站在門外，遂開門查問何事，對方以英語回答，說要找戶主，隨說隨推門入屋，自腰際後面拔出短槍，指着女傭的胸部，轉而說中文，恐嚇不要聲張，隨打開攜備的藍色旅行袋，取出布塊，塞着女傭的口部，並以繩索將之綑縛於廚房內的雪櫃門挽上。並以「美潔」作人質，要脅敬姐不要吵，不要掙扎，否則殺害兩人。

賊人將女傭綑縛後，嚇得在旁的四歲女童「美潔」哭了，但匪徒即笑着臉，一派善意的以英語哄她，天真的「美潔」，只懂得法語，這時以為對方「爹地」的朋友到訪，轉哭為笑，乖乖的拖着匪徒進入客廳。此際電話鈴響了，匪徒猶疑半響，才將電話放在被綁女傭身前，着令陳敬接聽，指定要她說「老闆不在家」。事後據女傭陳敬說：來電者是講「唐話」的，問老闆娘在不在家。

接完電話，「賊人」拖着女童「美潔」，首先進入裏那臥室，搜索無獲，然後轉到裏那太太的寢室去，翻箱倒篋，將數十件名貴珠寶、首飾全部傾入旅行袋中。正當「賊人」大有所獲之際，大門電鈴響了，原來，一名交通部警員，將日前戶主馬必坤違犯不依指定地點泊車的告票送到，匪徒這時才不敢久留，即行自後門離去。

「美潔」當匪徒走後，返回廚房被綁的女傭身旁，而電鈴仍然響個不停，女傭便叫「美潔」開門，門開後，送告票的警員目睹女傭被綁，心知有異，首先將她的嘴裡布塊取出，知悉有賊打劫，便走入屋內查看，但賊人早已循後門跑下玫瑰崗不知所蹤。

戶主馬必坤，事後在銀行接訊，即返寓所，聯同大批警員點查失物。據稱：當時屋內沒有現款，賊人所劫去的，全部是于年前自越南帶返港的名貴珠寶首飾，包括珠串、手鐲、戒指等。

老女傭敬姐以往一向在越南一位警官寓所做工，最近返港後，於九個月前獲薦僱主介紹到上址工作。事後據她表示，戴有黑邊眼鏡的「斯文賊」所說英語頗流暢，雖然他只熟識法文，但仍懂得部份英語。

警探在事發後，將兩涉嫌者帶到上址，由敬姐辨認，經確實不是入屋的持槍匪徒。賊人挾大批珠寶逃去，警探經通知各區當押店注意押入珠寶，一有可疑人物以珠寶首飾求押，即行通知警方到場調查。

法國國家工商銀行襄理馬必坤住宅被劫，事後女傭敬姐帶領記者進入女主人寢室參觀，指着散在地面的皮包及衣物，訴說劫匪將大批名貴珠寶飾物搜劫一空。

港督在廿二屆工展揭幕禮透露
決設機構訓練工業人才
並在港區開辦工藝學院
撥地建永久港貨展覽場計劃亦將實現

【本報訊】政府為協助工業界訓練技術人員，已訂定詳細計劃。根據行政局建議，決定設立一個暫名為工業訓練諮詢委員會的機構，以估定及經常檢討工業界對學徒、技工、生產工人及技師的詳細需求，並究如何最有效地滿足這些需求的事情上，提出意見。

上述消息，係港督戴麟趾爵士昨日下午在紅磡新填地主持中華廠商聯合會舉辦第二十二屆香港工業出品展覽會開幕禮時宣佈者。

至於廠商要求撥地興建一所永久展覽場址，港督說政府正在考慮中，惟適當場地，必須能自給自足，因政府將不予支助的。

港督於致詞中稱：「工業訓練諮詢委員會將代替現時的職業訓練及技術教育常設委員會，其委員人數亦將較舊的組織為多。諮詢委員會底下將成立若干負責特別工作或照顧某些行業的小組委員會。俾確保全面的訓練計劃切合實際，以及在任何指定時間內，直接與個別行業的需要配合。

港督致詞中透露：現時又擬在港島方面設立一間工藝學院。這間工藝學院將收容學徒預備生及工專現時所辦的其他較低的班級，以便使到工專可以訓練更多的技正和技士人材。是項計劃，英皇御准香港賽馬會已經表示願意撥款六百萬元來建造及設備這間工藝學院，而每年約二百萬元的經常費則由政府負担。

港督指出：雖然政府鼓勵發展專門的操作訓練，協助工業界推進政府目前一般工業教育訓練計劃起見，現準備及資助已釐定的訓練的主要負責者，但免費撥地以充進行此計劃的其他設施方法。是政府不宜，實際亦不適當的計劃之用。關於操作訓練的管能參加工業所需的技，但只以屬於非牟利的理責任，將由勞工處一種訓練工作。關於計劃為限。負責，並與工業訓練學徒、生產工人及工匠的訓練方面，主要應由工業界自己負責。斷於這類工作，政府不擬動用稅款來支持其經常費，但是政諮詢委員會協商推行此一責任。該諮詢委員會初期，將由勞工處聽取諮詢委員會的意見去負責管理。

提及工業專門學校之擴展時，港督謂：現在計劃為該校的紡織系再建一間新工場，作為訓練毛織技術的用途。這項意見，是由國際羊毛秘書處及本港毛織工業所共同倡議的。它們已經表示願意負担這間工場的建築費用，估計約一百五十萬元。

港督又提及在中等教育方面，不論在文法學校或專門學校方面，均承大擴充。

港督謂：「我相信，我所述及的教育擴充概情，將可以令到你們相信，政府正在做着不少工夫，來履行它在高級和低級技術訓練方面的責任」。

港督提及永久展覽場址的問題時謂：政府對此建議是同情的。今年較早時候，已指示市政事務署署長及工商業管理處處長聯合研究撥出一段土地，以便興建一座室內運動及展覽場館的可能性。港督稱：這項研究早經展開，本席希望在不太久的將來，就可以建成各方面均同意的結論。香港旅遊協會亦有類似的需求，他們需要一座會聽，但是本席必須預先警告，就算已有地方，但除非合理地預見這樣一座建築物會自給自足，政府將會難於興建這樣的一座建築物。

港督說賀中華廠商會舉辦這個有建貫性的優秀展覽會，表示深信本屆展覽會將會一如已往各屆一樣，獲得極大成功。

半山區羅便臣大廈
外籍公務員住宅
兩戶被匪徒爆竊

【本報訊】爆竊匪徒于昨晨光顧半山區羅便臣道七十七號羅便臣大廈兩伙外籍公務員住宅，偷去款物共三千餘元，而失竊單位住宅的門戶均未有被撬毀痕跡，相信竊賊是緣越露台入屋。

首宗竊案發生于二樓廿四號室，戶主於清晨起床時，發覺抽屜被毀，首飾箱遺於露台外，失去多件金飾及一些現款，總值二千餘元。

次案發生於三樓三十三號室，損失相機一架及部份現款，共值一千元。

遇紅燈不停車
九巴司機被罰

【本報訊】一名巴士司機不顧交通安全，竟不理紅燈直駛而過，與另一輛私家車發生相撞，轟然一聲，幸未傷人，兩車均損壞，適有警員巡邏車經過，目睹一切，事後該巴士司機遂票控兩罪名，昨提解北九龍裁判署。被告認罪，後解釋謂：駕駛巴士僅有八個月，當日視綫為前面之雙層巴士所阻，故未有留意當及裝見，被家有高嚴懇懇，祈求法庭從輕處辦，以被告過去無案底，判駕車不小心罰款五十元，並在牌照上紀錄過失；見紅燈不停車罪判做減，不留案底。

被告張成倫，住加士街×號二樓，被票控：（甲）本年四月十日，在彌敦道近窩打老道駕駛HK四四〇〇號巴士時，不遵照交通燈號越過紅燈；（乙）同日同地點駕車不小心。

主控華民幫辦透露：當日上午十時十五分，被告駕該巴士沿彌敦道向北行駛，抵達與窩打老道交界處之交通燈時，被告不理紅燈直駛，結果在路中與AD八七四五號私家車相撞，兩車均有微損。

青年會講座

中華基督教青年會定本月十一日晚八時舉辦第二次攝影專題講座，請李組斌主講「攝影器材保養與維修」。內容有高攻閃光燈的構造與保養法，測光表之種類、原理及保養，照相機及鏡頭之保養。

身縛單車胎從穗泅水逃澳
六人中冷死五人
一垂危女子獲救

【本澳澳門訊】六名身縛單車胎受不住飢餓壓迫的廣州籍難胞，其中五人，昨晨被發現在澳門新口岸的寒冷海水中凍死，僅一婦人獲救，但已奄奄一息，性命垂危。

據獲救婦人於醒轉後稱：她逃走時，係偕丈夫及男四名相識的男子一齊泅水逃走，由於天氣寒冷，泅至三分二路程時，各人已告不支，她與丈夫在此情形下，已自顧不暇，乃盡力向馬交石泅來，當將至岸邊時，發覺丈夫亦不支下沉，在痛不欲生下，仍作最後掙扎，她本人終至獲救而被送醫院救治。

又悉：前晨有兩艘小艇，共乘有廿三名難民逃澳，其中有男子十八名，婦女三名，小童二名，被水警帶返警署落案。據悉：該批逃亡者，均為中山縣五區燈籠沙農民。

更正

本報昨刊「官立小學獎賞」一稿，文內引述議員在市政局結論席上所發表：「一家官立小學僅派九十四名學生參加升中入學試」一節，並非文所屬張永賢議員所述，誤植李耀波議員，特此訂正，并致歉意。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，初時密雲，後來天色晴朗，天氣較昨日稍暖。

昨日氣溫最高華氏表六七·八度（攝氏表一九·九度），最低為華氏表六一·九度（攝氏表一六·六度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表六十四度（攝氏表十八度）。

高潮：下午二時五十二分
低潮：下午十時五十六分

嘉道理農業輔助會
贈與農具一批農民

【本報訊】新界各地之貧苦農人約二百六十餘名，將於今日分別舉行之兩次儀式中，由嘉道理農業輔助會贈以殺蟲劑、噴射器與鋤頭。

漁農處處長祁遜將代表該會於元朗凹頭農業推廣站，以上述禮物贈與一百七十一名農民，復於大埔上水農場，以上述禮物贈與九十四名農民。漁農處高級人員亦將參加上述儀式。

百花小姐初選
十二金釵入圍
明日舉行決賽

【本報訊】「百花小姐」選美大會，昨晚在尖沙咀京滇酒樓舉行初選，從卅一位佳麗中選出十二位金釵，決賽業已定于明日進行。

獲選入圍的十二位金釵的芳名及出場號碼如下：㈠鄭小佩，㈦王小燕，㈥趙心妍，㈩金飛，㈣丹青，㈩㈣區少莎，㈩㈠梁儀，㈡鍾玉華，李曼儀，㈢吳家進，㈣金愛，于玲風，㈡趙潔初。以上各位入圍人名次不分先後，只以號碼為序。

原本參加此次「百花小姐」競選的佳麗共三十三人，但有兩位小姐臨時退出。

主持昨晚選美的九位評判員是：工商日報總編輯潘仁昌、華僑晚報總編輯唐碧川、華僑日報總編輯何建章、商業電台總經理何佐芝夫人、麗的映聲中文節目部主持人鍾啓文、蘭克影片公司總經理李雅頌夫人、馬來西亞航空公司經理道森、樂聲、新聲兩大戲院東主陳…

少女蹈海獲救
男子自縊斃命

【本報訊】一名少女昨日下午三時許，在荔枝角游泳灘近第二灣處跳海，幸被人發覺，將她救起送院。

該少女名梁妙嫦，十八歲，是青山道某化裝品廠雜工，與父母及三弟妹同住大坑西七巷一×三號石屋。據說：其蹈海原因，可能是因為愛情問題。

又訊：一名五十歲男子，昨下午三時許在樹梁、京滇酒樓總經理鄧志堅。房中自縊，被同居發覺，解下時已斃命。死者名吳定，住九龍城南道六十×號二樓。自縊原因，疑是久病厭世。

數百漁船逃亡
不願返回共區

【本報澳門訊】三個月來逃亡港澳的數百艘漁船，使中共珠江區魚鮮生產計劃，受打擊至大，現因一年快將結束的時候，而逃走的漁民決心表示無回返大陸之意，使到中共為之困惱。

中共鑒於漁民反抗志堅，近香洲漁會經派出大群幹部，分到港澳向漁民游說，採用軟硬兼施政策，勸導漁船恢復作業，允將從前欠交的魚產（納稅）願作一筆勾銷，否則永不發給三定紙（每月船牌），中共這一讓步，仍未…

價值千餘萬金條
由港偷運往日本
華籍巨商及三名日人被捕

【東京七日法新社電】一名華人及三名日本人，因從香港偷運價值七億日元（申二百五十萬美元）之金條進入日本，而於今日被捕。

德日貿易公司總經理徐叔夏（譯音），為案中各走私犯之華籍首領，並被控偕同三名日人，偽造共值二十五億日元（申七百萬美元）之支票及外匯單，並派遣彼等前往香港，以從東南亞各國方面購入金條及珠寶。該批私梟從香港私運入日本之金條，共重一點九噸，徐叔夏將該批金條在日本各地出售。

加拿大主教
克拉克抵港

【本報訊】加拿大聖公會最高主教克拉克，昨乘班機抵港，作為期三日訪問；同行者有其夫人及隨從三人。

克拉克主教此行乃應印度教會之邀請，環遊世界性質，順便前往加爾各答訪問，視察各地教務，最近完畢後抵港。

克拉克氏在港期間，將訪問九龍石硤尾邨總拜堂，然後轉赴屬下蒸變堂及其他聖公會之受堅禮儀式。

東業工廠大廈
九龍土瓜灣炮仗街（廣萬隆炮仗廠舊址）

最平・最靚・地點最旺・交通最便
內有冷熱水・電梯
期限短・優待價・用途廣・訂購從速

本大廈全部建築材料合乎工務局消防局勞工處規定，另具備有最新型電梯一部、公眾電話、水車位，全部用途廣泛，工業貨倉均極適宜。

分層出售・分期付款

東建置業有限公司
東南建業有限公司
治購處：大道中興瑋大廈四樓308室
電話：227411・227422・232817

鳴謝啓事

本會開幕荷蒙督憲戴麟趾爵士主持剪綵暨軍政長官紳商僑領光臨指導，曷勝榮盛之餘，謹此鳴謝。

香港中華廠商聯合會同人

絨呢益利
充擴
門市部
專營英國名廠呢絨
香港威靈頓街九十九號B-C
電話：四四三九三三・四四三九八七

恭賀 麗豐金行有限公司新址落成開幕誌慶

地址：九龍荔枝角道七十一號　電話：八〇一七三九・八〇七〇九一

五邑工商總會　張玉麟　鄧北泉　陳錫乾　陳子民　黃錦安　伍倘僧　吳炎培　司徒浩　鄧樹椿　羅健雲　譚國光　譚立朝　劉文添　戴天福　黃永康　區佳　李榮　李達人　陳一鳴　朱乃立　蘇器石　梁濟泉　尹民　岑崇廼　區汞靈　李志康　陳榮　黃劍父　蘇炳　梁樹　區榜山　張星如　何君棟　譚名顯　余偉濟　周道源　陳達三　吳爾培　阮仲平　伍甲申　伍于康　伍旋操　馬國勳　趙國豪　何洛　何欽泉

高華　黃一平　李錫揚　譚德政　鄭森祝　蘇維新　趙炳記　盛天福　九龍首飾業商會　王文　梁席珍　王全　黃百泉　林寶銓　周君令　關植　黃靈活　何錦周　何潤生　梁席　梁孫恩　梁保泉　楊佩泉　張照華　黎文韶　九龍首飾業文員會　梁乃楊　蔡承業　周君熙　馮育生　何植祥　余兆賢　潘齊聰　吳華賢　朱紹昌　馮炳南　李少芝　余華　傅錦鎔　恒生銀行　何華衡　郭賢　梁植偉　何添　利國偉

黃滋森　何子焯　梁維珊　孫浩爵　朱恩　梁爾修　余文郁　張松榮　陳毓新　陳志忠　翁振良　朱進玖　黃洪熠　周潤波　朱培　林世超　陳仲導　鄧文偉　程洵　羅銘端　黎治邦　陳宗顯　馬成就　馬仁龍　黃宏圻　李本儒　陳勳楣　梅碧霞　梁水　陳明和　陳彥祥　黃穗　黃瑞龍　謝倪瓊　陳榮培　李煊　潘志堅　黃森　敖文益　梅植三　劉志　馬麗貞　馬紹庭　馬石明　余文貴　關寓閣　關會　江錫常

馬案僖　馮澤源　陳金銘　譚裔開　張帆　馬紹仁　陳仲儒　盧堅　陳洪鉅　吳漢　鄧振　譚潤　梅榮三　李標　丁旭　周文瑞　梁勳　陳廣　江林記　陳匯明　岑作元　胡泉　楊以漢　陳乾亨　譚毓甫　朱邦紀　朱國寧　關康　黃紹楨　鄺宜本　馬清　鄺敬榮　李康　陳宗濤　黃育民　陳植松　黃尚禮　羅榮　陳錫滋　陳錫溶　陳夢輝　陳松振　李海長　黃文疆　徐濬大　朱子熾　陳榮渡　李沛榮

林錦屏　梁林　鄺玉嫦　羅河清　朱濃源　劉培　陳廣林　黃立五　朱彩添　朱敞　伍濟娥　陳燦璿　陳希文　陳潤文　陳朗明　吳國　陳隨意　李積玉　甄府廣　周齊安　嚴寶煊　陳瑞璋　陳樂瓊　陳容　陳永能　黃誠　王世鈞　陳偉　仇玉英　關榮俊　馬兆幹　馬紹顯　胡齊潤　陳晉文　朱伯參　包安　鄭賢逖　唐煥惠勞　林伯濤　林尚勇　余卓英　丘揚鎗　江秀生　金鍊炮竹廠　陳述操　陳兆才　利昌金舖　胡漢輝　馬良

鄺秀邦　梁小姐　梅長有　甄培　馬潤光　葉棟　陳燦相　陳槐楨　歐文　陳傑　蔡廣　黃瑞能　黃演　陳永清　李培梓　曾光傳　陳國安　李維新　陳松洽　陳七記　李千金　李寧來　陸海通有限公司　陳伯安　陳大德　廣源建築公司　滙豐鑄器公司　德誠裝飾公司　藩彰記電器行　宏利玻璃廠　富華鋅金行　大利金行　東記金行　新新金行　雙喜綉莊　南昌電器行　益源行　永德印務公司　陳斗健身學院　馬劍風健身學院　天吉金行　光華行　鄭德碧　劉學商　陳羅霞　李治　陳治輝　胡榥倫　南華廣告公司　梁長江

（排名不分先後）

同敬賀

謹訂于　年　月　日（星期二）下午一時為本公司自置新址落成舉行開幕典禮恭請五邑工商總會紳商暨各界先生剪綵敬備酒會恭候光臨指導

（恕柬未週）酒會時間：下午一時至五時

麗豐金行有限公司
董事長 馬紹恩
董事兼總經理 陳明燦
敬約

康牌綿衫
利工民
工展期內優待惠顧
彩衫九折
九龍上海街五〇五號
香港德輔道中二四八號
深水埗南昌街二〇〇號

廿二屆工展隆重開幕

港督戴麟趾爵士剪綵，黃篤修提出六點，盼政府切實協助廠商解決困難，並警告廠商如不改進產品，香港工業地位將會落後。

【本報訊】第廿二屆工展會昨經港督戴麟趾爵士剪綵後，宣佈開幕，幷於入夜七時起，接待遊客。

開幕禮在紅磡新填地工展會場內中央廣場舉行，儀式簡單隆重，港督伉儷四時抵達，由大會首長迎接，登上禮台，會長黃篤修致開會詞後（演詞另錄），港督發表演詞（演詞另錄），最後由副會長林根成致謝詞，尹德珊向港督夫人獻花，隨由戴麟趾爵士到大門口剪綵，鳴炮宣佈禮成。港督伉儷及會首長巡視會場一週，幷參加雞尾酒會始離去。

廠商會長黃篤修開幕致詞指出：掌握香港工業出品的競價輸出，努力分散多種工業生產，拓展新市場，與提高工業的技術，達成出品標準水平，是今日香港的重要使命。東南亞新興國家，已開始建立其基本的輕工業，雖然香港工業的進度，比較領先五六年，但我們必須促進我們工業技術的水準與生產效率，才能確保領先的地位，否則競爭者如馬來亞、菲律賓、泰國及其他鄰近國家，將必後來居上。

黃會長並籲請政府對教育政策配合工業的推進，以訓練技術人材，解決熟練工人的缺乏，改善土地政策，以應工業用地，及香港工業出品永久展覽會場等問題，向當局提出下列各點：

㈠為配合港工業的進度，技術人材的培育是急不容緩。希望政府教育政策能配合工業實用。

㈡香港勞工不足，尤其是熟練工人與半熟練工人的缺乏，非工業界單獨可能解決。盼政府與廠商及其他各界人士籌劃訓練技工的完善計劃。

㈢工業用地的缺乏與價值的高昂，使中小型工廠無力獲得其廠地，因而未能吸引外來投資，反促成廠家轉向他處，而形成資金外流。因此期望政府放遠眼光，正視事實，予以徹底解決。

㈣世界各國在主要工商業中心，都設有其本國工業出品陳列館，作經常的展出，地處東西方橋樑的香港，因缺少永久工業出品展覽會址，未能作永恒性的經常吸引海內外顧客，還是美中不足。政府為促進貿易，撥地作永久展覽會場所建立，應的注意。

㈤為配合本港人口增加，工業發展，和解決交通工具，建議政府建設地下火車，希望有關當局慎重放眼。

㈥最近因為英國新政府增加入口稅百分之十五，對香港打擊重大，希望工業政府，故應本港在東亞之重要地位，對於本港賴以生存之工業，予以特別注意。

蒞會嘉賓題名

蒞臨嘉賓有工商處長何禮文、華民政務司麥道軻、勞工司石智益、教育司簡乃傑、各機關首長、名譽會長周埈年爵士、周錫年爵士、鄧肇堅爵士、格羅威、祈進活、何世柱、湛兆霖、顏成坤、郭贊、利銘澤、吳多泰、林子豐、邱銘澤、關祖堯、馮秉芬、簡悅強、羅文錦、王統元、鄭植之、張人龍、李福樹、胡百全、陳蔭、何添、李商、關雨川、唐炳源、丁熊照、余近卿、余達之、徐季良、黃克競、劉鎮國、張彼得、副會長林根成、尹致中、鄧植之、梁植、李中、蔡章閣、羅理基、甘光仁、孫若洛、許幹森、李志剛、黎剛華、吳炎培等數千人。

（上左）港督主持廿二屆工展剪綵。（上右）剪綵後，巡視工展會各攤位。（下左）港督在開幕禮中致詞。（下中）開幕禮禮堂之佈置。（下右）會長黃篤修致詞。

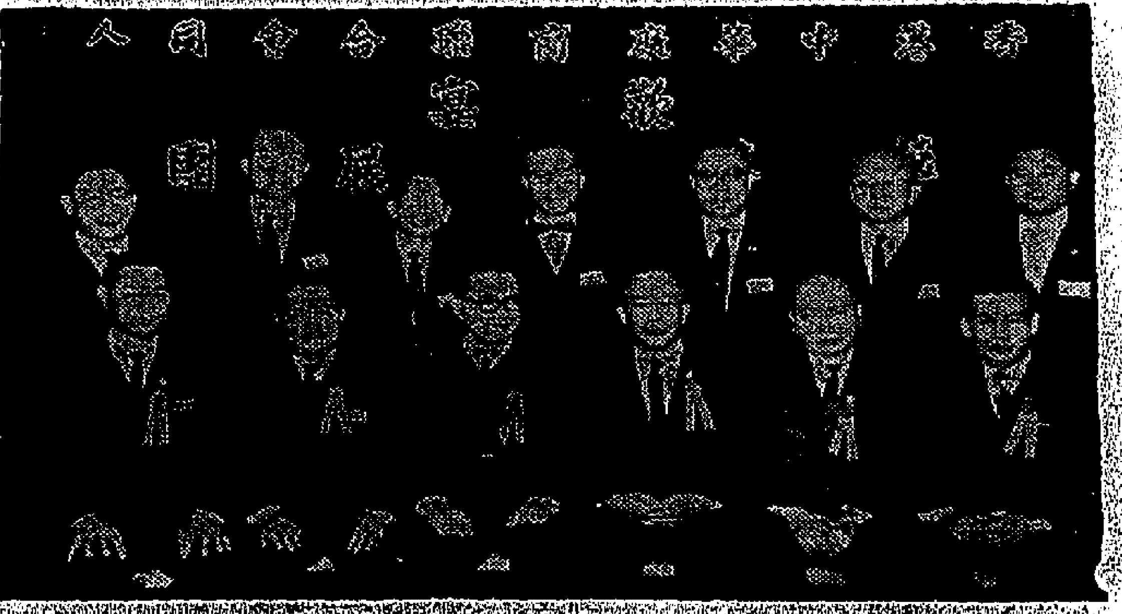
歡宴海外各觀展團席上 黃篤修盼加強聯繫 互相合作促進貿易

【本報訊】第廿二屆工業展覽會獲得海外各地團體熱烈支持，昨晚廠商會在高華酒樓歡宴中華民國工商觀光團、新加坡中華總商會工商業務考察團、馬尼剌中國產品入口商會，會長黃篤修致歡迎詞中，呼籲海外各界與本港工業界加強聯繫，互相合作，以促進貿易發展。（下轉）

新加坡中華總商會考察團團長孫炳炎致答詞中呼籲本港商人繼續擴大向星投資。他說：香港工業的發展，是值得誇耀和給亞洲人帶來光榮。

黃篤修致詞稱：一年一度之香港工業出品展覽，其主要使命：第一、是宣揚香港工業出品，使海內外人士加深對港製品之認識，藉資促進貿易。第二，是檢討本港工業出品之進度，接受客觀之批評，使獲得改進，以期精益求精。自舉辦以來，得到海內外工業先進之批評指導，且在外銷方面，亦得各地僑胞之愛護，本會獲此成果，至感欣慰。年來本港工業人士赴海內外各地考察，不斷努力，借鏡甚多，且造蒙各地工商界領袖招待指導，至深感謝。香港工業出品，向為海內外同胞所愛樂用，近數十年間，吾人在製品方面，亦多改進，此實拜海內外工商先進提携指導之賜。本人深望自茲以往，保持密切之聯繫，互相合作，則促進貿易之發展，拜各位之賜更多。

蒞臨宴會者有：中華民國工商界團長陳啓清及各團員；新加坡中華總商會考察團團長孫炳炎及各團員，馬尼剌中國產品入口商會商業考察團名譽團長李子商德根及各團員等。主方有：名譽會長余達之、徐季良、黃克競、會長黃篤修、副會長林根成、尹致中、蔡章閣及各部人員等。



廠商會昨晚觀宴各地觀展團。前排左起：新加坡團長孫炳炎，連瀛洲，韓瑞生，中華民國代表團團長陳啓清，非律賓代表團團長龔承畔，黃富。後排右起：莊重文，蔡章閣，林根成，黃篤修，徐季良，尹致中，梁雁宇。

花花絮絮

△前三千一百年的貝殼貨幣，與及一些形狀「古怪」的布型、刀型貨幣，都是些難得一睹的我國古文物。

△擺位裝飾，可說最一般，尤以入門第一街的特大攤位，爭妍鬥麗，遙遙相對。

△會場裡面的廣場，也以這一屆最大，有人說：這個廣場可以閱兵，也可以做足球場。

△會長黃篤修開幕演詞，今年最有火藥味，諸諸針對政府，算舊賬，提新要求。

△恒生銀行陳列館最有獨特風格，走進這個陳列館，使你如上了一課，裡面展出古錢，從有遠至公元前

△世界上最大的紙幣，你可知道是那一國的紙幣？如有興趣，到恒生銀行陳列館可得答案，裡面展出的挪威紙幣，五十元面額的，六吋乘六吋，五百元、一千元面額的，六乘十吋。

△邵氏攤位估計最引起遊客興趣，這個攤位不但裝飾古色古香，並有電視、明星肖像，劇照陳列，影迷不由不多看幾眼。

△振興的稜形建築，最標奇立異，有巍峨壯觀之感。

男子被控縱火傷人

【本報訊】涉嫌於本月一日在衙前圍道四十號A四樓縱火新人之男子葉照，昨再被提控於北九龍裁判署，控方表示：由於案情嚴重，可能將被告人移解地方法院審訊，再請法庭將案押候七天。法官接納控方所請，暫不聆取被告答辯。

被告葉照，四十歲，住衙前圍道四十號A四樓。被控四罪：㈠縱火，指被告人於十二月一日，非法及惡意在上址縱火；㈡同時同地，非法及惡意傷害男子陳貴光身體；㈢同時同地傷害男子陳貴榮身體；㈣同時同地傷害男子鄭有新身體。

大墨七「神行太保」落網判入獄五年 被控十二項爆竊罪

【本報訊】綽號「神行太保」之大墨七落網，昨在九龍地方法院受審，被判入獄五年。

漏報收入逾百萬 商人罪名成立法官運用權力放人

【本報訊】一名商人涉嫌在填報盈利稅表中漏報收入逾百萬元，地方稅局以傳票方式檢控於南九龍裁判署，被告延聘韓潤桑律師代表否認控罪，昨日續審，全部証供完畢後，法官裁定被告罪名成立，但運用裁判司則例所賦予之權力，宣佈將被告釋放，並不留罪案紀錄。

被告男子陳元進，報住喇沙里道卅二號二樓，傳票內容指控被告於去年八月廿日在填報有關一九六三至一九六四年度之營業盈利稅表中，未有合理解釋，漏報該年度之收入一百零七萬四千五百六十六元。

民大校友會定期聯歡

【本報訊】廣東國民大學旅港校友會定本週末（十二月十二日）下午一時起，在中環德輔道中一七零號金龍酒家七樓（電話：四四八四六六），舉行本屆第一次校友茶敘聯歡會，俾同窗叙舊，並交換今後加強聯繫意見，每位茶點份金二元，歡迎同學踴躍參加。並于會後召開本屆首次理監事常務會議，商討有關各項會務推進事宜。

德國文化中心 請陳健華主講 德國音樂教育

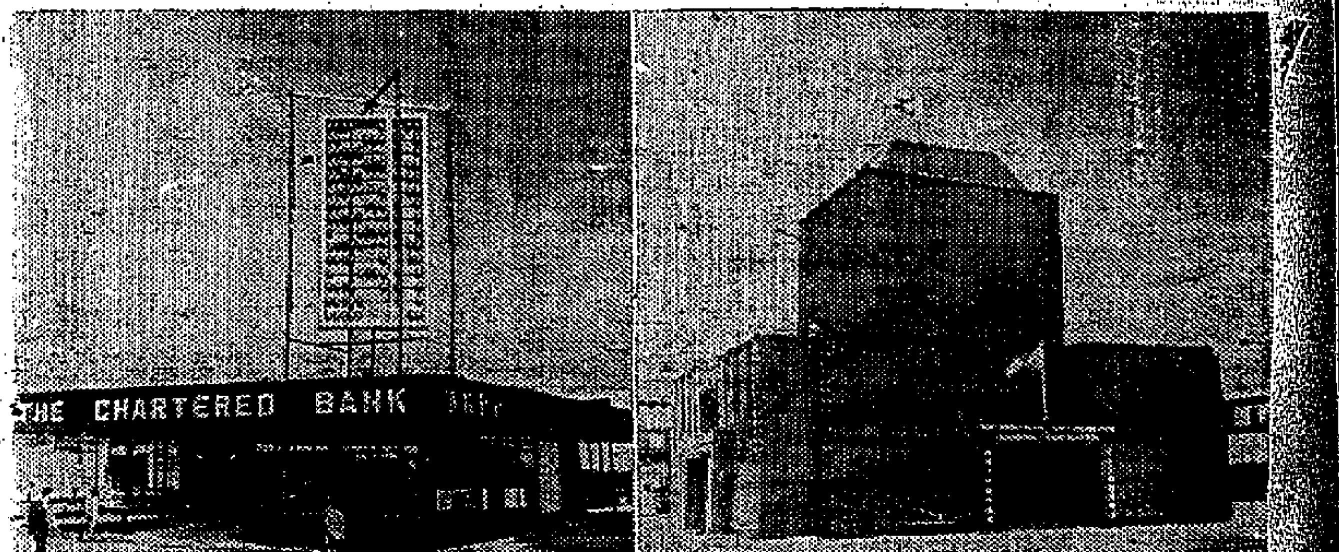
【本報訊】本港德國文化中心及歌德學院，原定明晚（九日）六時請陳健華教授在該院用粵語主講「德國的音樂教育」，現改在明晚八時舉行，內容分為：㈠德國及歐洲的音樂生活，㈡德國及歐洲的音樂學位，由

私校協會舉辦學生常識比賽 分高初中小四組定廿日舉行

南順刀嘜生油工展攤位抽獎

分層重疊，色彩明朗，滿意招呼。現該公司已大量存儲貨品，於工展整個期間內舉辦該公司之「刀嘜生油」抽籤有獎，多買多得，整個攤位構成一體，入夜燈光通明，更是奇麗可觀。據稱：該售貨攤位，由二十多位靚女其中又以霓虹光管折曲間隔，中頂豎立「鐵罐模型」，抽獎機會，除一、二、三獎外，其餘入圍獎亦獲獎品多件，抽不中者亦得獎品，永不落空。該公司特備

葉南陽堂宗親會選出卅屆新職員



滙豐、渣打、恒生三大銀行在工展會之陳列攤位。

按察司何瑾闡述 警察的要務 防止犯罪多於查案

【本報訊】按察司何瑾爵士，昨在香港大學主持為高級警官而開辦的「犯罪之社會心理」進修班開課時致詞指出：警察的重要及主要工作，是在於防止犯罪多於偵查犯罪。

他說：法庭跟警察部門一樣，是和阻遏、防止，及消滅犯罪的事情有密切關係的。在追求這個共同目標的時候，警察與法庭面對着一項共同問題，那就是把有罪的犯罪活動的種種環境減少，以及將這些環境的範圍及影響力限制於一隅；同時，將限制這些活動的環境予以發展及加強。

在這種工作方面，一位警方人員有時可能感到他是唯一的工作者。除他自己之外，幾乎再沒有幾個人從事這種工作。該進修課程將有助於使他們明白還有許多別的機構和影響力，正在爲同一目標而工作，或者可以使他們[illegible]與犯罪的、矛盾的、和使本人與別人痛苦完全不同的生活，如果不是因為開始就犯了一些錯誤，或者因為一些不幸的選擇的緣故。

這種生活對於國家和本人都是一種負累，如果能够避免走上歧途或者能够自新的話，個人與國家都會受益，雖然自新之途仍可通行，但是回頭並不是一件易事。

肅飛運動工作會 舉行街坊會座談 邀請廿八區首長發揮意見

【本報訊】關於青少年犯罪問題，港府當局已委出一個由各機關聯合組成之調查委員會，將檢討現行犯罪法例加以研究，由校協主辦之肅飛運動工作委員會對於此項問題報告書，則亦加緊進行中。

肅飛運動工作委員會乃民衆組織，以青少年的前作研討中心，在數月來集納各方意見，曾先後舉行教育界、婦女界、孔教人士等座談會，使得寶貴意見甚多，此作爲報告書之參考資料。

該會現經決定期於本月十一日下午三時在大道中扶北行史生會所舉行街坊會座談會，商討肅飛意見。此次座談會，由華民政務司署長官協導，並將由校協理事長代表主持。

育才三校同學會昨成立就職典禮

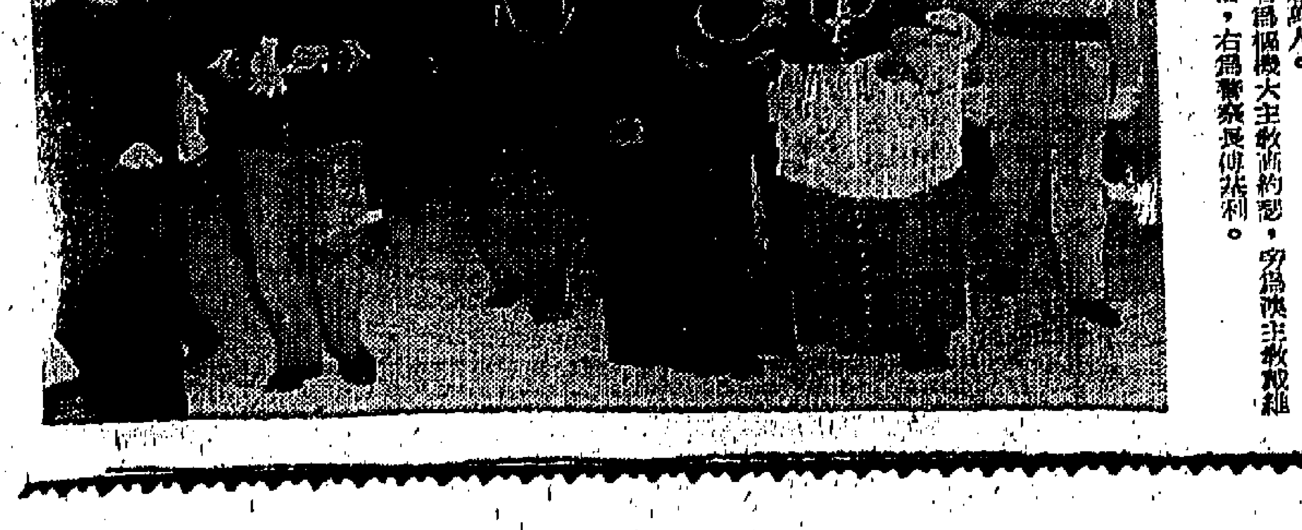
【本報訊】香港育才書社、上海育才公學、廣州育才中學三校留港同學發起組織同學會，月前已得政府批准成立，昨日下午六時三十分在灣仔英京酒家

暴力行劫非禮女傭 飛仔判入感化院

主婦不應忽視容美

十月份天氣惡劣 捕野犬數目減少

羅馬教皇派特使高約瑟到澳主持傳教紀念大會



利工民織造廠喬遷新址開幕

利工民織造廠有限公司九龍分銷部遷九龍旺角上海街五〇五號新址，於本月五日

電鍍廠東主斬傷字花佬
裁定傷人罪成立 高庭判入獄三月
意圖謀殺及蓄意傷人罪名不成立

【本報訊】字花佬被人斬傷案，昨陪審員先後經三度退庭商議，結果裁定被告男子蔡安傷人有罪，法官乃判被告入獄三個月，由十一月十三日起計。

法官在判處時對被告說：「現在陪審員雖然裁定你意圖謀殺及非法蓄意傷害他人身體兩項罪名不成立，但傷人則有罪，本席已考慮及陪審員已裁定，你所以斬傷人，並非蓄意，同時根據你的辯護大律師所說有關你的環境，尤其是你沒有犯罪紀錄，不過本席爲着職責所在，不能不判處你入獄。」

辯護大律師代表被告向庭求情說：在此案發生之前，被告原是一奉公守法的良民，從沒以身試法，故今無犯罪紀錄，現陪審員裁定被告傷人有罪行，自從被告因此案自首而遭扣留起，迄今已有三月，被告個人經營的電鍍生意，目前暫由其知交好友代爲料理，若判處被告入獄，則其工廠將因此而須要結束，被告有一妻三子女，端賴其維持，同時其妻已懷孕，此外還有居於大陸高年父母，每月須由被告匯款，接濟養贍，故請顧上情，給被告環境，予以輕辦。

此案於昨開庭後，即由控辯雙方大律師向陪審員陳詞，然後由法官綜合案情引導陪審員判案。

在法官綜述案情時，請陪審員首先裁定三點：即被告是否斬傷張華，是：㈠出於意外；㈡出於自衛；㈢是其有惡意，同時促請陪審員有關醫生證供及是否如被告所說，當時是想取一木棒招架傷者毆打，以作自衛，及斬傷案中傷者，才發覺所持的是利斧。

陪審員於下午十二時四十五分退席，至二時半出庭，首先裁定被告傷人是出於自衛，於是法官再向陪審員解釋，有關傷人法例，陪審員乃再退席商議，至四時四十五分，全體一致裁定被告所犯首項控罪不成立，次項控罪，則人數祗得四比三，未足法定人數，於是乃歸再退庭商議，是次僅十分鐘，陪審員即出庭，結果以五比二人數裁定被告次項非法蓄意傷害張華身體罪名不成立，但全體却認爲被告傷人有罪。

本案被告蔡安，卅一歲，乃深水埔元洲街三〇六號地下一間小型電鍍廠東主，有一妻三子女，被控兩項罪名：㈠本年九月二日，在九龍地區，蓄意傷害男子張華身體，及意圖將其謀殺。㈡同時同地，蓄意傷害張華，使其身體受嚴重傷害。

被告否認控罪，由李與庭士大律師轉聘黃梓光大律師代表辯護。

案由署理副按察司晉寧士審訊，檢察官嘉遜主控，七位陪審員全屬男性。

寶星紗廠命案偵訊未畢
控方一証人供述 四被告邀往打架

【本報訊】本年九月七日，荃灣葵涌寶星紗廠發生一宗血案，一男子遭人以利刃刺傷，事後因傷過重，卒不治斃命，警方接報後，拘捕七名涉嫌與此案有關之男子，昨日續在荃灣法庭循簡易程序作初級偵訊，比利法官聆聽控方之証供後，諭令押候今日繼續開庭，大約下午可能傳喚証供完畢。

首項罪四名被告：㈠黃祖渠，廿一歲；㈡盧永祥，十九歲；㈢陳××，十七歲；㈣梁瑞平，廿歲。均被控於本年九月七日，在荃灣地區謀殺男子楊草。

次項罪被告三名：㈤男子姚大大，廿九歲；㈥蘇山，又名蘇冠雄，廿一歲；㈦麥×新，廿六歲，同被控於九月六日或以前，預謀及教唆男子黃祖渠、盧永祥、陳××、及梁瑞平等謀殺楊草。

控方證人馮安作供稱：本年九月七日，彼偕首至四被告四人，同往品茗，其後至一公寓房內，上述四人曾邀彼往打架，他彼人出示單車鍊及果刀，迄同晚十一時，在九龍一舞院復遇上述四人，其中一人稱：者遠捕。在同月廿六日廿七日及十月一日，旋見彼等將單車鍊及果刀放置一暗格內，其後彼與四被告會打架，一晚。

繼由女子李××作供稱：伊年十七歲，前任舞女，當與首至四被告往來，當時（九月七日）曾見被告上衣染有血漬。

探目劉乃政作供稱：九月廿日深夜二時，與探長鄭振等赴快富公寓，起回兩柄果刀及一條單車鍊，同時陳嘉強、黃昭寬、陳以駒等供述辦案經過。

後由探目劉生探員二、三、四被告拘捕歸案。

唐健樑林麗雲 婚

唐健樑先生與林麗雲小姐，昨日在九龍婚姻註冊署舉行婚禮，是晚在平安酒樓歡宴雙方親友。新郎唐健樑君，年青能幹，新娘林麗雲系出名門，莊賢淑德，一對新人誠爲佳偶天成。

圖爲唐健樑林麗雲新婚儷影。

石硤尾村佛堂路 木屋遺墟 發生火警

【本報訊】深水埗石硤尾村佛堂路已拆一空的木屋區廢墟，昨午十二時左右發生火警，起火時火勢猛烈，六部消防車開到現場，開喉一條灌救，火勢於半小時後熄滅，未有人受傷，致財物損失。

起火處是石硤尾街對面半山上佛堂木屋區廢墟，以前有很多木屋，數月前當局準備在該處興建徙置大廈，故通知居民限期把木屋拆卸，徙置到九龍慈雲山區居住。佛堂路一帶的木屋，在十餘日前經已拆毀一空，居民也全部遷出，現祇下一些木板、膠紙、和垃圾之類，昨發生的火警，是因下火種，把上述的物焚燒起來，火烟天，故附近居民誤是木屋區大火，而消防處也派出滅火車部趕往施救。

又在同一時間，硤尾幫街山頂一條溪附近，也發生小一些山草和垃圾焚燒，因恐波及木屋，消防員即分頭前往救，迅即撲熄。

賭外圍狗 兩人被罰

【本報訊】兩男子被控賭外圍狗，昨在中央裁判署承認控罪後，各被廉士法官判罰款十元。被告等是：㈠郭詔，卅八歲，報住一街四十四號三樓；㈡張烈，卅二歲，住第三街五十八號三樓；他們同被控于十二月五日，在東邊街七號門外，與其他逃者，非法投注賭圍狗。

中文電視今晚演 孫悟空大鬧龍宮

【本報訊】麗的中文電視台定今晚八時半九時上演著名粵劇「孫悟空大鬧龍宮」，由粉菊花高足張醒飾孫悟空，錢月仙［illegible］，忠英華飾牛魔王。

新龍子行百貨公司 設置化粧指導櫃檯

【本報訊】新龍子行百貨公司，爲［illegible］，設置化粧指導櫃檯，中新各種形式的化粧示範百貨表演，和根據各人不同個專同的膚色、面形、服容的［illegible］，而提出各種不同的化粧意見。

于右任遺作 刊展望雜誌

展望雜誌十二月號出版，要目有于右任遺作「我的青年時代」，譚桂英的小說「女司機」，亦良的「歐遊雜記」，朱娟夫、余立之、丁易、勞思光、梅若秋等人執筆討論中國政治問題的文章，啓明等人執筆的關于大陸清算鄧拓、歐陽山、馮定的分析。

佛教黃鳳翎中學 黃焯菴紀念小學 昨舉行畢業典禮

【本報訊】佛教黃鳳翎紀念中學暨黃焯菴紀念小學昨日下午三時舉行畢業典禮，敦請立法局議員馮秉芬致訓詞，馮夫人頒獎，到會有教育司代表鄧志昂、校長釋覺光、鄭何艾齡、黃［illegible］等數百人。

典禮開始，向佛像行三問訊禮，唱佛寶讚，陳靜濤致開會詞，報告該校校務，請政府當局能迅速批准撥地，以使擴校計劃能早日完成，訓勉畢業同學，要緊密團結的組織，互助互愛，爲社會努力。［illegible］國家報告校務，該校長於致詞時指出，香港教育最大的弱點即有些學生不知求學之眞正目的，不注意社會事物，不運用頭腦，［illegible］各方面努力合作，才能解決，而本國文化學術，因而形成目前問題的嚴重。消滅阿飛的辦法，古人云：「哀莫大於心死」，誘惑諸多，大部份人只知物質，人心敗壞，幾已陷於萬劫，須切實從「正人心」方面着手。

陳淑翠、張之玲、馮［illegible］、梁潔萍、梁玉萍、廖凱雄、盧秀珍、呂殿［illegible］、李安妮、梁可欣、何熙華、鄒惠嫦、李鳳嫦、李鳳娟、黎用娟、桂貞、陳淑鑾、張之玲、梁潔萍、梁玉萍、凱雄、呂孝恩、蕭德萍、黃允敢、酥婉、鄧貝斯、黃碧霞、楊婷婷、楊雪君、楊瑟與。

黃焯菴紀念小學上午班第五屆畢業生名單：蔡淑明、馮兆明、馮妙桃、黃宜毅、馮羅英、江鳳鸞、李順鑾、鄭麗如、梁潔雯、陳家傑、劉晚成、黃金連、何柱正、廖醒英、鄭兆珍、李統覺、李麗妍、高志強、譚江啟、梁秀瓊、郭惠珍、谷文蘭、羅宜立、陳淑瓊、熊玉湘、李綺蓮、張大倫、李煥霞、陳杏梅、康文炳、梁寶輝。

小學下午班畢業生名單：黃潔芳、黃淑儀、陳香屏、源利儀、梁麗山、蔡潤富、郭明、劉榮傑、司徒世勳、伍德仁、陳秋華、蔡錦明、何榮球。

李仕榮、馬道行、秀蓮、麥海全、趙華、李楷海、凌裕權、蕭仲怒、周廣智、麥定中、吳志鴻、吳國超、李德光、林家鳴、鄧廣心、張永榮、李洪森、黃伍根、李啓文、謝金德、龔永光、劉兆芸、劉錦強、謝偉方、蕭創安、鄭適光、黃永康、鴻健民、康明華、高鴻裕、李炎、徐正君、鄧文成、顏文松、冼金耀、楊思鑾、李潔貞、春華、陳曉虹、簡淑芳、梁雪玲、張肖娟、顧淑璋、冼巧容、梁愛玲、陳桂女、婉明、劉妙霞、蔡佩筠、李劍芝。

譚氏宗親會慶祝 十六週年紀念 十四屆董事同時就職

【本報訊】香港譚氏宗親會，定十二月日在九龍瓊華酒家舉行慶祝十六週年紀念，暨第十四屆（註冊有限公司第九屆）董事就職典禮，聯歡聯會。五時恭候，六時行禮，七時游藝助慶，九時入席，抽獎歡聯。游藝節目有：粵戲、燈謎、有獎游藝比賽等。抽獎節目，已得各首長暨宗親熱烈捐助，甚爲豐富。又設敬老醮席，公讌合族七十歲以上者英百名，如未報名者，以便補發請柬。歡迎宗親親友代爲報名，以印備席券，每券八元。售票處：（中區）永樂街六三號四樓該會，德輔道中三〇〇號大華金銀號，德輔道中三〇二號盛儀公司，永樂街一一四號譚燦聯興盛。（西區）大道西一一一號福昌紙行，大道西五〇六號義隆酒莊。（東區）莊士敦道一一八號歐綿衫廠，軒尼詩道四二九號大三元酒家，英皇道一五三A譚新記，筲箕灣道一七三號譚元記。（九龍）旺角瓊華大酒家，彌敦道三二四號三樓佛濟堂，紅磡蕪湖街一〇二號紅磡士多，深水埗基隆街一八五號福昌棧，青山道一九三號B建成洋服。

通善壇 啓建法會

【本報訊】香港道教通善壇，承呂祖先師乩訓，定農曆十一月十一日啓建法會，七晝連宵，並設附薦各姓先靈。凡同門親友欲附薦先宗者，可早到該壇掛號（結志街四十六至四十八號二樓）。該壇定於農曆十一月廿一日法會功德圓滿，十七日選往威靈頓街七十五至七十七號三樓辦公，廿一日子刻舉行慈善第三系列聖誕隆重慶典。

東方錶 贈稿美錶畫

東方錶廠爲適應聖誕新年佳節來臨，再運各款新式男女錶抵港應市，以便各界人仕選購饋送親友。據稱：每錶皆附有精美名貴錶盒一個，價格普遍，甚得各界人仕歡迎，港九澳各大公司錶行均有發售。

居革非 息勞歸主

前上海大陸銀行經理、香港自由出版社福利部經理居革非于十二月六日下午五時半息勞歸主，家屬訂于明日上午十時在紅磡永別亭舉行安息禮拜後發引火葬。

飛仔勒索後復逞兇
舞娘當街被斬去兩手指
手段卑鄙殘忍遭官痛斥 判囚三年另打六籐

【本報訊】飛仔又有一「傑作」，暴力制服一名工廠妹，供另一男子强姦，駁她被廠妹下海伴舞，廠仔覓「執二檯」，派舞女爲搖錢樹，索取她伴舞所得，以供揮霍，但她與舞客出雙，時，他又呷醋，竟斬脫舞女兩隻手指，事後逃去。警方經偵查，將該飛仔拘獲，昨在九龍地方法院審訊。法官斥被告殘忍、卑鄙，重判入獄三年，另打六籐。

被告男子胡競模，廿二歲，被控二月十六日與在逃人等蓄意傷害女子黃桂珍身體。被告認罪。

主控申述案情稱：原告傷者黃桂珍，十九歲，舞女，本年二月十六日被斬脫右手之尾指及無名指，此外，額部及鼻部均有一寸傷痕，現雖痊癒，仍有疤痕，兩隻手指則不復存在。

原告於一九五八年在青山道一間紗廠做工，與被告認識，被告當時亦任職於同一紗廠工作。一九六三年八月，原告離開紗廠，下海伴舞，在荷里活舞廳以「丁美」之名伴舞。一九六三年七月，即原告下海伴舞前一個月，在一間公寓中遭被告與另一男子用暴力挾住，供另一男子强姦，後來被告充當舞女，被告曾多次與原告在公寓發生性行爲。一九六三年九月，原告搬入舞廳宿舍居住，被告常來舞廳，要原告同往開房，原告不從。去年九月，原告偕兩舞客離開舞廳，在門外候車之際，被告以吸食中之香烟炙傷原告面部，扭往警署理論，值日警官對雙方勸告後避去，後來被告要原告補償二百五十元，即了此糾紛。原告乏款，遂議定分六次，每次三十元或五十元交付，經由舞女大班梁英付與，共付出二百六十元與被告。被告在收款時，曾對舞女大班謂：「第日一定要勒死丁美。」舞女大班勸謂：「世界上女人正多，何必如此。」

今年二月十五日深夜（即十六日凌晨），原告與另一舞女及兩名舞客出外，正登上的士，被告與兩男子攔截的士，喝令各人落車，被告持刀執原告之手斬斷兩手指，另一人則持木板威嚇。案發後，被告逃去，原告留醫至三月十四日出院，警探總部高級探長呂樂、探目任順等經追蹤偵查，卒於十一月十七日凌晨四時到白加士街將被告拘獲。被告認罪。

美政府贈書大會堂 明天舉行移交儀式

【本報訊】由美國政府贈送之一批書籍，定於明日下午移交大會堂圖書館，該批書籍爲「白宮國際圖書館」，約共有一百本。美國駐香港總領事館文化事務［illegible］特移交該批書籍，［illegible］圖書館事務委員會主席［illegible］代表大會堂圖書館接受。白宮國際圖書館計劃，於一九六二年美國書籍商人會議首次建議，［illegible］總統甘迺迪批准一項計劃，根據該計劃，大約有一百多本最近出版有關美國人民智識及文化興趣之書籍，將贈予各國元首，以期彼等將該批書籍存於國家圖書館，使大多數人士獲益。

美新處文化館 本週電影節目

【本報訊】美國新聞處文化館本週在其文化館電影室（香港都爹利街八號一〇三室）放映電影五場，星期二及星期四下午八時一刻，星期三下午二時、三時、及四時，歡迎各界人士入座。電影節目如下：㈠藝術珍品，彩色，二十五分。敘述全美國藝術博物院，［illegible］在社會上之重要性，並舉例說明公開展覽藝術博物院、英語。㈡解除疾惡，英語，黑白，十分。描述哥倫比亞政府及解除他們的疾惡的情形。又該地村民經過健康教育及正當治療之後，幼兒死亡率已有效的減少。哥倫比亞政府並協助當地村民自建健康院等。㈢第七大洲的動力，彩色，二十五分。描述美國在南極洲的公共衛生服務部門——第七大洲創設一核子動力區的詳細情形。［illegible］南美洲哥倫比亞政府的醫生怎樣設法克服當地落後村民的迷信。

彩虹村碧海樓悲劇
從廿層樓跳下 老婦當場慘死

【本報訊】九龍彩虹村碧海樓，昨午十二時許，一老婦從廿層高樓上跳下，跌落巴士總站附近，當場肝腦塗地，死狀甚慘。死者年約七十歲，頭髮花白，身穿黑外衣及衫褲、寶藍色鞋，身後有人報警，警方到場調查時，附近居民對死者面目感到陌生。警方曾在第廿層樓發現一木箱，故懷疑死者以木箱墊腳，跨過欄河，跳下而死。不知她是那一家居民，現時警方仍在調查中。

新禧大樓 訂價廉宜

據永業公司稱：位於軒尼詩道六十八至七十六號近修頓球場之新禧大樓，刻已建至三樓，因地點適中，圖則設計完善，選料上乘，訂價廉宜，故銷售特別搶手，鋪面濶大，一至四樓爲商業用，面積由四百至四千尺，大小隨意，適合醫務所、學校、社團及各行寫字樓用，樓上住宅祇餘數伙，鋪位尚有兩間，除訂價特平外，並可接受免定金及分長期付款。洽詢處永業有限公司及該地盤，電話：二八二〇五、二三五八二七、七二六五五三。附爲新大樓外貌。

鳳鳴公寓命案 木匠被控謀殺

【本報訊】上週末晚上深水埗欽州街鳳鳴公寓發生命案，一男子被三角銼揷至重傷後不治斃命，事後一男子涉嫌爲警方拘留落案，控告謀殺罪，昨解北九龍裁判署提堂，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，命將案押候四日審訊，被告選擇暫無需答辯。

被告男子劉裕，卅五歲，木匠，住新填地一七〇號四樓，被控謀殺罪，于十二月五日，在深水埗地區謀殺男子譚明坤（又名肥仔明）。

赤柱監獄週年檢閱 港督頒發獎章

【本報訊】赤柱監獄定於本星期五下午舉行一項檢閱儀式，屆時港督戴麟趾爵士將以殖民地監獄服務獎章及勳扣授予二十五名監獄人員。該項週年檢閱儀式，將在該監獄前面之操場舉行。由各監獄教導所及典獄人員訓練學校所選出之九隊人員，將在監獄署長那文指揮下參加檢閱。港督抵達時，將由赤柱及哥連臣角中童教導所之樂隊奏英國國歌。港督接受敬禮後，即由那文署長陪同檢閱各隊伍。港督在返回檢閱台時，將勳章頒發予廿五名得獎人。隨後，港督將向參加檢閱各隊伍致詞，繼由各隊操過檢閱台。

學校音樂會 今明日演奏

【本報訊】香港學校音樂會定於今日及明日下午六時正在大會堂音樂廳舉行聖誕音樂會，由男女拔萃書院擔任演出，屆時將有樂器演奏和唱合節目。

文華酒店 舉辦日文課程班 參加職員逾百人

【本報訊】香港文華酒店爲適應抵港訪問的日本遊客日增起見，於四個月前爲該酒店的職員舉辦日文課程班，由職員自願參加。據悉，參加該四個月第一期課程的職員，共有一百多人，其中三十一人經已獲晉升，管理、服務與詢問部的人員，及駐在該酒店工作的三名護士。

王世昭書畫碑帖 展覽尚有三天

【本報訊】竹居書畫碑帖展覽消息，已見本報。該展覽會經於五日上午十時開幕，第一日預展，第二日（六日）正式展出，至十日止。每日上午十時開始，至下午六時止。地址：九龍尖沙咀海防道海防大廈八樓中國文化協會。

澳門蓬萊新巷發生大火
兩幢舊樓被燬 一老婦被焚斃
估計財物損失近十萬元

澳門蓬萊新巷十號八號發生大火，焚燬通頂情形。

【本報澳門訊】蓬萊新巷昨日上午十時發生大火，八號及十號兩間三層樓的舊樓，被燒通頂，鄰近六號三樓亦被波及焚去，地下二樓微受損毀。一名居於十號三樓的老婦，走避不及慘被焚斃，其媳逃走下樓時，途次二樓，樓梯斷折，直仆街中，幸僅輕傷，全部財物損失，估計近十萬元。

起火處係十號地下的酒記疊存雜碎紙的倉庫，因均爲易惹火之物，不及十分鐘，二、三樓即被波及焚燒，火舌衝天，濃烟蔽空，消防隊及警察齊出搶救，由於巷窄，灌救工作困難，不久隔鄰八號三樓首受波及，二樓隨之着火，而該處大部份又爲陳衛木樓，距離澳門酒店不遠，當時鄰近坊衆，爭相搬物走避，情形異常狼狽。至十一時始將火勢控制，經三小時始將火撲滅。起火原因，警方在查究中，疑係留下烟蒂火燄，一說漏電所致。由於火乘風勢，燃燒之速，前所罕見，猶幸在日間發生火警，兩樓共六戶樓居民，大部均幸及時走脫，如在夜間發生火警，將不堪設想。

死者名番來好，六十六歲，其子在輪當水手，媳爲黃恩英。

遭受損失者：十號地下酒記碎紙倉，二、三樓爲其姪兒居住，共住九伙人，卅共廿人；八號三層樓，地下住八伙人，二樓兩伙，三樓三伙，共五十六人；六號三樓爲地下製記酒庄住家。因火乘風勢，瞬息焚燒，各人祇顧逃命，物件甚難搬走，損失甚大。

朱氏宗親會 歡宴朱國柱

【本報訊】朱氏宗親會昨在該會所歡宴旅美紐英倫區朱沛國堂主席朱國柱夫婦，出席者理事長朱耀宗夫婦、副理事長麥纍夫婦、監事長北生、理監事錫秋、榮臻、朱榮、國材、鐵戈、叔遠、淡儲、曉東、由金、鴻彥、全與、彩薇、巧玉、朱華、才杰、進玖、發與、開鵠、雅軒、官當、賓廣、延元夫婦、陶裘、蘊裘、鸝儒、楚白、由遠、昌耀等四十餘人，席間由理事長耀宗致詞，代表該會同人致歡迎及敬意。繼由嘉賓國柱致詞，深表感謝。賓主間觥籌交錯，氣氛融洽。

佛教黃鳳翎中學昨舉行畢業禮，圖爲行政立法兩局議員馮秉芬夫人頒授文憑。

賣鮮奶不符合規定 告羅士打餐廳被罰

【本報訊】告羅士打餐廳出售之一瓶牛奶，經港府化驗師證明奶中含菌超過正常之三萬［illegible］細菌單位，每一公撮之十分之一竟達五萬八千之數，且含有機物體，因此違反牛奶細則，引致該餐廳持牌人被控，被告不認罪，昨續在中央裁判署受審，岑卓強法官聆辯方律師陳詞後，裁定被告罪名成立，判罰一百元。

案由市政事務署衛生督察曹啟榮主控，被告實派酒，被控本年八月廿八日中午十二時十分，身爲告羅士打餐廳之持牌人，［illegible］例所規定之牛奶細則，在此與［illegible］被告由錢士爾代辯。

亞洲書店 十三週年減價

亞洲書店港九兩店，據稱：該店一年一度之大減價，現在此聖誕節前，過年之大減價，現爲十三週紀念，特於［illegible］舉行大批中英文書籍、新書、字典，以及娛樂唱玩一大批，即該店已聖誕節具等，舉行大減價三星期，以酬顧客。

並非舞龍

圖片說明：別以爲他們在舞龍，其實他們是將一張大輪船用的帆布，合數人之力抬出海傍，交小輪轉送大輪船而已。（記者呂國榮攝）

既快捷清潔 又衛生安全！
無比石油氣
是家庭工商廠店理想燃料
能供應任何所需熱力
Mobil

風濕專家 梁灝衡 專醫風濕劇痛 五分鐘內見效
（診金連藥收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功
根治 手腳軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力 腫痕胸背腰痛醫未癒不必灰心請有秘方速來診治
診症時間 上午九點至十二點・下午一點至九點（星期日例假照常應診）

澳門 李小垣 跌打風濕 洒 鱷魚肉 哮喘 痰核
朱廣蘭行

聯賽愉園出戰東昇 今在港會球場上演

葉錦洪投効東昇決定上陣

【本報訊】甲組足球聯賽，今日有一場愉園對東昇，在香港會球場舉行，下午三時半開球，一時三刻，雙方預備組作序幕戰。

在甲組足球聯賽，愉園是六戰六勝，共得十二分的長勝軍，位于積分表首席。東昇則不然，八戰三勝五負得六分，仍有降班威脅。一強一弱，早已分明。因此，今天的愉園對東昇，原是強弱分明，不[illegible]受球迷重視的賽事。可是東昇近況甚佳，又得到被前[illegible]期滿的葉錦洪加盟，實力增強，便使人對今天的一仗，另眼相看。

失意于全港盃賽的愉園，在聯賽却有優異的戰績，以五比零大勝東[illegible]後，聲威更盛，穩坐甲組聯賽中僅有未失分的隊伍（次席的南華及第三席的元朗都已失去三分），爲本屆聯賽的熱門爭霸者。

愉園陣是好手雲集，葉小霖、陳炳光及黃文偉近況不弱，李國強、劉添及羅國泰，最近代表港聯上陣對抗瑞典[illegible]，亦有優異演出。因此愉園球員，平均都有很好的狀態。[illegible]

陣尚未決定，假如李國強依舊，愉園將以何陣[illegible]有餘。自然少了一個[illegible]力強的李國強助陣，愉園[illegible]力不無影響。

東昇遇了[illegible]降班威脅，[illegible]不論對手強弱一樣力戰不[illegible]，因而東昇過去的八場[illegible]，[illegible]

[illegible]，今天將[illegible]林[illegible]，將用葉錦洪任左中衛，[illegible]目前在對元朗時[illegible]，已無大礙，將如常上陣。

平情而論，東昇雖然有葉錦洪助陣，實力比前加強，但比起愉園仍有相當距離。假如雙方都有水準演出的話，愉園應勝東昇，將無疑問。不因爲東昇今天真的不能[illegible]，[illegible]只要稍[illegible]，被東昇先射入一球，[illegible]時就不易[illegible]，不難失分給東昇了。

秘魯隊訪問亞洲 十七場包賬 四萬元美金

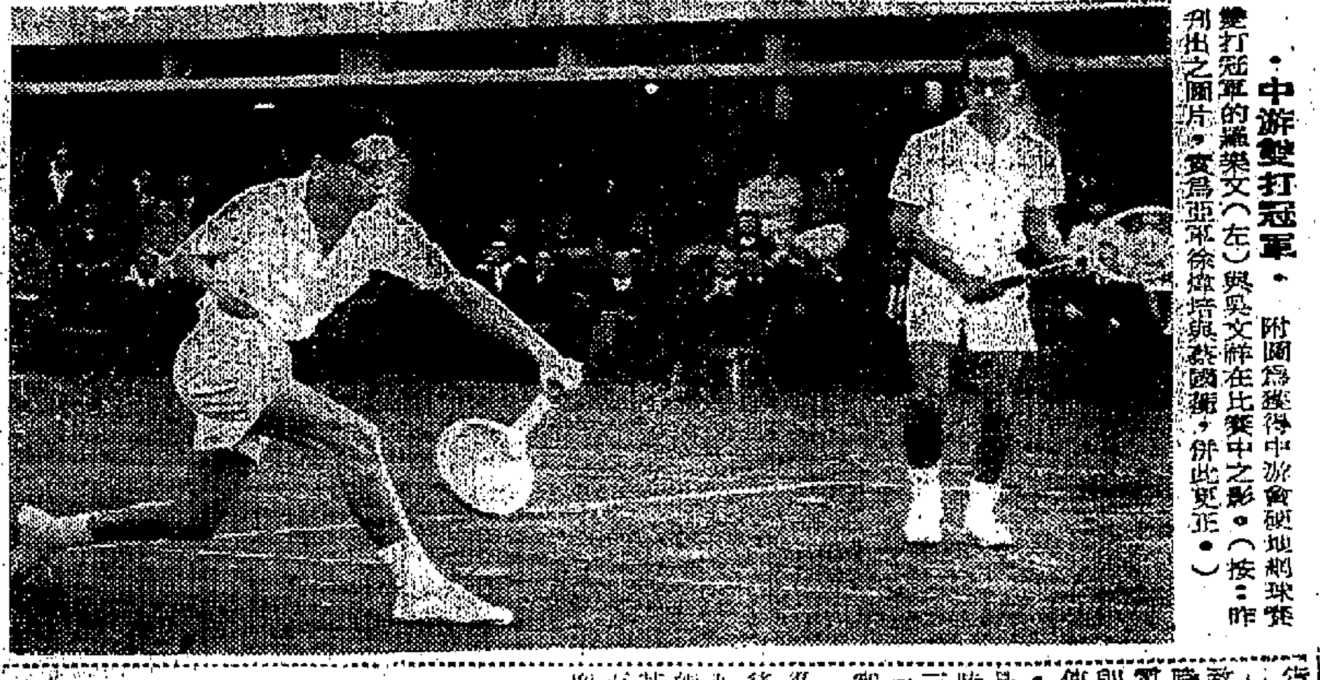
香港每場可減低一千美元

【本報訊】秘魯僑領[illegible]接洽，除說秘魯國足球隊來亞洲訪問一事，據陳參雜，昨偕同男女高[illegible]，正式授權其與陳氏說，經已有頭緒公子，飛返台灣觀光，與亞洲各國洽商賽程外，大學隊擬在亞洲共作十七場比賽，如果並對中華民國足球員，并將偕秘魯派出[illegible]，親自領軍，藉此包賬能有四萬元美金隊，於明年前往美洲[illegible]，[illegible]的話，便可成行。訪問事宜，與有關當局洽商。

據陳氏此次[illegible]國[illegible]，擬於明年三月間[illegible]秘魯大學足球關於[illegible]。據他的估計，香港三場包賬，自一萬五千美元，減爲一萬二千美元，即每場由五千美元，減爲四千美元；韓國三場，包賬七千美元；菲律賓兩場，八千美元；馬來西亞兩場，包賬四千美元；色列三場七千美元，以上十七場比賽，[illegible]美元；越南兩場，包賬五千美元；泰國兩場四千美元；以[illegible]，合計便可獲得四萬四千元，大學隊如來亞洲，航機旅費約需四萬美元，[illegible]川雜費約四千元，恰夠支銷。

愉園東昇陣容

（愉園）			
		陳炳光	阮宗富
	梁錦明	劉添	黃文偉
葉小霖	馮尉洽	陳鴻本	郭滿華
			羅國泰
			何寶強
（東昇）			
		葉錦洪	梁根
梅永達	劉毅	李兆霓	林英傑
	吳偉森		阮潤邦
			陳國雄
		羅輝安	徐柏烈



中游雙打冠軍 附圖爲獲得中游會硬地網球雙打冠軍的羅榮文（左）與吳文祥在比賽中之影。（按：昨刊出之圖片，實爲亞軍徐煒培與袁國新，併此更正。）

亞米茄表廠新貢獻 「電眼計時影印儀」 能紀錄抵達終點次序時間 并在四十五秒內冲出底片

【本報訊】耗費八年功的亞米茄「電眼計時影印儀」，最近由瑞士運到香港，總代理[illegible]的心血，方始研究成功，安天時洋行，昨在告羅士打酒家舉行，瑞士亞米茄表廠，致力發展精確體育計時器，最近完成了「電眼計時影印儀」，在此即將投入生產，進步使到以前類似的產品，無從比較。其特點足集攝影機、放冲晒設備的三大功能於一體，是一種既輕便而又堅固實用的儀器。

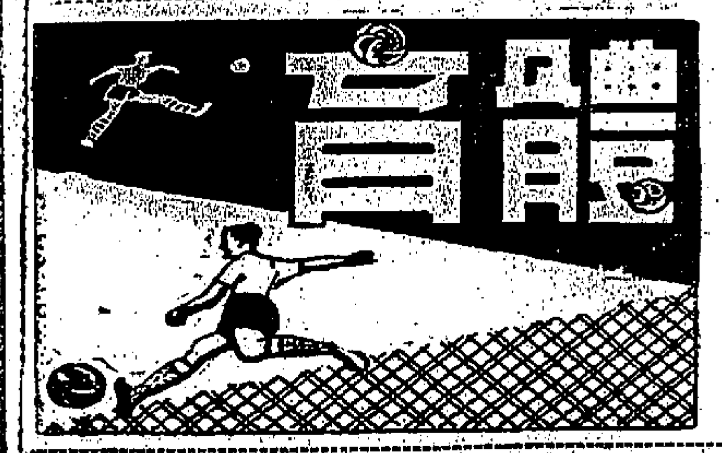
這儀器不但能判斷運動員抵達終點的先後次序，對於每一選手的時間，也能準確地印出來，其準確標準可以達到百分之二秒的精密程度，而它的鏡頭，一秒鐘只有一縫寬，其鏡孔部份，有一線寬度百分之十五，MM之細縫，在此細縫後面，菲林在固定的速度下運行，其速度可以調整至與運動員的速度爲一致。這儀器更可以隨意拍攝終點鏡頭，不論運動員自左方跑向右方，或自右方跑到左方，此項革新在體育攝影方面，較之以往的類似儀器又大大的向前跨進一步。這項儀器不但能同時攝得運動員抵達終點的先後，且於攝得後，只消以四十五秒的時間，便可把終點的所得結果的影片，沖晒完畢，呈現在眼前，[illegible]後四十五秒鐘內，連照片也已完全沖晒完畢，可供閱覽。

該儀器不需用電流，只用電池，故可以隨意移動，除了三腳架外，全[illegible]重四十磅，全部是自動化。它與幾台計用電[illegible]連，當槍聲一響後，該儀器便自動計時，絕無誤差，才開動攝影部份，將到終點時，目前全港只得一套，價值港幣五萬元。但據安天時負責人透露，凡是體育計時儀器，均以服務爲宗旨，不作營業出售。本港任何社團或學校，如因舉辦運動會而需要計時儀器時，可與亞米茄總代理安天時洋行接洽，他們將無償的供應儀器與技術人員，爲大衆服務。這對本港體育活動的發展，將起很大作用。

據悉一九六六年在曼谷舉行的亞洲運動會，亦將全部採用亞米茄計時儀器。

每具價值五萬元 歡迎團體借用

·電眼計時· 亞米茄表香港總代理安天時洋行，昨由瑞士運到之新產品「亞米茄電眼計時影印儀」。圖爲安天時洋行經理中雅典（左）向中[illegible]廣告公司[illegible]



今日足球秩序

（甲組聯賽）

愉園對東昇　下午三時半　香港會球場

（預備組聯賽）

愉園對東昇　下午一時三刻　香港會球場

（乙組金牌盃）

港青對加山　下午六時　香港會球場

（下午八時）

海軍對港會　香港會球場

三間工校陸運 黃社獲總錦標

【本報訊】維多利亞工業、九龍工業、新亞洲工業三間官立工業學校，昨午在加山舉行聯合校運會，黃社以二百八十五分，獲全場社際總錦標，紅社與[illegible]分列第二、三名。

全部卅七項，[illegible]個人冠軍[illegible]，[illegible]，[illegible]，三校[illegible]參加，[illegible]十人，場面熱烈。

個人總成績[illegible]，甲組[illegible]，乙、丙組個人冠軍，則維多利亞工業小將李文泰、梁士敏，各項成績演出，甲組：八百公尺跑二分十二秒，水準上演出，校際四百公尺接力，培德跳遠[illegible]十九呎三，[illegible]。丙組[illegible]方與華，跳高[illegible]五呎，首[illegible]點取勝，併[illegible]利沙伯、金文泰分佔亞、季軍。獎品由區[illegible]士夫人頒發，六間學校[illegible]邀請賽。

·工校陸運· 三間官立工校昨舉行聯合運動會，圖爲全場總冠軍黃社，由蔡大浦代表領獎，頒獎者爲屆[illegible]夫人。

甲組足球聯賽成績

（截至十二月六日止）

（甲組）	場	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	六	六	〇	〇	十九	五	十二
南華	七	五	一	一	十五	六	十一
元朗	六	四	一	一	十五	九	九
警察	八	三	三	二	十三	十二	九
傑志	六	三	二	一	十	十一	八
九巴	六	三	一	二	十六	十一	七
星島	七	三	〇	四	廿三	十八	六
東方	八	一	四	三	十一	十二	六
東昇	八	三	〇	五	十四	廿一	六
東華	六	二	一	三	十三	七	五
光華	八	二	一	五	十二	十五	五
陸軍	八	〇	〇	八	七	卅一	〇

校際籃球 今有四仗

【本報訊】校際籃球賽今天繼續有四場在修頓球場比賽，對賽隊如下：

下午四時：B一組（南一場）：A一組，聖保祿對維多利亞工業男校對文理（北一場）；B二組：香港華仁對維多利亞聖保祿（北一場）。四時半：A一組：聖士提反對金文泰（南一場）。

又昨天比賽四場，戰績如下：A二組：皇仁勝蘇浙公學，六十四比十二；B一組：聖保羅書院勝九龍，五十六比四十二；C一組，文理勝香港華仁，二十五比十三；A一組，聖類斯勝華仁，三十五比二十。

次天各場 勇馬摘述

·陶樂駿·

跑過幾次馬之後，有大勇的馬，取勝率高，有名氣的馬，不[illegible]，這項原則，應維持一個長時期，而第三次賽馬的次天，有勇態的馬，更堪注視。

威能近期有佳[illegible]，六化郎三段均有氣度，彈力增强，追旋此多。

真珠公主腳法雨爽，活潑可愛，由季初起練，往常有氣勢，步活如輪，最近的一哩及六化郎，分段氣勢甚强。

[illegible]速近期多操，氣度增强，而且步幅開朗，一哩路合，轉彎有利，狀態甚佳。第二場的紅牌生賽一哩，勇馬較少，他[illegible]腳法豪爽，幅度够闊，維勁奪目，由季初操起，最華灼試跑勁，樂而由蔡克文操一哩及六化郎，馬肚氣度大增。

豔陽天與喜鵲批

豔陽天近期推進一步，與穆桂英同試一哩，助手全程扭韁接架，步幅灑開，雄勁奪目，轉終點後，仍見強力堅強，喜鵲批最近陳浩祥的一哩與郭子猷的態度同跑，分段够氣度，豪放奔馳，餘勢猶威，多時以來，以近期的狀態最勇。

[illegible]力民步伐豪放，活潑可愛，體質甚高，可以走長途，但頂磅有影響。

紅珊瑚依然活潑，清秀敏銳，步活如輪，跑步有[illegible]地[illegible]之概，宜留意[illegible]門。

雅緻由梁福[illegible]試半哩，過一匹大才馬，無[illegible]觀望，隨時有洗[illegible]機會。

龍心女霸王豪勇

第一班的長途爭霸戰，龍心的一哩二五最合路，最近唐宗淋的快一哩，四段均有豪氣，神有餘勁，多時試跑，從普通狀態

非[illegible]豪勇之境，偷[illegible]注視。

女霸王多操，體力雄渾，步大勁强，有分段氣凫，實新當[illegible]，足以爭奪長途。[illegible]恩目勇態畢露，依然活潑，但未到大勇之境。

多利亞自用枕出半[illegible]跑，狀態大勇；第七場：[illegible]跑腳法輕爽，依然活躍，合作精神適目的兩段了有一氣呵成之勢，宜啟冷門。第七場：[illegible]力加高躍，步伐豪放，質素殺高：斑鵝[illegible]面，日[illegible]在第八班有大利，狀態亦勇；力[illegible]由[illegible]嘉華試三段，衝刺踏跑。

第八場：[illegible]實依然[illegible]勇，平磅一五零的出爭[illegible]，可望收復失地。

好[illegible]係[illegible]常豪勇，短途够快，活力尚存；[illegible]：萬里驊步大[illegible]，[illegible]破逸馬，狀態已勇。及時以[illegible]上陣，有好轉跡像，最宜留冷。

1965及1966 亞洲 兩屆運動大會

1. 1965東南亞半島運動大會—吉隆坡
2. 1966亞洲運動大會—曼谷

由將均時屆 瑞士 亞米茄 計時

亞米茄對於國際性體育運動具有更充份的知識及更廣博的計時經驗

亞米茄擁有最現代化的專門計時裝備

行將在吉隆坡及曼谷兩地先後舉行之兩屆國際性重要運動大會，屆時均將由亞米茄計時。決策極峰之作此當然選擇，而將爲大會計時之光榮任務委諸亞米茄，是基於兩項天經地義之絕大理由：—

第一項理由是基於亞米茄在計時領域具有無與倫比的豐富經驗。自從一九三二年度之奧林匹克世運大會以來，亞米茄榮耀獲選爲國際性之主要冠軍賽執行計時，不下四十次之多，其中包括有六屆之奧林匹克世運大會！

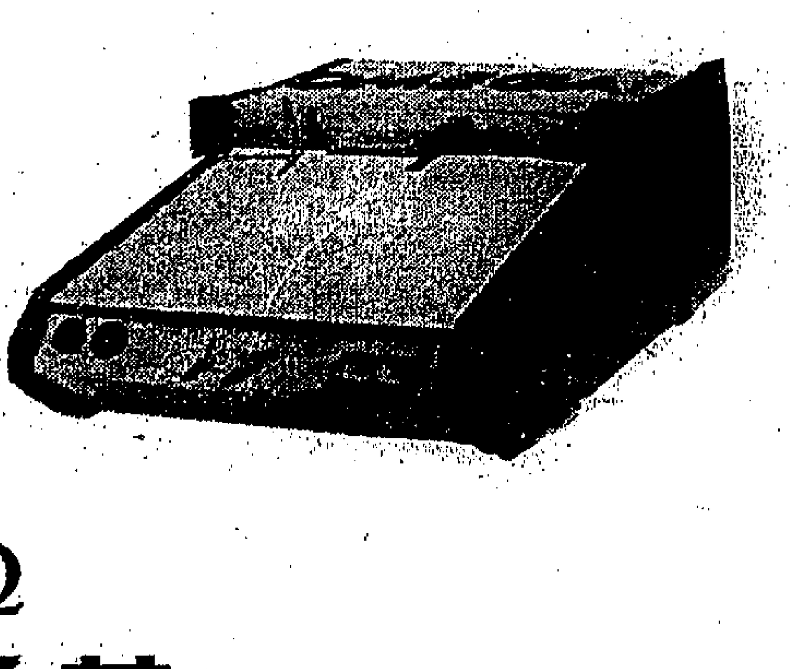
第二項理由是因爲亞米茄擁有世界上最先進的計時裝備。亞米茄致力研究體育計時，日新月異，精益求精，不斷發展新的技術和新的裝備，務求與時偕進，以適應現代體育活動之最高要求。

當舉世目光正密切注意各項體育競賽之進行，亞米茄之精密計時技術與裝備，乃是決定勝負的重要關鍵。來自各國之選手，在競賽前後，均深知亞米茄所計算之時間，足以代表最正確之競賽結果。

亞米茄電子記時儀

此百分之百絕對精確的記時儀，是亞米茄在發展電子計時科學上之劃時代精心傑作。其精確性能經瑞士紐沙德天文台進行科學試驗，證明已達到最完美之境，在歷時二十四小時之試驗中，雖少至百分之一秒的快慢偏差亦從未發現。

以此毫無疑問之百分之百的精確性能，往昔只是視爲絕無可能之夢，直至此亞米茄電子記時儀問世以來，方由夢想成爲事實！



Ω

亞米茄

在勝負決於時間之場合中 亞米茄乃計時之最高標準

亞米茄表 馳譽世界 一致推崇

第二十二屆 工展會 特刊

工展開幕花絮
港督健步夫人落後
工姐服裝配襯得宜

△港督戴麟趾昨用金的金鉸剪把工展會大門的綵帶剪斷了，爆竹便大響地在喧鬧，警察樂隊吹奏的進行曲，使人們的步伐倍感興奮，在萬頭攢動中，工展會昨天正式宣告開幕。

△港督在剪綵完畢，參觀工展攤位時，童軍和警察開成了兩度人牆，把港督圍在圈子裡前進，假如這不是出現在工展會裡，你也許以爲港督正在與民同樂，大跳土風舞，或做集體遊戲吧。

△在任何場合裡，均是Lady first，但在昨日的工展會場內，偏偏連港督夫人也被「拋離」！原來港督的步伐雄健，而童軍們也許心情緊張，只管向前努力「開步走」，於是，穿着高跟鞋的港督夫人只好「落後」了。後來還是警察領日「排開」人牆」，讓她與港督走在一起。

△巡視攤位中，港督對港製品頻頻點頭，對大同攤位用黃豆和黑豆砌成的飾牆，使港督稱羨。

△不少頑皮的小孩們也有機會瞻仰港督主持開幕禮的威儀，和一些穿着學生裝的……

△很多廠商老板們早在其攤位中恭候港督光臨，他們並請了攝影師，擺好姿勢，以便與港督握手「一時」「攝影」。也有好些不懂英語的廠商，好不容易才等到港督光臨，却是瞪目結舌，不知如何應對，於是你一聲「GOOD！」我一聲「好！」大家「呵呵！哈哈！」一番，便即「拜拜」了。

△很多沒有嘉賓証的居民，雖然明知不得入場觀看熱鬧，但他們却早已擁集工展會門外，把工展會外面的馬道擠得水泄不通。有人說：今年工展會大門的設計，門樓低矮，也許專爲「人牆」，這些不得其門而入的居民而設。

……製造廠攤位上放置的矮個子青年，在人潮中伸長了頸也看不出所以然來。有一「聰明」的少年，靈機一動，費盡了九牛二虎之力，爬上了那南道旁的廣告牌頂，於是矮個子的青少年們迅速效法「捷足先登」，也作起「壁上觀」來。

△今年的工展小姐，有人以爲缺乏親得「標青」的，但好些攤位，在人選和服裝的設計却是別出心裁的，在整體來說，其爭艷鬥麗的趨勢，不比往年遜色。昨天是工展的第一天，也許工姐們尚未經「大陣」，顯得含羞答答，當記者們想和她們打個招呼，她們却大都欲言又止，動了動櫻桃小口，就低了頭，漲紅臉。

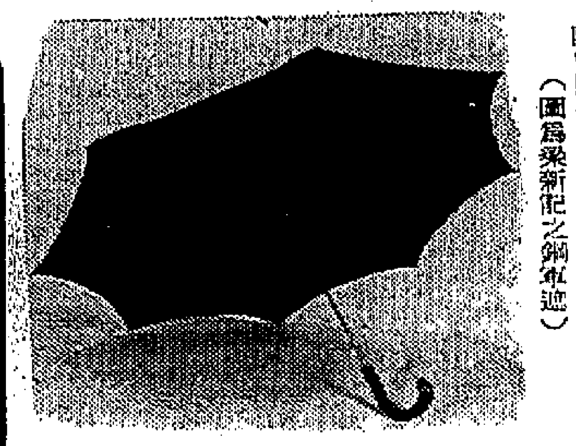
△有人在竊竊私議：「如果工展會有一項『攤位與工姐服裝配合獎』的競選的話，我與投『鱷魚恤』一票！」這一攤位的工姐，年齡、身裁都算均勻，但們有修長的身段，娟秀的臉蛋，穿着玫瑰粉紅的紋質制服，頭戴狀如飛彈頭的黑色毛冷帽子，她們在那圓型的攤位中，每人站的距離有度，她們前面是那白色的圓型飾櫃。她們的後面是黑色的柱型牆壁，再加上攤位頂上那直豎青天的白色輪船的烟囱型而又在四週用白色繩織上曲線玲瓏的網，這些波瀾和顏色，把工姐的容顏和服裝，掩映得更爲突出美妙。

△水，無論是食水和俗語所謂的「水」，都是本港人士所渴求的，今年首次參加工展的滙打銀行，其攤位設計，設在水之上，成爲一個水榭，四週並有噴水柱，使週遭水聲潺潺，這象徵了本港在這個年頭「水頭充足」。

△儀態的亭台樓閣，以中國式的攤位設計上，運用在攤位設計上，使人耳目一新的，是陳列中心那外別緻的花園式的佈置，裡面並設有一個假池塘，池塘旁邊楊柳低垂，淺淺的塘水，泛着浮萍，還有一對白色的鴨子，人們遊完……

△我國古代那大老爺遊街的四面「迴避」「肅靜」牌，被搬上今年的工展會上，但它却不是向人示警「肅靜迴避」，而是請你觀看「中國古錢、各國錢幣和世界貨幣」，就是擺在恒生銀行攤位門前的，該攤位古錢展覽會的廣告牌。

△今年的工展會場的另一特色，就是會場廣闊，街道寬敞，和免受如去年那麼擠擁之苦，這或許是你選工展時感覺較爲舒適的吧！



梁新記參展 陣容盛大
本屆參展品凡二百款 以牙刷雨遮最爲著名

梁新記牙刷雨遮廠，經過多年擴展後，設備日臻完善，生產力頗強。本屆又大規模參加工展，向大會投得攤位十個，佔面積九百呎，位於第一街，即入門左側之前。該攤位設計新型，頂上的紅色雙十牌挺立空際，遠望可見，異常壯觀，使每一遊客都留下深刻的印象。在攤位展出各式各樣的男女雨遮近百款，牙刷和頭刷等也有百餘款，在場男女售貨員凡二、三十人，陣容鼎盛。

（圖爲梁新記之鋼骨遮）

附圖爲駱駝牌國民漆廠外貌

駱駝牌國民漆廠 產品最精良
製作隨時代而日加改良
近應邀參加國際性漆油協會

在香港工業日趨發展，出品聲譽日隆當中，以駱駝牌漆油馳譽三十餘年的國民漆廠，出品之精良亦與時俱進，近應邀參加國際性組織之海洋船舶漆油協會（THE TRANSOCEANMARINE PAINT ASSOCIATION）。該會選擇每一國區港之著名漆廠一家爲會員，該漆廠之出品規格，必須符合最高水準，方被邀參加，以供應其會員國區之輪船到埠時採用漆油。其所定之漆油標準最爲嚴格，各會員所供應之漆油均同規格，品質又最優良。國民漆廠之被邀參加，又爲該廠出品優良之一個明証。

駱駝牌國民漆廠之出品，久以優良馳名，對於施用物質之性能，務求適合，使物質更能發揮其最佳之效用，而收最好之效果。對於天時氣候，各地寒熱乾濕，務求配合，而賦最高度抵受侵襲之性能。色澤之艷雅光亮，尤能各如其宜，且經濟便用。

該廠之出品種類繁多，凡屬油類性之漆油，纖維質類之漆油，丙種脂質之漆油，烯質類之漆油，均在其製煉範圍之內。其製煉不僅隨時日而精進，尤隨時代而擴展，故其出品之供應，符合時代與各環境之需求，凡屬各種應用之漆油，均能供用。

當三十多年前之時，本港製漆工業未興，而各方需求優良漆油日亟，其時該廠在港創立，迄今經三十餘年之發展，規模之宏，設備之完美，銷場之廣濶，聲譽之隆，均足見其早已成爲第一流之現代化漆廠矣。而其積數十年之經驗，日向發展推進，尤知其前途之無限。

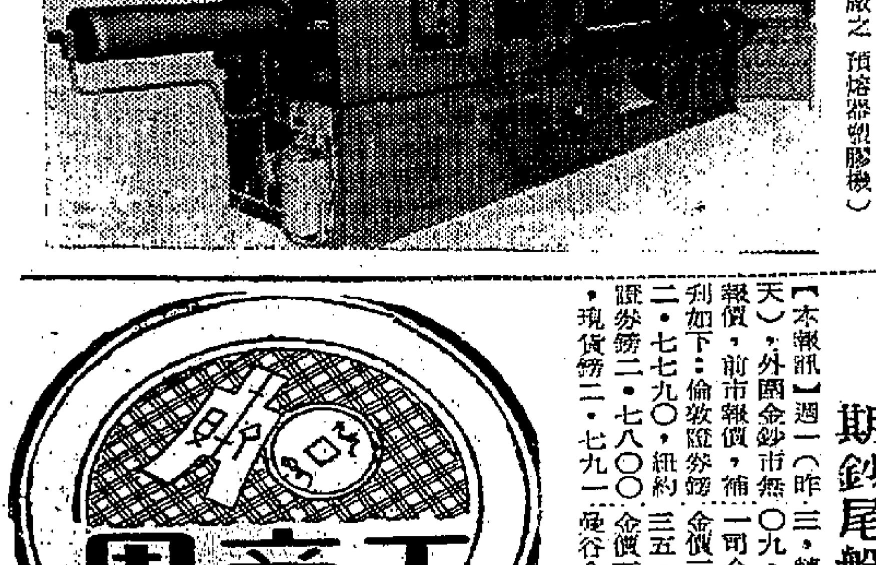
該廠之出品，暢銷於東南亞、中東、歐非美洲各地，銷場之多，銷量之大，亦推巨擘。其代理分銷商分佈於各埠，且在馬來亞設廠，製煉漆油，輔助供應銷售。該廠之商標，以駱駝牌爲主，同時爲便利各方面之所需，並有紅人牌、雙飛牌、鳳凰牌、地球牌、鵬球牌、獅球牌、尼龍士力牌、鱷魚牌等註冊商標。此一列系之商標，各代表該廠之優良出品，久爲港內外各界人士推崇。

該廠之總製造廠設在九龍之官塘工業區，地積十萬方尺。營業辦事處設於香港……人行。馬來亞廠設於八打靈工業區，地積六萬方尺。近更在官塘區設五金製造廠，又爲該廠其他業務之一。國民漆廠業務正如旭日之昇騰，霞彩輝耀，殊可喜也。

福盛機器廠 出品現代化
明年起側重製預熔器機
接造鋼模亦多出品大增

福盛合記機器廠，據說是本港製造塑膠機的始祖，在過去數年間，由於塑膠花、塑膠玩具和塑膠日用品等行工業發達，所以該廠業務也隨着而逐年進展，近年除本銷外，出品貿易，進展更速。以一九六四年的產銷量來說，比較上年約增百分之二十。目下該廠除製造半自動一安士雙色機及四安士至六安士全油壓機外，由一九六五年起，并側重製造有預熔器之電動塑膠機，同時擴展製模部。其所製之預熔器電動機，由十安士至四十安士，因附有預熔器，生產力極强，比較一般電動塑膠機速度約快一倍，且特別適用，所以風行世界各地，南洋各地亦有向港訂購。製模部專製塑膠品鋼模，以供應大小塑膠廠之需。他如：壓鑄機、吹氣機等，也大量生產，可說一切已追上現代化，而達到世界水準。據該廠經理黎五氏稱：製造各種塑膠機，因趨向於現代化，所接造各種鋼模，也越來越大，花樣多而精細，由此可見世界各地，塑膠工業，都非常進步。

在過去一年內，該廠所製的塑膠機和鋼模，出口佔百分之五十强，行銷地區，遍及馬來西亞、印度、泰國、緬甸、菲律賓、越南、義大利及南美各地的塑膠工業，目前雖是淡季，但接入各地的訂單仍多。



（圖爲福盛廠之預熔器塑膠機）

遠東攤位 化粧品多

遠東化粧品廠，本屆參加工展，其攤位設在第八街，佔攤位五個，所展出各種化粧品，如：髮乳、頭蠟、潤膚蜜、香水、髮油、面霜和爽身粉等類，美不勝收。在工展場內，并設有贈品，以酬謝顧客。

美勞資協約將重訂 影响鋼鐵繼續狂漲
圓鐵價扳廿八元比兩月前漲二成
歐日各方來盤續起短期缺貨供應
世界舊船賣盤疏美廢鐵出口價高

【本報訊】世界鋼鐵市，近年來變化很大，其價不斷上升，尤以目前爲最疏俏。據稱：日本的圓鐵輸港價，每噸漲至卅七磅，也有要卅八磅，鋼板每噸漲至四十二磅，角鐵每噸漲至四十一磅半，間有碎盤每噸要四十磅，比較年初時漲百分之二十强，且要三、四個月後才可付船。歐洲所來之鋼鐵盤，一般比日本貨稍高，但距離不遠。

由於國際盤續漲，而本港貨底疏薄，所以各種鋼鐵市價均繼續上升。如：一吋圓鐵每担漲至卅八元，吋一、吋二每担也要卅七元至卅八元，二分至七分者每担要卅五元半至卅六元。港產扁鐵每担要卅八元，方鐵卅九元，角鐵四十一元，鋼面料四十一元，歐、日貨比較港貨稍高。

上述各種鋼鐵市價，比較兩月前普遍提高百分之十至百分之二十。記者以鋼鐵是建築的主要器材，又是工業機器的主要原料，且向被認爲是軍用物資，其漲價的原因和後市的趨勢，至爲各方所關注，昨特分別走訪鋼鐵工業及五金業有地位人士，查詢一切。

據指出：世界鋼鐵市，由今年春間起，已逐漸趨好。到了四月中旬，歐洲的圓鐵和鋼板，每噸提高三美元。五月間，西德放出之鋼板盤，每噸也要四十二磅，到了今日且要四十四磅。本港廠家嫌其價高，且路程較遠，近年來很少向歐洲訂購，祇轆料和白鐵，由英、歐供應較多而已。

至於本港所需的鋼鐵，除一部份由當地廠家就近供應外，其餘大部份是來自日本。他如台灣、及大陸等地也有圓鐵運來，所以日本鋼鐵漲價對港市影响最大。

漲價遠因與後市的趨勢

說到鋼鐵漲價的原因，則極爲複雜。初期是因世界舊船疏俏，每噸由十三磅漲至十五磅。隨後再由十五磅漲至十六磅，最近且要十七磅。影响鋼料漲價，而美國的廢鐵出口價又告提高，每噸由四十餘美元漲至五十美元。此外，運費和工資提高，都是鋼鐵漲價的原因，最近更因越南局勢動盪不安，國際形勢稍緊。同時，大家都感到美國鋼鐵工資協約行將告滿，明年春間要重新簽訂，有可能因提高工資或未能順利談判而影响鋼鐵漲價，所以大家對於鋼鐵後市，一致看好，近來日本鋼鐵廠不願放盤及將出口價提高，也是這個緣故。

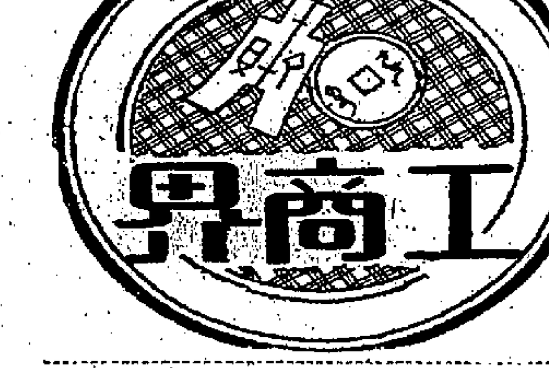
某五金業巨子並說：本年七月至九月間，歐、日的船板與需求量相差很遠，每月最低限度要向英、歐買入四、五千噸，才足供應。似此情形，鋼鐵市價的跌的希望，在短期內實難有何，設若美國的鋼鐵勞資協約於重訂時，再要提高工資的話，則世界鋼鐵價值難免繼續上升。

另一鋼鐵業巨子則謂圓鐵是鋼鐵中最主要的製成品，在出入口貿易中，如成交一萬噸鋼鐵，其中圓鐵總佔七、八成，所以圓鐵漲價，其他鋼鐵也跟着而起，照目前的經濟狀況，圓鐵每担要漲到卅九元，才算合理，雖與美國鋼鐵勞資協約行將重訂一事有關，但也屬慈中之一，所說國際形勢緊張，目前對於鋼鐵市似乎影响不大。

目下且呈供不應求。最主要圓鐵至廿六元至廿八元後，仍很少現貨供應。所有鋼鐵原料，市價也跟着而起，但漲幅不如製成品之大，如歐洲所來之轆料貨盤，每噸要廿四鎊，本應極疏，七鎊後，本港的拆船業之舊船板價每担漲至廿四元，上雜廢鐵公司很少買入，所以收購價，每噸要二百廿元，而世界舊船停在港拆卸中者，僅得十艘左右，所拆……

五金業巨子曾樹屏氏也認爲鋼鐵漲價，與供求有關，後市亦看好。

加頂欄息鈔價跌 K金市牛皮靠淡
期鈔尾盤成五·七五一二五



【本報訊】週一（昨三），轉讓磅二·七九〇九，倫敦金價三五·〇九，外國金鈔市無大變，前市報價，補一司令七便士，歐洲利如下：倫敦證券磅二·七七九〇，紐約金價三五·一三，貝魯特證券磅二·七八〇〇，金價三五·二五五，現貨磅二·七九一，曼谷金價四〇·二〇。

上項各價，以前市（五日）論，外圍均未受到如港市有人將金鈔價睇好，係因：㈠英磅貶值，及㈡越南行將擴大戰爭種種傳說，祇有港市好友才炒上列一、二兩項利好因素云云。

美電先報五·七六二五，隨滙五·七六二五，加頂按五·七五，通天單三五·三七五，加頂按五·七六一二五，通天單六二五，隨滙五·七六二五……大鈔早市成五·七五八七五，細鈔早成五·七五一二五，隨滙五·七五六二五，現貨日元按一·五〇，現本一·五四，七三五。日元期貨按一·五〇。

期末續按一·四七五，平息，此項期貨買賣，年來早已成爲有價（按價）無市。K金頭盤二五二·五，隨滙二五二·二五（早市尾盤），平息，上牌無現貨交收，易水乙式二五，午市尾盤二五二·二五，跌幅·二五。期鈔頭盤五·七五（乙式），隨滙五·七五二五，加頂欄息一·一五元（每千美元），上牌無現貨交收，午市尾盤五·七五二五，跌幅·〇〇五。

貨紙在跌價中，成印四寸（每千計），印尼盾按一·一〇（每千計），兩者均似暫無回升之力。東京及橫濱電滙（自由市）報一五一·五，大坂及神戶電滙一五二·二五。英片（白金）報價一千元（每司兩），日製片報九九〇元。

本港金融行情表
民國五十三年十二月七日

九四五K金	
開市	252.50
收市	252.25
最高	252.50
最低	252.25
期鈔	
開市	5.7575
收市	5.7525
最高	5.7575
最低	5.7525
現鈔	
大鈔	5.75875
細鈔	5.75125
日本紙	
開市	150.25
收市	150.25
最高	150.25
最低	149.00
宋紙	
開市	1.475
收市	1.475
最高	1.475
最低	1.475
美電	
最高	5.76625
最低	5.7625

通天單	
最高	5.76125
最低	5.7575
雜幣	
加拿大（大）	5.345
加拿大（細）	5.335
大坡紙	1.858
細坡紙	1.855
新勞啤（百計）	70.00
葡幣（每元）	.972
人民幣（大）	1.66
人民幣（細）	1.46
正磅	16.00
雜磅	12.65
印尼幣（千計）	1.10
台幣（千）	129.00
台滙	126.25
寮幣	1.00
泰國紙（百）	28.10
西貢紙（千）	40.00
法郎（百）	117.125
瑞士紙（百）	183.00

砂糖市疲弱
外圍新貨陸續充場
台特砂一批今起卸

【本報訊】砂糖市況仍呈暗淡，波蘭幼砂將在今日有一大批新貨可運抵本港，其數額聞說共一千一百噸之多，昨日曾沽出碼頭花貨廿五噸，每担成廿九元五角，該批波蘭幼砂早於兩月前經已拋出花貨，當時曾以每担卅六元五角及卅五元五角之成價成交數宗，相信該等貨於到埠後勢難避免虧蝕。台灣特砂昨日亦有一批新貨運到，但要待至今日始能卸倉，除部份交花外，碼頭交收每担以卅四元八角放沽，但鮮買家落手。

北越幼砂後市轉定，大盤成交十五噸，倉交現貨每担成卅二元，其後續有二百包成用，每担成價爲卅二元五角。大陸榴花粗砂市銷沉靜，存倉現貨小盤每担拆卅二元五角，長白山幼砂仍沽卅五元五角。此間太古糖廠之牌價無變動，轉手貨則仍較牌價沽低，XA、S、G幼砂大包轉拆卅四元五角，小包拆卅五，四星紙包庄幼砂拆卅六元五角，B零元，豬油白砂四十五元。泰國砂糖一蹶不振，買家無意問津，粗白砂每担拆卅一元，赤砂則拆三十元零，粗砂糖拆卅二元。

非洲牛油花貨暢成
昨市成交一百六十餘噸

【本報訊】生油市，昨日非洲生油花貨交投特盛，綜合成交共達一百六十噸之多，俱屬明年元月份至二月份付船花貨，從所成價格觀，市道相當穩健，計鼎冠牌非洲生油明年元月份至二月份付船花貨成交八十噸，每担成價爲一百六十五元，極品牌非洲生油明年元月至二月份付船花貨成交廿噸，碼頭交收每担成價爲一百六十六元，又雙T牌非洲生油明年元月至二月份付船花貨成交四十噸，每担成價爲一百六十四元。

西貢生油市亦呈穩，新近儎到之飛鷹牌生油碼頭交收每担成一百四十七元。荷蘭金橋豬油市道較秀，存倉現貨成交二百罐，每担拆成一百卅元（較去週末沽好二元），係本港買客吸入。

股票市冷落 成交百餘萬元

【本報訊】昨日股市交投甚靜，成交總值僅一百九十四萬元，行情榮辱互見中，一般上落尚微。茲將昨日股市交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三八八·〇〇	三九〇·〇〇	三八八·〇〇	三二五
（英倫登記）	三六〇·〇〇	三六二·〇〇	三六〇·〇〇	五二〇
九龍電燈（除息）	三五·七五	三五·七五	三五·二五	七、五〇〇
香港電燈	二六·六〇	二六·六〇	二六·五〇	七、二四〇
怡和（除息）	一四·一〇	一四·二〇	一四·一〇	二八〇
僑新	二·八五	二·八五	二·八五	四九、七五〇
青洲英坭	六五·〇〇	六五·〇〇	六五·〇〇	一、二〇〇
置地公司	八一·五〇	八一·五〇	八一·五〇	一、七七〇
城市酒店	五·五五	五·五五	五·四〇	二、七一二
香港啤酒	七八·五〇	七八·五〇	七七·五〇	九〇〇
牛奶公司	四四·〇〇	四四·〇〇	四四·〇〇	七〇〇
油麻地小輪	六八·五〇	六八·五〇	六八·五〇	五五〇
會德豐	一六·三〇	一六·三〇	一六·三〇	三、〇〇〇
九龍倉	七二·五〇	七二·五〇	七二·〇〇	二、〇三〇
黃埔船塢	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	一、一〇〇
中華煤氣	一五·四〇	一五·四〇	一五·四〇	五〇〇
均益倉	二七·〇〇	二七·〇〇	二六·九〇	六九七
電車	三八·〇〇	三八·〇〇	三八·〇〇	六〇〇
電話公司	二八·八〇	二八·八〇	二八·七〇	四、二三四
（股權）	六·九五	七·〇〇	六·九〇	九、一一二
會德豐紡織	四·六五	四·六五	四·六五	五、〇〇〇
天星小輪	四三·〇〇	四三·〇〇	四三·〇〇	二〇〇
大酒店	二五·〇〇	二五·〇〇	二五·〇〇	二、三〇〇
聯合企業	七·八五	七·八[illegible]	七·八五	一、〇〇〇
遠東	一六·九〇	一六·[illegible]	一六·九〇	五〇〇
萬國企業	一四·七〇	一四·[illegible]	一四·七〇	五、〇〇〇
速卡佛	二九·四〇	二九·[illegible]	二九·四〇	六〇〇

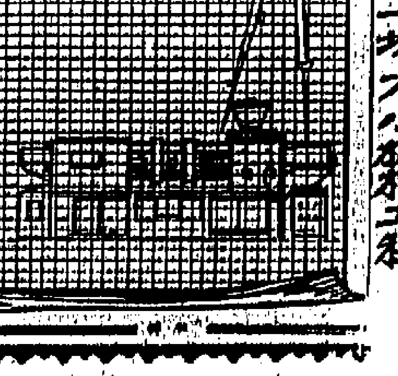
（註：上表列出者，均係股市有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

港產麵粉市穩 本銷保持暢好
台麵粉四千餘包昨充場

【本報訊】麵粉市，牌價仍屬按定。在本銷上始終獲得廣大街客與用家擁護，聞說每日需用數額在六、七千包之間，金像牌每包拆十七元五角，星冠牌十七元八角，火車牌廿元零二角，鐵塔牌廿七元四角，黑人牌廿五元八角，美麥製玫瑰花牌十五元三角，澳洲麥製玫瑰花牌十三元八角，三多牌廿三元五角。

印尼買客續有落行投購日本麵粉，食賜去好彩牌麵粉現貨二千包及三馬牌麵粉數千包，好彩牌每包成十一元四角，比前客沽好三數角，聞說最近印尼有關當局曾批准五萬包麵粉進口，因此，本港麵粉市情頗得相當穩妙。

台灣麵粉昨日又由「四川」輪運到新儎貨一批，數量共四千四百一十包，其中包括有紅綠牌七百包，金錢牌八百包，紫梅花牌五百包，紫梅花牌一千一百包及雙梅花牌一千四百一十包等。金錢牌每包成十二元四角，一品牌成十一元九角，白菊花牌成十三元，金雞牌成十一元六角，盤鳳牌成十一元七角。此間香港麵粉廠之……



圓鐵·角鐵·扁鐵·方鐵

筋骨內科 周達文
手脚痛痳 癱軟
四代祖傳在港卅六年經驗專醫跌打
診 症

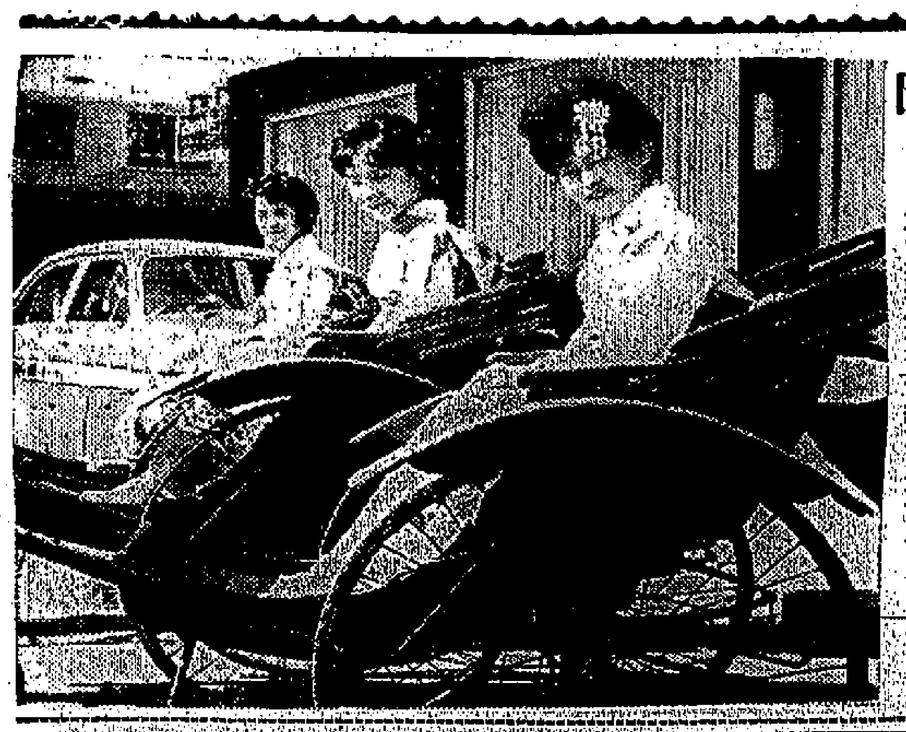
交通版

西德郵船 赫信士泰貨輪
今晨可抵港落載九日返回歐洲 快富明日到埠卸貨十日赴日本

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船赫信士泰號（HESSENSTEIN）今（八）日上午可抵港，停泊A字浮泡。該輪在港停留一日，於明（九）日離港，經新加坡返抵歐洲。又該公司另艘快富號（FRANKFURT）則由歐洲載運貨物來港，預定航期，如無他故，可於明日到埠，寄泊中區海面，卸貨後，擬於十日離港，航赴日本。

邊行公司貨輪 邊德自歐來港
今晨可抵步卸貨十三日返歐洲 邊古陳十一日到埠翌日回歐洲

【本報訊】邊行輪船公司旗下貨輪邊德號（BENDEARG）由歐洲載運貨物開來香港，今（八）日上午七時可能航抵本埠。該輪在港停留一日，寄泊中區海面A字廿二號浮泡，起卸貨件後，擬定本月十三日離港返回歐洲。該公司另艘貨輪邊古陳號（BENCRUACHAN）亦自歐洲開來香港，惟須於本月十一日方能航抵本埠。該輪在港僅逗留一日，上落貨後，擬定廻（十二）日離港，航返歐洲。



圖為國泰聘請來港受空姐訓練之日本女郎

國泰選日本女郎參加空姐訓練班
來港乘人力車遊覽市街

有三位日本女郎，從東京乘噴射客機抵港，她們踏下噴射機後，首次由酒店乘人力車在市面遊覽，她們是永幡知子（左），綠惠子（中），中島榮子（右），是國泰航空公司最近在日本挑選之十一位日籍女郎其中之三位，她們是到來參加空中小姐訓練班，全班共有廿七位女郎，是從台灣、日本、香港、泰國及馬來西亞各地所選取。該班學員需要經過爲期七週之課室訓練，然後再度嚴格考試，取得合格後，才派到機上作實習飛行，再經一段時期認爲全部熟習，始正式成爲空中小姐，爲旅客服務。

圖為來港遊覽之東京、大阪各大學學生旅行團。

日大學生旅行團 參觀港古蹟文物
毛織商旅行團遊覽港澳

東京、大阪各大學學生組成之港澳台旅行團，一行十三人，前（五）日自東京乘法航班機抵港，在港逗留六天，參觀港、澳文物古蹟，及遊覽兩地風景名勝後，定本月十日乘國泰客機飛往台北。日本毛織商港、澳、台旅行團一行十乘，前（六）日自東京乘國泰班機抵港，在港逗留五天，遊覽港、澳後，將乘泰航班機離港飛往台灣訪問。上述兩旅行團港澳遊覽秩序，均委託太平洋旅運公司代爲安排。

告預船輪入口

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲	九日	[illegible]
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	九日	[illegible]
告羅沙德	貨船	CRUSADER	紐西蘭馬尼刺	九日	[illegible]
亞利遜禮士	貨船	ALLISON LYKES	美國	九日	[illegible]
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲	九日	[illegible]
竹島丸	貨船	TAKESHIMA MARU	日本	九日	[illegible]
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	日本	九日	[illegible]
美中美	貨船	MICHAEL JEBSEN	曼谷	九日	[illegible]
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	九日	[illegible]
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	九日	[illegible]
加茂丸	貨船	KAMO MARU	日本	九日	[illegible]
多蘭都	貨船	TARANTEL	美歐非星	九日	[illegible]
爵士禮士	貨船	JESSE LYKES	美國	九日	[illegible]
阿姆迪	貨船	ALMDIJK	歐洲	九日	[illegible]
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	九日	[illegible]
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	十日	[illegible]
大賓	貨船	THEBEN	歐洲	十日	[illegible]
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	日本	十日	[illegible]
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	十日	[illegible]
阿姆廸	貨船	ALMDIJK	日本	十日	[illegible]
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	澳洲	十日	[illegible]
島根丸	貨船	SHINAMR MARU	美洲	十日	[illegible]
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	十日	[illegible]
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	十日	[illegible]
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	馬尼刺	十日	[illegible]
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	日本	十日	[illegible]
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	澳洲非洲	十日	[illegible]
桂林	客船	KWEILIN	日本	十日	[illegible]
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	日本	十日	[illegible]
可倫坡城	貨船	C. COLOMBO	歐洲	十日	[illegible]
顯生	貨船	HINSANG	澳洲	十日	[illegible]
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	十日	[illegible]
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	日本	十一	[illegible]
大賓	貨船	THEBEN	日本	十一	[illegible]
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	星洲非洲	十一	[illegible]
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	新加坡	十一	[illegible]
萬隸士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲星洲	十一	[illegible]
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	十一	[illegible]
加西亞總統	貨船	P.PRES. GARCIA	馬尼刺	十一	[illegible]
剛果丸	貨船	CONGO MARU	日本	十一	[illegible]
蘇馬利	貨船	SOMALI	日本	十二	[illegible]
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	十二	[illegible]
海利	貨船	HAILEE	日本	十二	[illegible]
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	十二	[illegible]
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	十二	[illegible]
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	十二	[illegible]
愛頻挪	貨船	ELPENOR	日本	十二	[illegible]
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	日本	十三	[illegible]
莎賓	貨船	SABANG	歐洲	十三	[illegible]
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼刺	十三	[illegible]
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十三	[illegible]
陳達	貨船	CHANDA	日本	十三	[illegible]
華莎士泰	貨船	WESERSTEIN	歐洲	十三	[illegible]
香島怡美利	貨船	ROSSEVERETT	歐洲	十三	[illegible]
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	十四	[illegible]
皇后威利	貨船	QUEENNSVILLE	美歐非星	十四	[illegible]
邊來約	貨船	BENLOYAL	日本	十四	[illegible]
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十四	[illegible]
維多利亞	客船	VICTORIA	澳洲	十四	[illegible]
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	十四	[illegible]
東雄	貨船	EASTERN ROVER	澳洲	十四	[illegible]
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	十四	[illegible]
芬蘇斯	貨船	PERSEUS	歐洲	十五	[illegible]
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	十五	[illegible]
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	十五	[illegible]
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	十五	[illegible]
馬蓮伊莎利伯	貨船	MERRYN ELIZABETH	馬尼刺	十五	[illegible]
海順	貨船	HELIOS	山打根	十五	[illegible]
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	十五	[illegible]
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼刺	十五	[illegible]
積士馬士基	貨船	JESSIE MSK	波斯灣	十六	[illegible]
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	日本	十六	[illegible]
麥格塞塞總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	日本	十六	[illegible]
尼達和	貨船	NEDER WAAL	歐洲	十六	[illegible]
星阿爾台巴倫	貨船	STAR ALDEBARAN	西澳洲	十六	[illegible]
廣東	客船	KWANGTUNG	日本	十六	[illegible]
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十六	[illegible]
嘉惹	貨船	RAJAH	日本	十六	[illegible]
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	日本	十六	[illegible]
中國熊	貨船	CHINA BEAR	日本	十六	[illegible]
芝利華	客船	TJILUWAH	馬尼刺	十六	[illegible]
季理尼路	貨船	QUIRINALE	澳大利星洲	十六	[illegible]
蘭莉	貨船	RANEE	日本	十七	[illegible]
烈磐城	貨船	C.RIPON	日本	十七	[illegible]
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十七	[illegible]

告預船輪出口

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
亞利遜禮士	貨船	ALLISON LYKES	台韓日美	九日	總統
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	九日	多利順
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	黑海岸	九日	日郵
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	歐洲	九日	大阪
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	九日	捷成
高麗	貨船	KOREA	歐洲	九日	寶隆
特利加輝	貨船	TRICOLOR	歐洲	九日	多利順
爵士禮士	貨船	JESSE LYKES	基隆仁川釜山	九日	總統
海多	貨船	HALLDOR	日本	九日	多利順
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	歐洲	九日	渣華
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	星洲西澳洲	九日	鐵行
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼刺	九日	美輪
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	沖繩釜山日本	九日	福來
多利士	貨船	DOLIUS	上海	十日	太古
美中美	貨船	MICHAEL JEBSEN	日本	十日	法郵
多蘭都	貨船	TARANTEL	美國	十日	多利順
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	十日	捷成
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	印尼	十日	捷成
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼刺	十日	總統
加茂丸	貨船	KAMO MARU	星洲非洲	十日	日郵
巴厘	貨船	BALI	美國	十日	太古
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	美國	十日	大阪
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	歐洲	十日	日郵
來利碧琪	貨船	LLOYDBAKKE	日本	十日	日行
快富	貨船	FRANKFURT	日本	十日	捷成
竹島丸	貨船	TAKESHIMA MARU	非洲	十日	太平
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	十日	太平
巴士拉	貨船	BASRA	日本	十日	寶隆
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	溫哥華	十一	輪來
適吉	貨船	SCHIEKERK	日本	十一	渣華
可倫坡	貨船	C. COLOMBO	日本	十一	銀行
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	星洲非洲	十一	渣華
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	星洲非洲	十一	大阪
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	星洲非洲	十一	大阪
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	星洲近東	十一	日郵
告羅莎德	貨船	CRUSADER	紐西蘭	十一	太古
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	十二	邊行
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	十二	美輪
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲	十二	渣華
剛果丸	貨船	CONGO MARU	星洲非洲	十二	大阪
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	十二	大阪
海利	貨船	HAILEE	星洲非洲	十二	多利順
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	星洲非洲	十二	日郵
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	上海	十二	怡和
烟台	貨船	CHEFOO	曼谷星洲西澳	十二	太古
邊德	貨船	BENDEARG	歐洲	十三	邊行
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	星洲歐洲	十三	日郵
莎賓	貨船	SABANG	日本	十三	太平
顯生	貨船	HINSANG	山打根	十三	怡和
萬隸士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	十三	渣華
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	十三	美輪
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十三	多利順
陳達	貨船	CHANDA	非洲	十三	鐵行
希斯總統	貨船	PRES.HAYES	越星非歐洲	十三	總統
加西亞總統	貨船	P.PRES. GARCIA	日本美國	十三	美邦
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	日本	十三	怡和
皇后威利	貨船	QUEENNSVILLE	美國	十四	多利順
愛頻挪	貨船	ELPENOR	歐洲	十四	太古
華莎士泰	貨船	WESERSTEIN	日本	十四	捷成
蘇瑪利	貨船	SOMALI	歐洲	十四	鐵行
香島怡美利	貨船	ROSSEVERETT	星洲非洲	十四	福來
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十四	太古
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	美洲	十五	日郵
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	星洲非洲	十五	大阪
芬湖	貨船	FERNLAKE	美洲	十五	多利順
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	曼谷	十五	太平
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	日本美國	十五	總統
東雄	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	十五	怡和
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	十五	天祥
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	非洲	十六	捷成
麥格塞塞總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	馬尼刺	十六	美邦
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	十六	太平
海順	貨船	HELIOS	日本	十六	多利順
積士馬士基	貨船	JESSIE MSK	日本	十六	捷成
尼達和	貨船	NEDER WAAL	日本	十七	渣華
季理尼路	貨船	QUIRINALE	台韓日星歐	十七	天祥
星阿爾台巴倫	貨船	STAR ALDEBARAN	星洲非洲	十七	福來
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩釜山日本	十七	美郵
嘉惹	貨船	RAJAH	日本	十七	渣華
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	十八	怡和
蘭莉	貨船	RANEE	非洲	十八	鐵行
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十八	捷成
馬天奕	貨船	MARTINIQUAIS	日本	十八	法郵
馬蓮伊莎利伯	貨船	MERRYN ELIZABETH	山打根	十八	怡和
芝渣連加	客船	TJITJALENGKA	日本	十九	渣華
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	十九	太古
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	美國	十九	大阪
桂林	貨船	KWEILIN	日本	十九	太古
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	二十	太古
利來	貨船	NELLORE	澳洲	二十	鐵行
多聞丸	貨船	TAMON MARU	日本	二十	日郵
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	二十	多利順
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	美國	二十	日郵
烈磐城	貨船	C.RIPON	歐洲	二十	銀行
新利襪利	貨船	SUNNYVILLE	星洲庇能	二十	銀行
邊和力治	貨船	BENVORLICH	歐洲	二十	邊行
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台韓日美	二十	捷和
俠雄	貨船	HERO	星洲非洲	二十	多利順
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	二十	捷成
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼刺	廿一	美輪
寮國	客船	LAOS	日本	廿一	法郵
艾倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	印尼	廿一	捷成
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	廿二	太古
西離士	貨船	CYCLOPS	歐洲	廿二	太古
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	星洲西澳洲	廿二	鐵行
太原	客船	TAIYUAN	日本	廿二	太古
新大	貨船	SUNDA	日本	廿二	鐵行

廣九車時刻

華段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
中國熊（貨）	CHINA BEAR	美國	美輪	九龍倉碼頭	上午八時
多利士（貨）	DOLIUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	下午十時
寶瑞丸（貨）	HOZUI MARU	日本	日郵	A十三	下午七時
邊德（貨）	BENDEARG	歐洲	邊行	A廿二	上午七時
信士泰（貨）	HESSENSTEIN	日本	捷成	A泡	上午
高麗（貨）	KOREA	日本	寶隆	A一	下午四時
大科馬丸（貨）	TACOMA MARU	日本	大阪	A十二	下午八時
特利加輝（貨）	TRICOLOR	日本	多利順	A卅三	上午
海多（貨）	HALLDOR	新加坡	多利順	A十六	下午七時
仙諾吉（貨）	SINOUTSKERK	日本	渣華	A五	下午五時
菲島怡美利（貨）	NOREVERETT	非洲星洲	福來	B廿九	中午
烟台（貨）	CHEFOO	日本	太古	A卅一	上午六時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
萬利羅士（貨）	MENELAUS	日本	太古	太古倉碼頭	上午
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環碼頭	正午十二時
約翰尼斯堡城（貨）	C.JOHANNES BURG	歐洲	銀行	九龍倉碼頭	中午
明俊丸（貨）	MEISHUN MARU	中南美洲	大阪	A七	上午
夏威夷（貨）	HAWAII	美國	怡和	九龍倉碼頭	下午

港澳客輪

德星 開港：週二三四五 半夜十二時；週六日一 下午二時半、半夜十二時半
開澳：週二三四五 上午十時正；週六日一 上午十時正、下午六時半

佛山 開港：週一二三四 下午二時半；週五六日 下午二時半、半夜十二時半
開澳：週一二三四 下午六時半；週五六日 上午十時正、下午六時半

大來 週末開港：下午三時正、下午三時半
開澳：星期一 深夜二時半

路環 飛翠 開港：上午九時正、下午一時正、下午六時正
開澳：上午七時半、上午十時三刻、下午四時正

飛鳳 飛燕 開港：上午八時正、上午九時三刻、上午十一時、下午一時一刻、下午三時正、下午四時八分
開澳：上午八時正、上午九時三刻、上午十一時半、下午一時一刻、下午三時正、下午四時四十分

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	東京	下午二時五十分
英航	倫敦印度仰光	下午五時卅分
英航	雪梨達爾文	下午八時十分
國泰	星洲曼谷	下午一時廿分
國泰	馬尼刺	下午六時一刻
國泰	大阪台北	下午八時五十分
澳航	雪梨馬尼刺	上午七時一刻
澳航	東京	下午九時十分
民航	漢城東京沖繩台北	下午六時卅五分
日航	東京台北	下午一時三刻
日航	東京	下午三時廿分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
法航	東京	下午三時五分
德航	西德印度曼谷	下午三時十分
印航	東京	下午三時五分
菲航	馬尼刺	上午十一時卅分
瑞航	東京	下午三時五分
越航	西貢	下午三時
馬航	新加坡雅庇	下午一時五十分
泰航	曼谷	下午二時五十分
印尼	耶加達曼谷	下午一時
印尼	東京	下午四時三十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（抵港時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	星馬印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午六時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	曼谷馬來星洲	正午十二時一刻
國泰	馬尼刺	下午三時一刻
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼刺雪梨	下午十時
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北	上午九時
民航	曼谷	下午七時一刻
法航	曼谷印度巴黎	下午三時五分
日航	東京美國	下午三時卅分
日航	東京	下午四時卅分
德航	東京	下午二時五十五分
印航	曼谷印度倫敦	下午三時三刻
菲航	馬尼刺	下午一時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時五十分
越航	西貢	下午四時卅分
馬航	雅庇新加坡	下午二時三刻
泰航	台北東京	下午三時卅分
印尼	曼谷耶加達	下午二時五十五分
印尼	耶加達	下午五時五十分

截信時間

今（八日）（星期二）

空郵

錫蘭、黎巴嫩、伊拉克 信件上午八時
泰國、寮國、馬來亞、北婆羅洲 信件上午九時
中非洲 信件上午十一時 包裹上午十時
南非 大信件正午 包裹上午十一時
以色列、義大利、法國 信件正午 包裹上午十一時
巴林、伊朗、亞丁 信件正午 包裹上午十一時
瑞士 信件正午 包裹上午十一時
緬甸、巴基斯坦、埃及、蘇丹、共和國、荷蘭、比利時、丹麥、德國、挪威、瑞典、小非洲、尼日利亞、英國
韓國 信件下午六時 包裹下午五時
西非洲 信件正午 包裹上午十一時
黎巴嫩、敘利亞 信件下午五時 包裹下午四時
塞浦路斯、土耳其 包裹下午四時
英國、歐洲 信件下午五時

明（九日）空郵

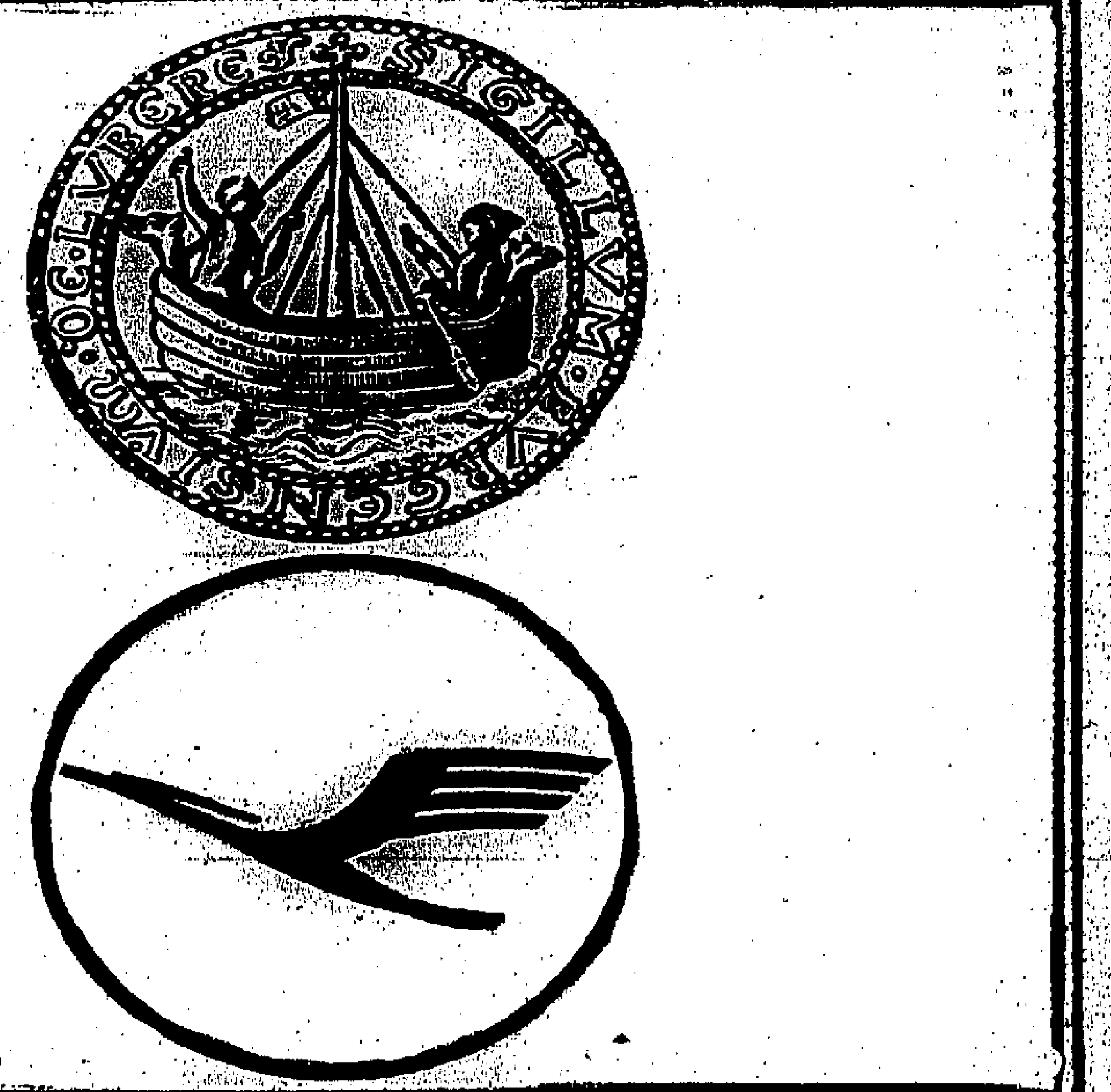
印尼 信件上午十時 包裹上午九時
東埔寨、泰國、寮國、緬甸、印度 信件上午十時 包裹上午九時
埃及、義大利、沙地阿剌伯 信件正午 包裹上午十一時
伊朗、黎巴嫩、希臘
約但、敘利亞、尼日利亞、非洲、荷蘭、比利時、丹麥、德國、瑞士、挪威、法國、瑞典、英國 信件下午一時 包裹正午
美國、中南北美洲 信件下午二時 包裹下午一時
夏威夷 信件下午二時
加拿大 信件下午二時 包裹下午二時
菲律賓 信件下午二時
澳洲、紐西蘭 包裹下午一時 信件下午三時 包裹下午二時
泰國、婆羅洲、北婆 信件下午五時 包裹下午四時
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
越南 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

德國 信件正午 包裹上午十一時
丹麥、挪威、瑞典 包裹上午九時
泰國、寮國 信件正午 包裹上午十一時
西班牙 信件正午 包裹上午十一時
尼日利亞、迦納、金海岸、麥隆共和國、牙買加
阿剌伯聯合共和國、馬里共和國、塞拉勒窩 信件正午 包裹上午十一時
紐西蘭 信件正午 包裹上午十一時
馬來西亞 信件下午五時 包裹正午
緬甸、東印度、東巴基斯坦 信件下午五時 包裹下午四時
東埔寨 信件下午五時 包裹下午四時

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.
恒生 往山打根 十二月十三日收貨 十二月十三日開行
東雄 往石叻、庇能、仰光、吉打 十二月十四日收貨 十二月十五日開行
東傑 往門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱 十二月三日收貨 十二月四日開行
東豪 往雪梨、墨爾本、布里斯班 十二月廿一日收貨 十二月廿五日開行
電話：香港二二八二一、九龍六五○三一 總經理怡和有限公司啓

刊登本報廣告請電七三○七八○



Lufthansa 是什麼意思？

德文「LUFT」的意思是「空中」，「HANSA」是由商人所組織的「同業公會」。
我們同業公會的商人，原是一批在一九一七年後勃然興起的私營航空公司，後來由於[illegible]，合組爲一個國家性的空運系統。
很久以前，德國的海運商人和當時的市政當局，爲要促進海運事業的發展，也曾有[illegible]。
他們自稱爲「海薩聯盟」。它曾於四個世紀中導致了德國海運事業的繁榮。[illegible]
卻承繼了德國人優秀的傳統，熟稔機械的效率，及豐富航運的經驗。
請搭我們最新式的噴射客機，共享歷史的傳統。
圖爲古代「海薩聯盟」所用的印鑑及德國航空公司的標誌。

Lufthansa
德國航空公司

各地通訊

北平「工人日報」等報揭露 共幹均好逸惡勞 且自私貪污剝削

【中央社訊】大陸不論任何部門的共幹，均普遍好逸惡勞，自私自利，存有濃厚的官僚主義和剝削行爲。北平「工人日報」和「大公報」在十一月二十、廿六、廿七等日，曾將共幹這些醜惡的嘴臉，作了如下的勾畫。

㊀目前有不少部門的領導幹部下去蹲點，所採取的態度是身下心不下，只有形式沒有內容，下去滑滑轉轉，站站看看，時斷時續，不能堅持；對點的情況了解是：只知其表，不知其裡；只知其一，不知其二；知其然不知其所以然；不深不透，問題解決不多，效果不好。

㊁各地商業部門，特別是零售商店，商品常有大量溢餘。而這些常有的所謂「溢餘」的商品，「大公報」肯定說：「一般情況是由於斷秤短尺或多收貨款造成的」。並指斥：這是「有意損害消費者利益的行爲」。

㊂挪用和貪污信貸資金的事件，亦相當普遍。據指出：「目前，絕大多數企業沒有按照國家批准的計劃項目使用所分配的資金，他們常常從局部需要出發，往往挪用信貸資金作財政性開支，這不僅違反財政紀律，而且擾亂了國家計劃。此外，有些企業的領導幹部，在信貸資金上舞弊。」因此，「大公報」呼籲財政、銀行等部門，把好財政信貸資金的門，堵塞挪用貪污資金的「漏洞」。

泰國務院長乃他隆稱 叛國犯正審訊中 決追究幕後人物

【本報曼谷航訊】泰國國務院長他儂元帥，六日晚在軍用機場歡迎南韓總統朴正熙時，曾對記者談及當前國內外的問題，認爲聯合國秘書長應重新派遣代表調解柬泰糾紛，則其執行方針應有所改變，因我們覺得以往的斡旋並未產生效果。

記者向院長詢問有關間諜及五名叛國軍官的審理進展情形時，院長說：三名間諜犯的審訊還未結束，有待警方之報告，據初步獲悉：三名間諜犯已向警方直認其罪，並發現此案已經有……

院長說：至於五名叛國軍官，正在軍方嚴密審訊中，俾尋出其幕後主腦人物。……

今年秋季後連續陰雨 華北小麥播種受影響 中共要求做好田間管理以挽救

【本報訊】綜合中共報紙消息：中共最近緊急通知各地有關部門的領導級共幹，必須切實加強對麥田的管理，強調做好冬麥管理，是組織冬季生產高潮的重要內容。……

中共說：今年冬小麥播種時節，北方冬小麥主要產區的黃淮流域，持續陰雨時間之久和降雨量之多，是歷來少見的，其中尤以黃河下游的魯西和豫東、豫北、冀中和冀南平原，以及……

中共不准生產 刺繡古裝戲服

【大道社訊】中共又以「移風易俗」，破除「迷信」的口號，禁止生產古裝戲衣、神袍、壽衣、壽帽等迷信品。據寧波消息：最近寧波刺繡工廠繡古裝戲衣、神袍、神帽、壽衣等用品的職工，已加「改造」，不准再……

【中聯社訊】大陸各地商店中的招牌，匾額上所繡貼的「福」字、「和氣生財」等等，現均受到了中共的干涉，要一律代替以毛澤東的詩詞語錄……

黃河中游 水土流失 情況嚴重

【中央社訊】中共決定驅策二百餘萬人民，在黃河中游地區集體奴役。據說是爲了搶治水土流失。

中共「人民日報」報導說：「黃河中游由內蒙古河口鎮到山西龍門之間，以及涇、渭、洛河流域，這兩塊地區的一百個縣（旗），水土流失都很嚴重。從這些地方輸入黃河的泥沙，佔黃河所含泥沙總量的百分之八十八。尤其是河口龍門之間的四十二個縣（旗），水土流失最嚴重，由這一帶輸入黃河的泥沙……」

中共最近曾在西安召開黃河中游水土保持工作會議。該會議承認：過去在黃河中游所做的水土保持工作，就面積來說，基本上還是一張白紙，水土流失情況仍甚嚴重。因此該會議決定：在今冬和明春期間，在黃河中游開展一個「以治理水土流失爲中心的建設山區的群衆性運動」。並透露，在這次運動中，將有二千萬人民被投入奴役。

大陸農民即使有錢 亦買不到東西 北平「大公報」承認供應不足

【中央社訊】中共供應農村的商品，由於不相適應的。國營批發單位對適合銷路的商品不多，品種不齊，不能滿足供銷社的進貨要求。基層供銷社經營的品種很少，有的品種只進一個，一些農村中，發生供應不足，使佔大陸人口百分之八十五以上的廣大農民，陷於有錢買不到東西的苦惱。

據北平「大公報」十一月廿八日供認：「目前工業品下鄉的工作，同實際形勢……或者脫銷現象」。

星洲鬧市在上週末 又發生擄劫巨案 一商人攜款乘車返回工廠 遭匪徒脅持至僻靜區洗劫

【本報新加坡航訊】上週末（五日）新加坡鬧區又發生一宗駭人擄劫案，兩名紡織製衣廠經理，遭四匪持武裝擄劫，被劫去新款近萬元。……

農民反對徵購餘糧 共幹展開酷烈鬥爭

【中聯社訊】據「新華社」消息透露：一些「生產隊」社員……

國軍歷史文物館失竊日軍刀 並非岡村寧次所獻者 該館負責人對此有所說明

【台北航訊】國軍歷史文物館最近失竊的兩把日本軍刀（詳情見昨日本報第三版），據昨天該館負責人說明：所失的日本軍刀並非當年日軍將領岡村寧次所繳獻的。……

粵中共濫事拘捕無辜 圖遣送五十萬青年赴新疆

【中央社訊】在中共「照搞」下，廣東各地近日來有大批人民被拘捕，被捕者以百計。……又據最近由大陸抵港的旅客透露，中共……遣往新疆。

香港家庭計劃指導會
灣仔軒尼詩道一五三號
電話：七七三一三一號
一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題
本會各指導所地址時間 每月一日及十六日刊於本報

生育有計劃
你應懂得選擇

生育無計劃

永華
英雄虎胆
SEVEN WAYS FROM SUNDOWN
明天放映：上樓佳人

東城 電話：七三一二 九三一四
片期短促 最後兩天
兇惡巨豹 搏鬥大蟒 大戰鱷王 機警狼毒 百獸之冠
英雄小象
Jungle Cat
下期獻映 玉女芳心 過關斬將

東方 快樂 百樂門 麗斯
好女十八嫁
三娘教子 新三劍俠
第一神槍手
勾魂猛鬼
如欲刊登本報廣告請電七三〇七〇八洽

皇后·麗聲·皇都
今晚九點半先優獻映！
勇破暗殺團
"ROCAMBOLE" IN EASTMANCOLOR
任何特務 甘拜下風
飛簷走壁，身手敏捷！破暗殺團，勇不可當！直闖龍潭，戲弄梟雄！
全部艷麗七彩

明天放映 騎樓底新娘
票房紀錄 最後一天
突飛猛漲
冒牌丈夫
第六天映 爛賭二當老婆
一劍恩仇
最後兩天 王昭君

新·樂聲 後晚優先獻映
百花小姐 THE BEAUTY JUNGLE
珍納絲葛 ...

今天最後 五鼠鬧東京
後天獻映 邵氏出品 鳳文奇緣

新華·豪華 新正出嘈 航空趕到
下期隆重推出 銷魂夜生活
THE BODY BEAUTIFUL

世界黃蔴大王其人

他是四十四歲的亞丹治，是巴基斯坦人，他的工廠每年所消耗的黃蔴，比全英紡蔴廠消耗的數量還多。

圖為巴基斯坦黃蔴大王和長成的蔴。

時刻都有新鮮菜蔬與肉食 今人口福好

除了冷藏技術等的日益改進外，在美國，更將產銷置于複雜的管理下，使全國各地人民，均能享穩定的劃一價格。

中生代龐大動物何去？

雪地駕車也安全 有釘輪胎已面世

你知道：

日英對華政策現在為怎樣？香港婚姻法最近有何談論？

政治

軍事

一週時事測驗

答案

你知道：

日本貸款中國事有何進展？美國究竟會不會擴大越戰？

英京 人藝 孖生

指談火門指玄天

荔園 七大劇場 陣容雄厚 節目精彩 每日更新 淪陷區 死生戰

最後一天 一劍恩仇

娛樂戲院 荷李活

認真虛感

山川人物

[illegible]

無雙女故事，流行民間甚廣，粵中婦女尤所習聞，其事神怪而錯女子之能，故爲婦女所喜也。

[illegible]

埋憂無地・買笑有場

生于亂離之世的人，本來就有憂，既感有憂，那就祇好在求根本消滅之法，一時消滅不得，惟有假以時日。

[illegible]……「無可奈何舞一場」。與其哭一場，人將饑爲癡，不如從俗，不哭而舞，此所以「買笑有場」也。

他說：這年頭，要哭哭夠了，但能一笑，管它上點下顆，四海困窮，亦大佳事。須知哭者未必是傷心人，笑者也未必沒心肝。酒固合歡，亦爲遣愁，舞場歌榭，以博一粲，有何不可？

我固知此種說法，乃至此種作法，非玩世不恭。阮籍窮途大哭，不恭之至，然非此不足以發洩。我想，步兵大哭得多了，也會大笑。在發洩的意義上，大哭和大笑，原沒有什麼分別的。

與其有人「埋憂無地」，有人「買笑有場」，不如把「埋憂」改爲「買笑」，從「無地」轉到「有場」。憂不可埋，笑卻可買，此我友之所以「從俗」也。

然而，我不能不爲之「嗟乎」，嗟乎我友，何致如此！豈止我友如此，如此之人太多了！亂世知識者，當此混沌局面，憂心悄悄，五中如焚，深感日吃三頓，無可爲計，與其不知所謂，既不能換過一副腦袋，又不想泯泯以沒，爲之奈何！祇好付之一哭。然而一哭再哭大哭，終是徒增切怛，那麼，就讓他們買買笑吧！笑如可買何妨買，明知此笑也，假笑耳，但世界果有真笑嗎？等到有真笑的時候，就不必歎「埋憂無地」了。

許多人就爲此而自沉自溺。我有過一個時期，無酒不歡，以酒爲歡，明知此歡是騙的暫的，但除此之外，爲歡幾何？現在，我的觀念可變了，爲什麼？上面說過，我們不能換過一副腦袋，要一個有頭腦的人變成麻木，那是不可能的。買醉與買笑，不……

大雪談雪

本月七日是「大雪」，這是入冬後的第三個節氣，如果在內地東北、華北一帶，此時已飛雪；事實上古人把一年劃分爲二十四個節氣，其名稱和自然界的現象有密切關係。祇是本港位居近熱帶，終年不見雪花飛舞，因此頗多居民對雪相當陌生，甚至口睹上遇冰雪也不分。

雪花非常細小，其形狀如肉眼觀察，實在並無多大區別；可是，如果用顯微鏡擴大，它的形狀無奇不有，足有二千種之多。這是由於水蒸汽凝結成雪花時其受到寒冷的快慢及氣流的不同，因而凝結的雪花就格外多變化。

儘管雪花的形狀千變萬化，但它的花瓣一律是六瓣。這是因爲水蒸汽受到寒冷時必先凝結成有六個稜角的柱狀體，從無例外：換箱水蒸汽繼續在柱狀體上凝結，終於形成雪花的花瓣。而雪花內部由於頗多空隙，光線投射進去立刻被反射出來，故看來一片白色。

雪對農業生產有幫助，主要由於此時有不少害蟲在土壤中冬眠，突然遇到寒冷的雪水，勢必凍死，所以下雪如合時，有「瑞雪」之稱。

古人常以謝家風稱道別人世代書香，這和雪有關。原來「世說新語」談到謝安於一雪夜與兒女論文義，一時興起，曰：「白雪紛紛何所似？」其子謝朗曰：「撒鹽空中差可擬。」其女謝道韞曰：「未若柳絮因風起。」謝安大樂，頗表嘉許。

雪通常是白色的，但內地塞外一帶有時出現紅色的雪，土人稱爲「血雪」，有種種迷信的說法，使不明白這種紅雪由來的人增加恐怖性。其實說穿了一點不值得。

……往往一夜間染紅一大片雪面。

古人飲茶頗注重用水，認爲山水和雪水最合適，所以取雪烹茶，據說此水味特別甘滑。因此古時有些講究飲茶的人在冬季特備器皿大量貯雪，密封後供翌年夏季飲用，這種習慣在四十年前的守舊家庭還可發現。

雪溶解後水分入土，對植物略有肥料的作用，是由於雪花能夠吸收空氣中的硝酸、硫化氫……等遊離氣體所致。

白色的雪非常刺目，所以在雪地行走如時間稍久，須配戴有色眼鏡，否則視覺容易受到嚴重損害，甚至會引致雙目失明。（北客）

命運交響曲

文思玲

「你們現在放了假，要見面還不容易嗎？」

「嗎，像這樣的事怎麼可以三心兩意呢！何況我和學文已經有這麼深的感情了。」

「我說你用不着匆匆忙忙決定，可以等上一年再看看。」

「這樣等於是我在欺騙學文。」

做父母的見她已鍾情於一個人，便也放棄了在當地找女婿的願望。

假期快要過完之前，顧學文的信如雪片飛來，要她早點到城裡訂婚去。可是因爲日子非常不巧，最後的幾天假期剛好遇到舊曆除夕，而正月初頭又沒人出門，找不到交通工具。克曼沒法可想，祇好請他到學校裡去補幾天假，辦完訂婚手續，再到北方去。

大年一過，克曼就匆匆就道到城裡去，做父母的想起女兒此去就要去訂婚，將來嫁到遙遠的城裡去，心裡少不了也有點難過；柳太太惜孤，連眼淚都流出來了。

柳霖一到城裡，就去校長家裡見顧學文，一陣興奮過去之後，顧學文說：「你把我等得食不甘味，夜不安寢啊！」

柳霖把自己在家鄉遇到王士敬的事說給顧學文聽，一來表示自己祇鍾情於一個人，二來安慰他的相思之苦。

「哦，」顧學文笑着說：「我追了你這麼久，居然還有人想半途來切去！」

當天晚上，顧校長請了一些來賓，替兒子和柳霖舉行訂婚典禮，許多賀客都帶着羨慕的眼光頻頻地向顧校長和顧學文祝賀。

訂婚禮過去的第二天，顧學文因爲學校早就開學，自己的假也滿期，想早點回校，可是柳霖因爲剛訂婚，感情上難免有點激動，不願意他馬上離開，便有意無意地挽留道：「學文，你可以再陪我玩一天嗎？」

顧學文本來也捨不得離開她，聽了這話就遲疑起來，說道：「我覺得我應該再陪你一天，祇是媽不願我曠課太多，我等一會再同她商量吧。」

顧校長爲人師表，管教孩子一向嚴格，不准許隨便曠課的，可是這一次，因爲他剛與柳霖訂婚，不給他再陪伴未婚妻玩一天，實在也有點說不過去，她在考慮一陣以後，就道：「好了，她既然留你玩一天，你就玩一天好了；好在你現在已經四年級，祇留下不到十個學分了。」

顧學文得到母親的應許，就高高興興的去找柳霖，想約她晚上到湖邊去踏雪。他覺得兩個人互相依偎着，走在軟綿綿的雪地上，聽腳下發出來的聲音，有着一種異樣的情趣。（一七）

市聲

半靜寂地帶

斗毛

工展開幕，首腦人物吟興大發，貴賓簽名冊上有：「風流人物數阿儂」句，甄文亮有：「工展世家莫笑儂」句。

「工展世家甄文亮，風流人物費儂修」，還有兩句，仍請兩位「阿儂」詩翁玉成好了。

×

本屆工展，三家銀行首次參加，滙打銀行之攤位，保波空倒豎一個高達數十尺能夠轉動的大算盤。

銀行的算盤，不管是橫算也好，直算也好，甚至倒算也好，總之敲得響，卻是毫無疑問。

×

我國對日抗戰勝利受降時，日軍總司令岡村寧次向中國呈繳的兩把武士刀，在台北國軍歷史文物館神秘失蹤。

這象徵侵略失敗的武士刀，是否又落在新一代的日本人手裏去呢？

×

英首相威爾遜飛美舉行高峯會議，沒有携帶僕役，他說他根本沒有僕役。他說：「我以爲我是少數首相之中，一個自己擦鞋的人。」

在「擦鞋首相」當政之下，擦鞋率大可要求增收附加費百分之十五了。

卸粧與上粧

[illegible]……也可使其他器官一樣，皮膚不及，以及外界的刺激……巧妙而複雜，據說女性的皮膚組織有七層之多，比男性要多一層，它自然需要深入而徹底的滋養與清潔，方能達到美膚的目的，這樣看起來，我們對於皮膚的處理，實在要認真注意，絕不可馬虎了事，何況它經常都遭受到損害。

風等均能影響皮膚的健康與美麗。我們常以爲祇有青春期的少女才會發生皮膚問題如暗瘡、黑頭等，因而也特別需要清潔，過了這時期，情況好轉，不用再爲這問題而煩惱，於是潔膚的工作也隨之懈怠下來，其實假如……

你在年輕時已養成潔的習慣，何不一直保持着，以徹底的清潔爲根本，再加上其他方面的保養，細膩、柔滑的則光潔，皮膚必定永遠屬於你的。精巧適當的化粧固然能夠增加艷麗，但如果你毛孔中的不潔未曾完全消除，免不了影響化粧的效果，而設若就寢前卸粧的工作未臻完善，不久的時間內，皮膚更甚，危害便能引致毛孔擴大，皮膚粗糙，黑頭粉刺亦隨之而生，豈不十分可怕，因此，你不應祇注意塗搽化粧品的方法，更要研究如何把化粧洗乾淨的竅門。

岳飛

南宮搏

大捷

[illegible]

……許昌以下的各次戰鬥中，證明了他們……而且，他們比老兵來得勇猛與奮不顧……岳飛不能讓他們莽闘。他明白金兵的……仙鎮，自己稍一不慎，就會不可收拾。

……萬多兵馬放在第一線上——那是冒險的；岳飛卻認爲非如此做不可的，他的進攻的守備兵力相比，實在差得太多了，……沒有把全部兵力開入第一線，作一次大賭，在自己長驅直入的情況下，金兵是不……祇要他們不先攻，三萬兵在第一線也可以和十萬大軍作戰。他的後面還有無數萬的民衆，他們在白布，寫着「忠義社」三字。……的首領陳其昌和他們的一家人，都參……岳家軍到了朱仙鎮之外。……熱的七月底：朱仙鎮的金兵看着岳家……卻沒出動。黃昏時，金國的元帥兀朮……他的諜士與侍衛，有三百餘騎，往探……（一〇〇）

滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第十四回 大漢金雄師 苦遭玉璽 聯林雁浩劫 強擊燕王

[illegible]……喝酒，得到玉璽，歸途經過明邊，又毀了寧武關、代州、忻州、崞縣等地大掠一番，……皇太極已在遼河岸上等候，行了抱見禮，舉……成。

……顯赫，兵力遠邁大草灘，除明朝外，塞外……澎湃，各貝勒的兵力也大爲增強，直接威……得不設法裁抑，已受處分的早有二貝勒阿……，此時又輪到大貝勒代善的身上。

……位與皇太極，在每次朝內有爭執時，皆……皇太極對他也特別尊重，與其他貝勒不同。……皇太極的死黨，當努爾哈赤……就是岳……權位，故最得皇太極寵信，此次隨多……師途染病，未到遼東就死去，皇太極親迎……從岳託死後，皇太極與代善之間少了一個……暴露出來。

……出征，代善均在軍中，由於代善個性懦……退縮之念，勸皇太極退兵，皇太極自然不從，不免存有芥蒂。

皇太極征察哈爾時，頓兵大同宣府，代善又勸退兵，皇太極執意不從，結果若不是遇到成千上萬的黃羊羣，後金兵十之八九將會在沙漠內飢餓而死。代善對於皇太極不聽忠告，不免懷有怨望，第二次征察哈爾時，中途要率本部正紅旗兵先返，賴岳託勸止。

皇太極準備出征時，命令各旗休養生息，操精書銳，代善偏偏要率領本旗兵去打獵，又到河邊捕魚子，玩了好幾天，皇太極知道了更不開心。

不過最使皇太極氣憤的，還是代善交通莽古濟格格的事。莽古濟是莽古爾泰的胞妹，德格類的胞姊，當努爾哈赤殺了哈達時，把哈達幼主武爾固岱擄回赫圖阿拉。努爾哈赤知道明廷最寵哈達，視之如子，哈達被滅，明廷絕不干休，爲了脫卸責任，見好明廷，就把女兒莽古濟嫁給武爾固岱，因爲武爾固岱是哈達幼主，國人都稱莽古濟爲哈達公主。

武爾固岱不久死去，莽古濟改嫁敖漢部的瑣諾木，生的女兒有一個嫁給皇太極長子豪格。皇太極滅了察哈爾之後，爲了收復察哈爾部人心，爲豪格、阿巴泰各訂察哈爾女爲福晉。莽古濟格格得信大怒道：「我女尚在，爲何又爲豪格娶一妻？」說過就拂衣而起，自回本部，中途經過代善營帳，代善命其福晉迎接，堅邀小住數日，又大排宴席款宴，莽古濟因莽古爾泰的關係，對皇太極早已不滿，此時更是火上澆油，對衆大罵皇太極忘恩負義，代善從旁未加一言相勸，莽古濟住了幾日，臨行時代善又贈以金帛馬匹，派人護送上道。

消息傳給皇太極知道，皇太極再也忍不住了，當即召集貝勒大臣，宣佈代善前後罪狀，要貝勒大臣共同商議如何處罰。（一二七）

情竇初開

丘名

「我怕，所以我才……現在我已經知道，那並不是不應該。」說完，她嬌羞地撲到何啓明懷裏，兩眶閃閃發光的淚水，頓時，滴落在何啓明的肩上。

「蓉！」何啓明從衣袋裏掏出手帕，輕輕地給她擦拭着兩眼的淚水：「我知道妳是未經驗過，我不怪妳。」稍頓，他又接說下去：「傻瓜，那有什麼可怕的呢？比方，妳剛才說的那隻豬，牠在大動物中算是最愚蠢的了，可是，到了某一個時期，他也需要那樣，至于人們的正當戀愛，那豈不更是天經地義的事情。再說，愛情發展到某種程度，就一定要那樣的呀。蓉，妳不是愛我的嗎？」

佟培蓉聽他說的，也是一番道理，因此，她仰起雨後梨花似的臉，破涕對他嫣然一笑。于是，這對情人，便情不自禁地擁抱在一起，詎料，適在這千鈞一髮的當兒，小倫突然叫喊道：

「媽！我吃完啦！」

何啓明登時轉回身來，以極孩子頂討厭的目光，瞅她一眼，但轉瞬之間，他卻又和顏悅色地：「好，我來給妳拿。」

兒童的思想是單純的，似乎祇注意吃和玩兩件事情，何啓明現在就掌握了這種心理，爲了使小倫將精神寄托在吃的上面，爲了能使她乖乖的聽從他的指揮，于是，他不給她很快的吃飽肚子，于是，他又從旅行袋內，掏出了很小的一塊，遞到她手裡說：

「倫，慢慢吃，快沒有了。」

「嗯——」小倫接過來，果然慢吞吞地吃。

何啓明坐回椅子上，和佟培蓉相對緘默了一個時間之後，突然他以可憐及哀求的目光直視着佟培蓉的臉，沉長地叫了一聲說：

「培蓉——現在給我看看可以嗎？」（[illegible]）

恩怨今宵

姬莉絲汀原著 南汀譯

務。而雷諾文爲了解除兒子這種困擾，可能願意給她一點錢，把她打發了事，但她卻憤然把支票撕碎。所以，雷積克就發出「是的！是的！可是，天呀！」的歎息了。」

「當然，雷諾文是希望那女子快些離去的，」徐樹德說：「這並不是爲了她的嚕囌，而是爲了另一種原因，因爲時間是可貴的。」

「爲了甚麼呢？」我有點莫明所以的問。

「這正是我們要探討和要注意的一點了！」徐樹德想了想說：「時間，在任何案件裡是主要線索的一部分，你記得那破腕表的指針那個時間，我估計包碧玉那女子離開珍惠別墅的時間，可能是晚上十一時三十分，這是從破腕表指針繼續走着上推斷出來，我們知道兇殺案是在午夜十二時前發生的。同時，在發現那具流氓屍體上，法醫是證明他起碼已死去四十八小時，甚至七十二小時，因此，我們可以推斷那流氓之死，是在六月七日的早上。」

我祇有呆呆地望着他。

「這種推斷，真的可靠嗎？」

「當然可靠！」徐樹德說：「因爲我是根據一切事實，綜合起來而得到的結論。現在，問題已經簡單得多了，我們對錯綜複雜的案情，已找出一個頭緒來了，老朋友！你的思路，今後應該進入坦途了！」（八八）

「我以爲，假如那流氓就是康納賢，」我說：「雷諾文跟太太吵鬧之後，他自然領悟到是一種威脅，一種危險，於是，他一方面叫司機休假，那是爲了避免康納賢勾結司機行事，同時，他就立刻去電報給兒子和馮倩給你了。」

徐樹德微笑地說：

「那麼，他給他兒子積克的電報，是提及聖地牙哥的，雷諾文要他們到那裡去，究竟是爲了什麼呢？」

「這顯然是費解的，或者，稍後我們將會找到解釋吧！我們現在，還是談談案發的那天晚上好了，那個探訪雷諾文的女子，究竟是誰呢？如果正如女僚符阿彩所說，她是鄭伯禮夫人，那就簡單得多了。」

徐樹德搖搖頭說：

「你爲什麼這樣善忘呢！地上遺下支票的碎片的事實，和據說他不大認識的那個包碧玉，又名丁雲天的那個女，這都是不應忽略的事實。我以爲什麼包碧玉、丁雲天，就是一個和雷積克通訊的人的假名字。那天晚上，到珍惠別墅去的，可能就是此人，她是否要見雷積克，或者要和他的父親雷諾文談判，我可不能確定，不過我以爲，我們可以作這樣的假定，她找雷積克是有所要求，可能她拿他以前給她的情信作爲要……

今日播音節目

轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

香港電台

上午七時報時，時代曲。十五分，天氣報告。三十分，天氣報告。四十分，天氣報告。五十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告，粵曲，蔬菜價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，即日格言錄。三十分，山歌。四十五分，藝術歌曲。十時，故事演講「廣東山川文物」。三十分，時代曲。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，電影故事「人咬狗」。十二時報時，今晨牛豬批發價格報導，故事演講「鷹爪聖手」。三十分，漁民天氣預告，廣播劇「新欽差」。一時報時，潮州曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。十五分，錄音轉播倫敦晚國語節目。三十分，電影故事「騎樓底新娘」。三時，大堂中座。五十八分，天氣報告。四時三十分，重播詩壇佳話。四十五分，世界名著「劫後英雄傳」。五時十五分，科學與工業。三十分，銀壇歌聲。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告，音樂。二十五分，工展新聞。三十分，每週競獅歌曲揭曉節目。七時，我愛大自然。二十四分，小曲。三十分，時事實錄。五十分，音樂。五十八分，天氣報告。八時，名作品「黑色的週末」，音樂。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，工人樂園。九時十五分，世界發明家小傳。三十分，短篇廣播劇「投桃報李」。十時報時，音樂會演唱。五十分，長篇粵曲。十一時三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，時代曲，今日節目報告。十五分，英語教授。四十五分，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。十分，世界之最。十五分，今日事。二十分，時代曲。三十分，粵劇名曲選。九時三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十分，街市行情。四十五分，動物趣談。十時，旅行之樂。十五分，廣東音樂。三十分，兒童歌曲。四十五分，升中指南。十一時，通俗故事「狂計大師荒唐鏡」。三十分，電影故事「自君別後」。十二時，新聞報導。十分，股市行情。二十分，祝壽祝婚，下午節目報告，天氣報告。三十分，長篇小說「黑寡婦」。一時，歌唱故事「周金香」。三十分，粵劇「攤牌」。二時，電影故事「騎樓底新娘」。三十分，時代曲點唱。三時，人世間「支票的妙用」。三十分，粵語流行曲。四十分，股市行情。四十五分，社會服務。五十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，電影故事「人咬狗」。三十分，古典小說「施演爭」。五時，時代曲，金價報告。三十分，俠義故事「碧血劍」。六時，好少年。十五分，升中指南。三十分，偵探小說「斷指驚魂」。七時，棟馬報導。十分，最新粵曲。三十分，奇情武俠小說「江湖兒女」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，歐劇生涯。三十分，茶餘飯後「空蚊殺」。四十五分，時代曲。九時，民間故事「七俠五義」。三十分，粵曲。十時，長篇趣劇「中箭」。三十分，子夜談「儀術曲」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，英語會話。四十五分，時代曲。十二時，完播曲。

商業第一台

七時，音樂。十分，消息。節目預告。十五分，口琴音樂。三十分，天氣報告。三十五分，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報導。十分，天氣報告。十五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。三十分，兩晉。十時，漫畫化小說「大智若愚」。三十分，婦女生活節目。十一時，社團簡報。五分，時代曲點唱。三十分，倫理小說「時魂情淚」。十二時，時代曲。十分，股市行情報導。十五分，奇情小說「人鬼恩仇」。一時，祝壽祝婚點唱。……小菜烹飪講座。轉播港台新聞報導。二十五分，天氣報告。三十分，電影故事「人咬狗」。……倫理小說「不義之財」。三時，粵語流行曲。……「紅樂園詩」。……黛玉葬花。……廿五分，跳舞粵曲。……報告，時代曲。……三分，兒童故事。六時，轉播港台新聞……三十分，過七關有獎遊戲節目。七時，街知巷聞。……偵探小說「怪客」。……港九時事。十五分，文藝小說「艱難時勢」。……大丈夫日記。十一時，天氣報告，社會小說「自君別後」。……寸金尺土。三十分，明日節目預告。……二時，天氣報告，完。

商業第二台

七時，音樂。二十分，節目預告。重播座右銘。三十分，天氣報告。……時代曲。四十五分，天氣預測。八時，轉播港台新聞報導。十五分，歐西音樂。廿分，天氣報告。……歐西流行曲。九時，天氣報告。……十時廿分，時代曲。十一時，粵曲。……十二時，現代小說「閨柱連枝」。……一時十五分，天氣報告。……新聞報導。二十五分，天氣報告，轉播港台。……專曲點唱節目。三時，中篇小說「長恨歌」。……在心頭」。三十分，時代曲。四時，天氣報告。……武俠小說「血滴子」。三十分，專曲。……五時二十五分，升中會考指南英文科。……轉播港台新聞簡報。三分，天氣報告。……五分，工展花絮及消息報導。……時代曲點唱節目。七時三十分，一本萬利。……「工展奇緣」。八時，歐西流行曲點唱。……三十分，專曲節目。九時，天氣報告，工展訪問。三十分，時代曲。四十五分，唐……揭勵想。十時，中國文選「念奴嬌」。三十分，我的週遇。十一時，天氣報告。五十九分，明日節目預告。十分，輕音樂。

中文電視

下午七時，預告節目。二分，世界新聞。十五分，電視幼稚園。三十分，我是偵探（有獎節目）。八時，戲劇欣賞。九時，活用英語。三十分，特選西片「海母痴兒」。十時五十五分，最後新聞及天氣報告。十一時，閉幕曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報導。九時，今日事。十五分，街市行情。三十分，湖州歌曲。十時三十分，名人故事「白居易」。十一時，廈語流行曲。三十分，電影歌曲週。十二時，英語教授。十五分，口琴。三十分，下午節目報告，天氣報告。……報告，各地雜曲。一時，最新潮曲。三十分，京劇。二時，彈詞。三十分，潮語武俠故事……三時，各地雜曲介紹。……「奇騎異鳳」。四時，現代潮曲。……時代曲，中文電視節目報告。六時，……家庭。十五分，秦朝演義。三十分，新聞……越劇。三十分，藝術歌曲。七時，婦女與……報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，……武俠故事「江湖遊俠傳」。三十分，上海滑稽故事「濟公傳」。九時，銀色新聞。……時代曲。三十分，小小廣播劇「獎金」。……十五分，時代曲。三十分，戲曲介紹。十時三十分，國語戲劇化小說「千里送京娘」。……一時，新聞報導，天氣預測，體育消息……明日節目報告。十五分，街歷夜話「馬面人」。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

綠邨電台

七時，早晨音樂。十五分，晨禱。……故。二十分，輕音樂。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。……八時，節目預告。……小曲。十五分，時代曲。……粵語流行曲。……九時，家庭食譜。……兒童故事。十時，南……時代曲。……十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。四十五分，時代曲。一時，現代小說……二時，粵劇。三十分，坊間小說。……四時，倫理小說。……五時，時代曲。……六時，粵劇。……七時，戲劇化小說。……八時，天氣報告。……九時，天氣報告，丈夫日記。……十時，奇情小說。三十分，殺新西曲點唱。……英文中學會考講座。……明日節目預告。……一時，節天說地。十分，時代曲。三十分，粵曲，天氣報告，完。

分類廣告

岑國良 古方專醫 一服見效

耳鼻喉 痛・鼻塞・鼻涕・血・喉症保証速愈

尿病 小便刺痛 黃白濁 一切尿病 保証根治 診藥三元

錢樹田 肝胃氣痛丸

梁耀文 咳人 治咳喘 立止久咳 一服斷根

黃約翰 痔瘍

潘柏 （男性科）

男性寶

李冰研 婦科

頸癧

血燕丸 許鎮波

黃標腫脹丹

蔡德芬 耳鼻喉 頭部 痛症

腦

耳鼻喉

顧鳳鸞 婦科

謝仲生 尿病

「得過一條龍」中有有兩個胡亂，其中一人裝死，引來夏萍、林艷、余美華「爭認夫屍」，烏龍百出，笑話連篇。該片已定九日起在港九公映。

影劇拾零

汝此樞

尤敏喜向林翠請教
「梁祝」一片更受重視

目前更有人傳出消息，據說尤敏近來嘔吐頻頻，喜食酸物，於是尤敏訪舊之際，許多來打聽林翠。人所皆知，尤敏與林翠，私交深厚，閒談中，尤敏自向林翠問及有關常識，而林翠也對向她一一指導，消息是這樣，但是否屬實，人們對尤敏的關懷愛護，由此可見。

……

由「玉女懷春」一片開始，至到這部得喻的「梁宵怨」止，她的演技，的確可以此是爐火純青，舉手投足，甚有做手關目等，演來都絲絲入扣……

談及尤敏近期婚前最後一部作品，使紫楓想起不少趣事來，不少人都知道，這套「梁祝」，早在兩年多前，嚴俊夫婦所組的「國泰」，便決定以該片作賣座作品……

……然而尤敏在該片演的是祝英台，她這個祝英台究竟演成怎樣？關心者，請留意該片日後上映時間、地點吧！

銷魂夜生活中
木偶寫出新派畫

……世界各大城市的迷人夜生活，原裝出現在銀幕上，其中有銷魂蝕骨的脫衣艷舞，有風靡潮流的雜技表演，有名歌星的演唱，亦有風格各異的民族歌舞……

雙鳳奇緣

……（木元）

娛樂

戰爭愛情片
敵後壯士血
港九公映有期

由王引編導的戰爭愛情鉅片「敵後壯士血」早就拍竣了，但是遲遲未能上映，對於影迷而言，眞是望眼欲穿，我就向王引詢問過所以遲未上映的原因。

王引說：「沒有甚麼原因，祇是我細心檢查影片有什麼缺點而已。」從王引的口氣，可知……

工商日報分類廣告　銷數廣　效力大　收費廉
每段大字四個，小字四十個　每天二元　上期收費，不折不扣
每單位不得超過四段
凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續
洽刊處：㈠中區辦事處利源東街十二號二樓 電話二弍五四九五、弍弍弍五八八　㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八　㈢旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院……）電話：八〇九六五八　㈣油麻地上海街三〇九號半島公司……電話：八四三七三六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，二字頭者，請到中環利源東街十二號弍樓本報中區通訊處領取。
仔 169 170 171 172 173 179 180 183 188 191 192 193 195 198

灣仔瓜土　高息鋪位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：230589　租　售

深水埗元洲街157—163號　翠雲大廈　有入伙紙・一萬入伙・五年付款　交通方便・旺中帶靜・售二萬餘

章記　德輔道中廿五號三樓　電話：二弍〇九五二

章記大廈　總輔道中84至86號頂樓出售上蓋千餘呎另天台花園千餘呎連廣告招牌……　章記洽

向南任宅廉售　深水埗荔枝角道238號向東南大單邊大廈……

華源　章記　首期付免件條優　價平新新樓　電話：237191・220952

旺舖租售　尖沙咀柯士甸路十一號　金閣大廈　土瓜灣道　錦公大廈　昌興置業有限公司　香港德輔道中占飛大廈十三樓　電話：二三九六四一、二三四六一八

官塘地段460號瑞和街　永輝大樓　平價新樓・分層出售　五年付款一萬二千餘元起
旺地點　平價錢
官塘地段413號近富仁街街市　永耀大樓　定價低廉・五年付款　鋪位住宅・分層出售
洽購處：通利行有限公司　香港永安人壽大廈1303-5室電話236247・223777

平樓租售　石屋平售　廉樓出售　旺舖平賣

中央樓　銅鑼灣渣菲道　芝蘭樓　旺角西洋菜街　旺角花園街　中央建業有限公司　電話：二三一四六〇〇、二三一〇六七〇

恒興建築公司新樓出售　（一）九龍荔枝角道41—43號格蘭大廈……　（二）銅鑼灣……　（三）皇后大道西四七……　（四）九龍土瓜灣道三七三號紅棉工業大廈……　（五）九龍老街94號……　（六）九龍官塘……　洽購處：萬宜大廈四樓827室　電話：二三〇六八五、二三四六三二、二三六二三

商業　留學指南

NTSY 雙龍牌　翅魚湯上　罐頭　大公司南貨店均售
合用浴室客廳睡房地牌汽車鋪地　尼絨地毡　大公司汽車零件行均售

萬能角鋼

陳氏會計服務　中英文報税退税……

打字機聖誕大平賣　大贈送
全新西德超級ABC $342　九五新Hermes $195
全新Underwood $298　九五新Empire $230
全新Olympia $275　座枱Underwood-10 $155
全新Royal-100 $295　座枱Imperial-14 $220
全新Triumph $280　新款Royal-14 $260
隨機附送美國派克筆壹枝　中環東亞銀行909室

天天搬運公司　專門搬屋　電話：六二〇二二一七・六三三四二二七……
立勝搬運公司　專門搬屋　電話：二二一二六四・二四〇八三九……
平記搬屋公司　收費最平　請電八二〇八〇九
雄記搬屋公司　收費最平　請電七三一五三六
人人搬屋公司　九龍：623995・626525　香港：452933・452943
中國搬運公司　專門搬屋　電話：七六七九三六・五二九三六七……
安全搬屋公司　電話223438・231817

益珍茶莊　九龍總批發門市部　百年陳茶　頂蓋普洱　九龍旺角彌敦道六一號　電話：八四六二一二
威信鋁質有限公司 Wilson Aluminium Ltd.　鋁質工程設計裝飾　香港謝斐道114號　電話：730694
萬能角鋼　FORPLEX
專改西裝　上海興昌洋服
你知道嗎？
雞眼仔
上門精修

各國留學升學　聯邦公司　TEL：669064・664470
灣仔最旺鋪位招租　招租
市民秘書　辦理申請　物業退税　營業報税

征求　女收銀員　徵會計員　徵聘職員　徵出口貨
招生　航海三副　尖沙咀
萬能角鋼　物品名目　打字機　計數機　收銀機
廣興隆機器鍋爐廠
陶記刨狗

一正式唐樓兩伙　麗景大廈　夜冷舖租　近戲院街市　牛肉檔　旺舖廉租　宏安唐樓分層廉租　吉舖平租　旺舖廉租　不租亦請來看

地王廉項　出讓　飯店廉讓　藥行急讓　旺舖出讓　樓花廉讓　新樓廉讓　電單車出讓

金門食品製銷有限公司　售貨・送貨・什工
煮飯什務　大廈看更　聘請櫃面　聘請會計　招請　聘請

補習中心　待聘

遺失聲明　遺失圖章　遺失證書　遺失
民興公司　承頂聲明　聲明啓事　複印機　旺舖出讓　旺舖廉讓　啓事

氣功　吳世英　陳素媚　婦科　賠尿病丹　免費檢驗孕閉即知　余玉芬　婦科　醫藥
白蝕　疑癬　陳銳培　面容　狐臭　曲線　疤痕　健身　病醫

重振雄風　主診：黃英奇根治尿病遺洩腰腎氣偏墜
譚素蘭婦科　診藥弍元　無效退銀　尿病　陳劍秋　皮膚　癬　孕閉　郭苑貞　尿病　外皮　謝照光

氣　劉達材　尿病　許彬　外皮　邪風　譚石生　痔瘺　莫平　小便　外皮　朱仁生

梁鳳鳴婦科　特效藥　頭　彭錦棠　心跳　王秀珍婦科　一服通　謝秀芳婦科　王碧華婦科　喉　吳景雲